



新编 满语读本

爱新觉罗·乌拉熙春 编著

内蒙古人民出版社

它自己的特点。但是长期没有记录语言的文字。直到扼要的介绍，以作为学习的参考。满语历史悠久，有满语文的历史、应用和现状，在这里还有必要作括一部字典。

条件，我们还在继续编写有关的参考书和工具书，包为了给广大有志于学习满语文的读者创造更为便利的语语法》相辅相成，对满语文的学习会有很大的帮助。读本》已经编出，这正是一本启蒙性教材，它将与《满法》配套的课本出版。如今，乌拉熙春同志的《满语和兄弟民族的读者给我们来信，切望能有与《满语语法》出版后，全国各地有许多满族

序

音调上都有满语影响的痕迹。因此，学习满语，在语名就是用满语命名的。汉语普通话不但在词汇上甚至在逐渐消失，但它却丰富了现代汉语。东北的许多地今仅有几个乡村点还使用满语，急待抢救。满语虽然自清中叶除东北边远城乡外，逐渐为汉语所代替。至东北个别地区的衙门还继续使用了一个时期。满语则满文在官方的使用，直到清末才停止。民国后，件。

容易多了。所以说现在学满文，已较前人具备优越条件。满文十二字头中分析出来，注重讲解语法，学起来就通语言学理论来研究满语，将元音字母和辅音字母从又甚芜杂，给学习者造成不少困难。近代学者运用学习满文的方法是按十二字头学，方法既不科学、内容

因而现在还保存着很多满文书籍和档案。但是当时学清朝以满文为官方通用文字，并提倡学习满文。满文」，满文至此已臻完备。

示区别，这种改进后的文字称作「新满文」或「有圈点太极」又命达海进行文字改革，把易混的音加上圈点以用，发现仍有不便之处。到了十七世纪中，清太宗皇帝「老满文」或「无圈点满文」。但是经过一段时期的使用，德尼和噶盖二人加以整理、颁布使用，这种文字史称字母拼写满语。十六世纪末，清太祖努尔哈齐令额尔叶，由于受到西邻蒙古族文化的影响，逐渐改用蒙文在表达女真语言方面尚有许多不便之处。十五世纪中汉字与契丹字的影响下制造了女真字。但是这种文字十二世纪，满族的先世女真族在近邻宋、辽所使用的

主。自学首先面临发音问题。满语口语与书面语差距
2 学习方法 由于条件所限，多数人只能以自学为
习可以基本掌握满语语法的基础知识和近一千单词。
课也包括两类内容：文章和会话；通过这一部分的学
达到对任何一个满文单字读写自如。文章会话的每一
容：拼读练习和拼写练习；通过这一部分的学习可以
6—20 课是文章会话。字母语音的每一课包括两类内
1 学习内容 全书共分20课，1—5 课是字母语音
以下说明：

中汉语水平的读者学习使用。为方便广大读者，特作
这是一本学习满语文的初等教科书，可供具有初

前言

孙英年 一九八五年春

学成的好消息。

学习满语文，相信在不久的将来，会陆续听到同志们
感谢。我们希望，各界满族同胞们凡是有兴趣的都来
出版时承满族著名书法家启功先生为本书题名，併此
经著名语言学家清格尔泰、巴达荣嘎二位学者审校；
所所长金启琮教授的具体指导下编写的；成书之后又
最后要说明的是：这本教材是在辽宁省民族研究
历史文化包括语言文字。

巨大鼓舞。满族人民本身也有必要重新了解本民族的
个满族自治县，这是对全国四百二十九万满族人民的
目前中央批准在辽宁省成立新宾、岫岩、凤城三
言学、历史学、地理学和民俗学的研究上都非常重要。

第6课

(3) 人称代词 (4) 指示代词 (5) 疑问代词
课文 这是什么·语法知识 (1) 判断句 (2) 语气助词 41

第5课

(4)·小知识 满文借音字母
辅音字母(4)·语法知识 满语辅音的发音要领 33
韵清字

第4课

(3)·小知识 (1) 满洲外单字 (2) 满洲外联字 (3) 切
辅音字母(3)·语法知识 满语辅音的发音要领 23

第3课

(2)·
辅音字母(2)·语法知识 满语辅音的发音要领 14

第2课

(1)·
辅音字母(1)·语法知识 满语辅音的发音要领 6
知识 满文十二字头

第1课

满语元音的性别 (3) 元音的两种词中变体·小
元音字母·语法知识 (1) 满语元音的发音要领 (2) 1

前言

1 5

序

目 录

一九八四年于辽宁省民族研究所
爱新觉罗·乌拉熙春

支持，谨在此表示衷心的感谢。

年先生和佟靖仁老师也自始至终给予我热情的关怀和
言学家清格尔泰先生，也曾给予我热情的指导；孙英
工作，并且在百忙中为本书做了详尽的审订；著名语
我的老师巴达荣嘎先生，一直很关心本书的编写
地希望得到满语学界前辈和同行们的批评指正。

文书。限于我自己的水平，不妥之处在所难免，诚恳
合璧教科书、《清太宗档》、《满洲实录》等清代满

本书选用的课文，摘自《清文启蒙》、《满蒙汉
分两周一课，半年多时间即可学完全部课程。

所以进度要求稳妥扎实，字母部分一周一课、文章部
不大，很便于掌握。因为多数人都将在业余时间学习，

词汇表

完成体(2)原因后置词	3	间接引语	255
课文教义(2)要归服太宗	243	语法知识(1)动词过去时	243
副动词(3)满语中的惯用型	231	小知识 天干地支	231
课文黔之驴	231	语法知识(1)将表的表示法(2)让步	231
(2)动词过去时进行体	211	(3)从格助词	211
课文青蛙与鸚鵡	211	语法知识(1)动词现在时进行体	211
(2)比较后置词	198	(3)满语中的惯用型	198
课文(1)绣花枕头(2)狼	187	语法知识(1)条件连词	187
(2)连续副动词(3)转折连词	187	(4)方向后置词	187
课文(1)星期(2)刻舟求剑	173	语法知识(1)主格助	173
助动词(2)能愿助动词	157	(3)祈使句	157
课文(1)洗衣(2)守株待兔	157	语法知识(1)被动句与使	157
同(4)动词现在时存续体	157	(2)因果连词	157
课文(1)长白山(2)三仙女	157	语法知识(1)时间后置词	157
助动词(3)深入副动词	157	(4)动词方向态	157

课文(1)元旦(2)吉凶	145	语法知识(1)直接引语(2)语气	145
和同后置词	131	(3)动词一般将来时(4)能愿助动词	131
课文(1)冰(2)纸	121	语法知识(1)动词现在时完成体(2)	121
型动名词(3)与格助词	107	课文(1)读书(2)嘴	107
课文(1)读书(2)嘴	107	语法知识(1)能愿助动词(2)	107
小知识 清朝年号	92	型形动词(5)时间后置词	92
型形动词(5)时间后置词	74	与方向后置词	74
(2)从格助词(3)条件副动词	60	与直达副动词(4)	60
课文(1)朝阳(2)大雨	60	语法知识(1)动词一般过去时	60
动词(5)造格助词(6)型动名词	60	课文(1)笔(2)荷花	60
课文(1)笔(2)荷花	60	语法知识(1)叙述句(2)对格助	60
名词的性与亲属称谓	60	课文(1)方位名词(4)基数词	60
课文(3)方位名词(4)基数词	60	序数词与量数词(5)	60
课文(1)存在句(2)与格助	60	复数(3)属格助词(4)从格助词	60
课文(1)存在句(2)与格助	60	语法知识(1)描写句(2)名词的	60

独立形	し	フ	ろ	す	す	す
注音	阿	厄	伊	奥	乌	乌
意义	阳	阴	他	腋	刺	
词首形	毛	毛	毛	毛	毛	毛
注音	阿玛	厄莫	伊年	奥克	乌发	乌勒恩
意义	父亲	母亲	新	婶子	面	像
词中形	毛	毛	毛	毛	毛	毛
注音	尼玛哈	尼莫库	艾曼阿木拉	奥克翁	乌春	固萨
意义	鱼	病	雄部落	孙子	歌	旗
词尾形	毛	毛	毛	毛	毛	毛
注音	阿哈	阿格	伊尼	涛	路库	塔其库
意义	奴仆	阿哥	他的	柳斗	洋	学

毛

毛

3 ɪ 元音的两种词中变体：

毛(雄) 毛(雌)

性、用阴性元音表示雌性，例如：毛（父）毛（母）只是一部分单词。在满语中，通常用阳性元音表示雄性中体现得最不明显，所以完全严格遵循这条原则的一个词里的，但是由于满语的元音和谐律在阿尔泰语元音相拼合。不同性别的元音原则上是不能出现在同相拼合，中性元音则既可以和阳性元音也可以和阴性音常常和阳性元音相拼合，阴性元音常常和阴性元音音叫做阴性元音；才这个元音叫做中性元音。阳性元

2. 汉语元音的性别：
i、y、ɤ 这三个元音叫做阳性元音；
ɿ、ʮ 这两个元

拉丁符号以靠后来标。

圓唇、高、后元音，用

拉丁符号 i 来标音，相当于

展唇、高、前元音，用

当于汉语拼音 a。

拉丁符号 a 来标音，相

展唇、低、后元音，用

1. 满语元音的发音要领：

そ
あ
う
ま
あ

\mathcal{F}
 ①
 τ
 ②
 \top
 ③
 \mathcal{F}
 ④
 \mathcal{F}

ろ
①
ィ
②
ヅ
③
ろ

①
②

三
二
一

语拼音以靠后靠下。

圓唇、次高、后元音，比汉语

語拼音 O 靠后靠下。

拉丁符号 O 来标音，比汉

圖唇、次低、后元音，用

于汉语拼音 e

拉丁符号 e 来标音，相当

展唇、次低、央元音，用

\mathcal{G}
 ①
 \rightarrow
 ②
 \top
 ③
 \mathcal{G}
 ④
 \mathcal{G}

① ② ③

①
②

✓

2. 默写六个元音的各种不同形式。

1. 熟练掌握六个元音读写规则。

ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ

初学者来说在一定程度上是比较困难的。

十辅音这样的音节中出现，语音部分篇幅浩繁，对于部是以拼合在元音+辅音、辅音+元音或辅音+元音语音练习，但是由于没把辅音从音节中分离出来，全十二字头的实际用途就是帮助初学者多方面进行音节。在满语固有词汇中出现的音节要少于这个数目。十二字头所列举的音节并不都是满语中所具有的举了十二个音节。

而构成的全部音节。《清文启蒙》中的十二字头共列(t)、少(b)、d(ə)、L(ł)、々(m)等十一个音素相拼合字头分别与u(i)、o(ɔ)、ɛ(e)、ɜ(n)、ɹ(ng)、ʰ(k)、ʷ(s)、q是按第一字头排列的；第二至第十二字头则是第一相拼合的音节（本课文一至五课的音节顺序即基本上析，第一字头是：六个元音及所有辅音与这六个元音教科书中习用的十二类音节表。从现代语言学角度来分加以圈点，这里所说的「十二字头」，即指清代满文教《清太宗实录》中载：「（达海）将初学十二字头，满文十二字头：

ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ

如：ᠠᠨᠢ、ᠡᠨᠢ、ᠢᠨᠢ、ᠣᠨᠢ、ᠤᠨᠢ、ᠥᠨᠢ。

独立形	库查	库路	靠水沟	克伊趁	克机调	卡拉	黑狗	黑狗	方卡拉	低	扎卡	缝物品
注音	kuca	ku lu	ko ki	ki cen	ke ji ne	ka ra	黑狗	黑狗	fang ka la	低	ja ka	缝物品
意义	公山羊	健壮	蝌蚪	课	好久	黑狗	黑狗	黑狗	方卡拉	低	扎卡	缝物品
词首形	库查	库路	靠水沟	克伊趁	克机调	卡拉	黑狗	黑狗	方卡拉	低	扎卡	缝物品
注音	kuca	ku lu	ko ki	ki cen	ke ji ne	ka ra	黑狗	黑狗	fang ka la	低	ja ka	缝物品
意义	公山羊	健壮	蝌蚪	课	好久	黑狗	黑狗	黑狗	方卡拉	低	扎卡	缝物品
词中形	库查	库路	靠水沟	克伊趁	克机调	卡拉	黑狗	黑狗	方卡拉	低	扎卡	缝物品
注音	kuca	ku lu	ko ki	ki cen	ke ji ne	ka ra	黑狗	黑狗	fang ka la	低	ja ka	缝物品
意义	公山羊	健壮	蝌蚪	课	好久	黑狗	黑狗	黑狗	方卡拉	低	扎卡	缝物品
词尾形	库查	库路	靠水沟	克伊趁	克机调	卡拉	黑狗	黑狗	方卡拉	低	扎卡	缝物品
注音	kuca	ku lu	ko ki	ki cen	ke ji ne	ka ra	黑狗	黑狗	fang ka la	低	ja ka	缝物品
意义	公山羊	健壮	蝌蚪	课	好久	黑狗	黑狗	黑狗	方卡拉	低	扎卡	缝物品

2. ㄅ ㄆ (k)

半音形式	安塔卡	希拖德	中间	木单	音
词首形	安塔卡	希拖德	中间	木单	音
注音	anta ka	xi tu de	中间	mu dan	音
意义	安塔卡	希拖德	中间	木单	音
词中形	安塔卡	希拖德	中间	木单	音
注音	anta ka	xi tu de	中间	mu dan	音
意义	安塔卡	希拖德	中间	木单	音
词尾形	安塔卡	希拖德	中间	木单	音
注音	anta ka	xi tu de	中间	mu dan	音
意义	安塔卡	希拖德	中间	木单	音

独立形	那地	那立	母熊	阿那库	钥匙	塔那	珍珠
注音	na de	na li	母熊	ana ku	钥匙	ta na	珍珠
意义	那地	那立	母熊	阿那库	钥匙	塔那	珍珠
词首形	那地	那立	母熊	阿那库	钥匙	塔那	珍珠
注音	na de	na li	母熊	ana ku	钥匙	ta na	珍珠
意义	那地	那立	母熊	阿那库	钥匙	塔那	珍珠
词中形	那地	那立	母熊	阿那库	钥匙	塔那	珍珠
注音	na de	na li	母熊	ana ku	钥匙	ta na	珍珠
意义	那地	那立	母熊	阿那库	钥匙	塔那	珍珠
词尾形	那地	那立	母熊	阿那库	钥匙	塔那	珍珠
注音	na de	na li	母熊	ana ku	钥匙	ta na	珍珠
意义	那地	那立	母熊	阿那库	钥匙	塔那	珍珠

独立形 注音 意义 词首形
 巴 地方
 5 巴萨 手工
 巴萨 乌巴沙库 麻花
 安巴 大
 注音 意义 词尾形

胡 糠子
 胡孙 力
 阿浑 兄
 布胡 鹿
 注音 意义 词尾形

胡 路 手背
 莫浑毕 俯身
 木胡 高岗
 注音 意义 词尾形

浩 林 笼子
 茂浩木毕 芳之
 奥浩 腋窝
 注音 意义 词尾形

黑 佛 牌子
 德黑其 第四十
 德黑 四十
 注音 意义 词尾形

合 女人
 合合希 女人们
 厄合 恶
 注音 意义 词尾形

哈 咳网
 哈哈 男人
 哈哈希 男人们
 阿哈 如仆
 注音 意义 词尾形

4 ㄅ ㄆ (h)

固 旗
 固萨 器械
 阿固拉 器械
 唐固 百
 注音 意义 词尾形

固 玉
 固楚 友
 楚固勒恩毕 弯腰
 固日固 兽
 注音 意义 词尾形

高 金牌
 高毕 戈壁
 佛奥日公 季
 奥高 碓窝
 注音 意义 词尾形

给 斤
 萨给音 士箱子
 图给 云
 注音 意义 词尾形

格 大伯
 格佛合 蝴蝶
 阿格色 阿哥们
 阿格 阿哥
 注音 意义 词尾形

嘎 手
 尚干 成
 阿嘎 雨
 注音 意义 词尾形

独立形 注音 意义 词首形 注音 意义 词中形 注音 意义 词尾形 注音 意义

3 ㄆ ㄇ (g)

半音形式 阿克敦 结实
 厄克琴 河坎
 图克 心跳
 厄克 厌烦
 词中形(1) 注音 意义 词中形(2) 注音 意义 词尾形(1) 注音 意义 词尾形(2) 注音 意义

多、
し、
多、
多、
し、
まゝ、
し、
きりぎりす、
あう、
さう、
さう。

(終)

3. 拼读下列单词：
boro, atün, kuker, banika.

2. 听写下列单词: haka, kubur, hobo, aku, hene, ini, ariana, ...
ho, be, ko, ka, gi, ha, ge.

1. 听写下列音节: bo, he, ni, ga, pa, nu, higu, bi, bu, ke, po, ki, ba,

音，相当汉语拼音 b。

用拉丁符号 b 来标

双唇不送气清塞音，

汉语拼音。

9 来 标 音 , 相 当 于

塞音，用拉丁符号

舌面后不送气清

3
[P']

相当于汉语拼音 p。

拉丁符号 P 来标音，

双唇送气清塞音，用

相当于汉语拼音h。

拉丁符号 h 来标音，

ㄓ、ㄔ
[X] 舌面后清擦音，用

于汉语拼音n。

丁符号 儿 标音， 相当

舌尖前音，用拉

满语辅音的发音要领(1)

ㄅ、ㄆ
[k'] 相当于汉语拼音k。
舌面后送气清塞音，

ㄗ、ㄘ [kʰ] 舌面后送气清塞音，

名書ク名書

88.
①
0
②
03
③
83
④
88.

③
 ①
 ②
 ③
 ③

①
②
③
④

8.
 ①
 1
 ②
 9
 ③
 8
 ④
 8.

①
 ②
 ③

③
①
②
①
③
①

① ②

3
 ①
 1
 ②
 3
 ③
 8
 ④
 3

B
 ①
 ②
 ③
 B

① ② ③ ④

①
②
③
④

8
 ①
 1
 ②
 9
 ③
 8

①
|
②
③
④

す ①
し ②
う ③
や ④
ず ⑤
ず

半音形式

阿施山半
词中形 注音 意义

字 书 *surgeku* 横车

字 书 文 *suja* 包头手帕

布书库 *busuku* 狐魅子 *musu* 木书 鹤

字 稍 刹 *soge* 裸子 *osoko* 爪指 *hico* 方角

熊稍浩 *osoko* 爪指 *hico* 方角

字 施 一百二十斤 *shio* 拾盒 *asima* 阿诗玛 *ciwas* 齐白石

阿施玛 *asima* 阿诗玛 *ciwas* 齐白石

字 舍 风鹰 *seri* 泉 *hesen* 纲 *shu* 小布带

舍立 *seri* 泉 *hesen* 纲 *shu* 小布带

字 沙 山后密林 *shabi* 徒弟 *nimasaku* 打道 *shu* 嫂子

尼玛沙库 *nimasaku* 打道 *shu* 嫂子

独立形 注音 意义 词首形 注音 意义 词中形 注音 意义 词尾形 注音 意义

8 7 (s)

半音形式 词中形 注音 意义 词尾形 注音 意义
塔斯哈 *tasha* 老虎 *gonlos* 郭尔罗斯

字 苏 *suna* 牵狗皮条

字 苏 旋风 *suje* 缎子 *asuki* 声息 *asu* 阿苏 网

字 骚 撒 *sogi* 菜 *fason* 日光 *boso* 色骚 布

字 希 你 *sini* 你的 *ushini* 湿 *hasi* 哈希 茄子

字 色 年岁 *sele* 铁 *musche* 离了 *qese* 格色 相似

字 萨 麻草 *sara* 伞 *hasalia* 剪子 *yasa* 开萨 眼睛

独立形 注音 意义 词首形 注音 意义 词中形 注音 意义 词尾形 注音 意义

7 7 (s)

14

① ② ③

18

① ② ③ ④

半音形式
词中形 注音 意义
奥木顺华开
ononbiya 十一月

木
nu
木
nuk
水
nuk
水
nu
孤
nu
厄木
one

木
nu
水
nuk
水
nu
孤
nu
厄木
one

茂
mado
迟钝
mado
奥茂芳
onofo
孙子
ono
奥茂
ono
池

米
nu
我的
nu
阿米拉
amila
雄
nu
米
nu
麻豆蝇

莫
nu
嬷
nu
尼莫库
nimeku
病
nu
厄莫
one
母亲

玛
nu
拿走
nu
玛玛
mam
祖母
mam
玛玛立
mamari
祖母们
mam
阿玛
ama
父亲

12 个 (m)

半音形式
词中形 注音 意义 词尾形 注音 意义
阿勒占毕
alyambi
离开
alyambi
森林高勒
silingol
锡林郭勒

路
nu
路库
nu
厚密
nu
马路立
wuli
羊桃
nu
萨路
salu
胡子

路
nu
腰刀
nu
路旁
solu
黄鼠狼
nu
招旁
solu
母鹿

立炭库
lyaku
陷泥
lyaku
其立库
cliku
噎食症
nu
阿达立
adali
相同

勒壳
leke
磨刀石
leke
格勒恩毕
gelendi
害怕
nu
勒壳
leke
水

相当于汉语拼音——。

拉丁符号——来标音，

ㄗ [1] 舌尖 浊边音，用

音七。

标音，相当于汉语拼音，用拉丁符号来

ʃ, ʃ̥
 [tʰ] 舌尖前送气清塞

相当于汉语拼音 S。

拉丁符号 S 来标音，

7 [S] 舌尖前清擦音，用

满语辅音的发音要领(2)

多岐川幸次郎

当于汉语拼音 m。

丁符号 m 来标音，相

ㄣ [m] 双唇浊鼻音，用拉

拼音
d。

来标音，相当于汉语

塞音，用拉丁符号 d

早、不
[t] 舌尖前不送气清

相当于汉语拼音 sh。

拉丁符号 Ÿ 来标音，

舌尖后清擦音，用

 ①
 ②
 ③
 ④


♫ ① ↑ ② ♪ ③ ♫

① ② ③ ④

① ② ③ ④

 ①
 ②
 ③


① ② ③ ④











p
 ①
 l
 ②
 b
 ③
 p

①
 ②
 ③

 ① 
 ② 
 ③ 
 ④ 

ろ
①
ー
②
フ
③
フ
④
ろ


 ①

 ②

 ③

 ④


ち
①
𠂔
②
𠂔
③
𠂔

① ② ③

 ①  ②  ③  ④ 

ち
①
ィ
②
ヅ
③
う
④
ぢ

① ② ③

\mathcal{P}
 ①
 \mathcal{P}
 ②
 \mathcal{P}
 ③
 \mathcal{P}


 ①

 ②

 ③

 ④


①
②
③

① ② ③ ④

① ② ③ ④

楚 楚 春沙 川纱

楚 楚 喉狗声 楚 水晶 乌楚立 一向 固楚 友

朝 朝 朝 称号 翁朝宏 仰睡 色朝 颜色

其 从 其合 虱子 薛其玛 薛其玛 伊其 右

车 他们 车真 胸膛 布越毕 死 乌车 门

查 筋 查拉 那边 阿禅毕 合 薛查 盥

独立形 注音 意义 词首形 注音 意义 词中形 注音 意义 词尾形 注音 意义

13 4 (c)

heo. deide. bigan. šumin. lidu. kundu. okete.

听写下下列单词: talman. mukden. niktan. seke. iletu. sibe. taibu.

拼读下列单词: ta. šu. da. li. mu. še. di. sa.

听写下下列音节: ša. mo. si. le. tu. ši. mi. su. na. lu. de. me. tu.

独立形	1	1	3	4	4	4
注音	扎	遮	机	招	住	住
意义	容易	小米		一	棍	
词首形	扎	遮	机	招	住	住
注音	jafanbi	jehele	jiaha	joku	juche	
意义	拿	箭袋	钱	剃刀	冰	
词中形	扎	遮	机	招	住	住
注音	bijata	ejehe	ajige	ojoraku	syuiche	
意义	折了	记了	小	不可以	跑了	
词尾形	扎	遮	机	招	住	住
注音	za	syue	foji	hojo	yu	
意义	娘	缎子	皮袜头	好看	头	

14

1 (j)

独立形	1	1	4	4	4
注音	耶	邀	遇	遇	
意义	哪个	行			
词首形	耶	邀	遇	遇	
注音	yeta	yoho	yuyunbi	yuyun	
意义	穴	蛋黄	饥饿	九	
词中形	耶	邀	遇	遇	
注音	seyenbi	fojoro			
意义	仇恨	李子			
词尾形	耶	邀	遇	遇	
注音	beje	oyo	yo	yo	
意义	身体	房顶			

15

1 (y)

16.

1 (r)

独立形	1	1	3	4
注音	拉	勒	立	劳
意义	词中形			
注音	arambi	ferenbi	eriku	oromu
意义	做	变旧	扫帚	奶皮子
词尾形	拉	勒	立	劳
注音	cira	sue	huri	oro
意义	脸色	聪明	松子	凉帽

4 ① 1 ② 1 ③ 4

4 ① 1 ② 1 ③ 4

4 ① 1 ② 4 ③ 4

独立形 注音 意义 词中形 注音 意义 词尾形 注音 意义
 4 翰 nangga 难 dang 党

19 4 (ng)

独立形 注音 意义 词中形 注音 意义 词尾形 注音 意义
 1 谁 wei 他人 ta ren 索尼的 soni de 索尼 sue 你们
 1 瓦色 wa se 瓦 wa 苏瓦彦 su wa yan 黄 huang 院子 yuan zi

18 1 (w)

4 夫 fu

4 夫 fu 墙 qiang 佛 fo 哈卡 ha ka 通了 tong le 德夫 de fu 豆腐 dou fu

4 佛奥 fo ao 冰镜 bing jing 佛奥茂其 fo ao mai qi 袜子 wa zi 奥佛奥芳 ao fo ao fang 鼻子 bi zi

4 非 fei 笔 bi 非薛 fei xue 脊背 ji bei 希非库 xi fei ku 簪子 zan zi 奥非 ao fei 因为 yin wei

4 佛 fo 旧 jiu 佛耶 fo ye 伤痕 shang hen 格佛合 ge fo he 蝴蝶 hu die 黑佛 hei fo 碑 bei

独立形 注音 意义 词首形 注音 意义 词中形 注音 意义 词尾形 注音 意义
 1 发 fa 窗户 chuang hu 发库立 fa ku li 裤子 kuan zi 扎发哈 za fa ha 拿了 na le 玛发 ma fa 祖父 zu fu

17 1 1 (f)

半音形式 词中形 注音 意义 词尾形 注音 意义
 1 阿日嘎 a ri ga 计策 ji ce 达胡日 da hu ri 达幹尔 da gan er



4 路 lu 乌较毕 wu jiao bi 饥饿 ji e 嘎路 ga lu 天鹅 tian e

有词汇中的一些发音特点。其一，含有 i 元音的下降

《清文启蒙》中所讲的满洲外联字是介绍满语固

3. 满洲外联字：



音 n、l、c、j、s、k、g、h 拼合而成的。


音， 发 [fa] 音。其他音节都是这两个音节分别与辅音，主要讲了两个音节的发音特点，即： 发 [fa] 音节，它们在读法上有一定特点，其用途是拼写外来词语，

《清文启蒙》中所列举的满洲外单字共十七个音

2. 满洲外单字：

读成一个音节。

所产生的音变现象，书面语虽写为两个音节，口语却语反切原理相近，利用 w、y 二辅音与元音的拼合特性， 发 [mian] 音； 发 [diao] 音。切韵清字实际上与汉

合时，规定 y 辅音不发音亦起过渡辅音的作用。例如音的部分音节与含有 y 辅音的四种音节 (ya、ye、yo、yu) 拼合时，实际发音应该是 [ɲia] 等等。其二是将含有 i 元音的过渡辅音的作用。例如  实际发音应该是 [k'aa]；

的两种音节 (wa、we) 拼合时，规定 w 辅音不发音只起其一是将含有 u、o、ü 元音的部分音节与含有 w 辅音

1. 切韵清字：

于汉语拼音 ng。

丁符号 ng 来标音，相当

舌面后鼻音，用拉

か。 浩

か。 哈

か。 告

か。 嘎

か。 靠

か。 高给音 光棍汉

か。 嘎勒丹 噶尔丹

か。 沙高 沙果

独立形

か

注音 意义 词首形

か

卡日希

架袋偏衫

库堪 炕沿

注音 意义

1 か (k) 2 か (g) 3 か (h)

か (k) か (g) か (h)

3. 拼读下列单词: *kurun, jithe, nimaci, mocin, dengjan, dahur, furu, wae.*

2. 听写下列单词: *gurun, jithe, nimaci, mocin, dengjan, dahur, furu, wae.*

1. 听写下列音节: *we, ri, ang, ya, yo, ju, ca, fi, wa, fa, ing, ro, fo, ji.*

的例词。

的例词。

还列举了几个含有双元音动词词根后加词缀时连续双写为 *ai*，口语上连续，例如: *ai* 发 [painə] 音。此外四，以元音结尾的音节后加 *ai* 时，书面语中 *i* 元音元音去掉，口语上连续，例如: *ai* 发 [tsainə] 音；其后加 *ai* 时，书面语中 *i* 元音双写为 *ai*，*ai* 中的 *i* 发 [nyinio] 音；其三，含有 *i* 元音的下降二合元音二，含有 *io* 二合元音的音节后加 *ng* 辅音时连续，例如: 二合元音后加 *n* 辅音时连续，例如: *ai* 发 [sain] 音；其

独立形	注音	词首形	注音	意义	词中形	注音	意义	词尾形	注音	意义
擦	ca									
策	ce									
此	ci									
操	co	の	coo	曹操						
促	cu									
砸	za									
则	ze	子	zengzy	曾子						
造	zo									
祖	zu	官	zung	总兵官						
热阿	za									
热	ze									
热浩	ze ho									
日	zi	本	ben	日本						
绕	zo									
如	zo									

4 ㄣ (c) 5 ㄣ (z) 6 ㄣ (z)

独立形	注音	词首形	注音	意义	词中形	注音	意义	词尾形	注音	意义
司	si									
四川	si									
7. ㄣ (sy)										
8. ㄣ (cy)										
9. ㄣ (jy)										

ㄐ [kʰ] ㄑ [x] ㄒ [ts]

符号乙标音，相当于汉语拼音乙。
舌尖前不送气清塞擦音，用拉丁

与ㄑ 同。
与ㄒ 同。

ㄐ [k] ㄑ [tsʰ]

当于汉语拼音ㄘ。
用拉丁符号ㄘ^ㄘ标音，相
舌尖前送气清塞擦音，
与ㄑ 同。

满语辅音的发音要领(4)

ㄲ ㄳ ㄴ ㄷ ㄸ ㄹ

ㄲ ① ㄳ ② ㄴ ③ ㄷ ④ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄹ ③ ㄷ ④ ㄸ

ㄹ ① ㄷ ② ㄸ ③ ㄷ ④ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ ④ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ ④ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ ④ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ ④ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ ④ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ ④ ㄸ

ㄷ ① ㄸ ② ㄷ ③ ㄸ ④ ㄸ

ㄲ ㄳ ㄴ ㄷ ㄸ ㄹ

ㄲ ㄳ ㄴ ㄷ ㄸ ㄹ

ㄲ ㄳ ㄴ ㄷ ㄸ ㄹ

中的辅音⁴发[tɕ]不发[tɕʰ]音、元音⁵发[i]不发[iʰ]音；⁶中的辅音⁷不发[s]而发[ʃ]的音，元音⁸是[i]不是[iʰ]；⁹中的音节构成——¹⁰、¹¹、¹²，但是彼此的读法不同。¹³中

关于¹⁴、¹⁵、¹⁶三个音节，在满文中本来都有相同是以上来表示舌尖前元音[i]的，¹⁷则比较特殊。

以上来表示舌尖后元音[iʰ]的，比较规律性；¹⁸、¹⁹、²⁰划一。带有²¹([i]或[iʰ])元音的音节字共有七种：²²、²³、²⁴而接受过来的。因此在文字上的表现方式也并不整饬元音，而是作为它与某些辅音结合而成的特殊的音节音。在文字上接受这个音的时候不是作为一个单独的比较特殊些，它本是[i]元音的两个变体，来自外来语于²⁵、²⁶、²⁷这三个音当然纯属外来语音。元音²⁸([i]或[iʰ])

全相同(不同的是前者只能与²⁹、³⁰两个元音相拼合)，实际上，³¹、³²、³³三个音与满语固有辅音³⁴、³⁵、³⁶的发音完八个辅音³⁷、³⁸、³⁹、⁴⁰、⁴¹、⁴²、⁴³、⁴⁴、⁴⁵、⁴⁶、⁴⁷、⁴⁸、⁴⁹、⁵⁰、⁵¹、⁵²、⁵³、⁵⁴、⁵⁵、⁵⁶、⁵⁷、⁵⁸、⁵⁹、⁶⁰、⁶¹、⁶²、⁶³、⁶⁴、⁶⁵、⁶⁶、⁶⁷、⁶⁸、⁶⁹、⁷⁰、⁷¹、⁷²、⁷³、⁷⁴、⁷⁵、⁷⁶、⁷⁷、⁷⁸、⁷⁹、⁸⁰、⁸¹、⁸²、⁸³、⁸⁴、⁸⁵、⁸⁶、⁸⁷、⁸⁸、⁸⁹、⁹⁰、⁹¹、⁹²、⁹³、⁹⁴、⁹⁵、⁹⁶、⁹⁷、⁹⁸、⁹⁹、¹⁰⁰、¹⁰¹、¹⁰²、¹⁰³、¹⁰⁴、¹⁰⁵、¹⁰⁶、¹⁰⁷、¹⁰⁸、¹⁰⁹、¹¹⁰、¹¹¹、¹¹²、¹¹³、¹¹⁴、¹¹⁵、¹¹⁶、¹¹⁷、¹¹⁸、¹¹⁹、¹²⁰、¹²¹、¹²²、¹²³、¹²⁴、¹²⁵、¹²⁶、¹²⁷、¹²⁸、¹²⁹、¹³⁰、¹³¹、¹³²、¹³³、¹³⁴、¹³⁵、¹³⁶、¹³⁷、¹³⁸、¹³⁹、¹⁴⁰、¹⁴¹、¹⁴²、¹⁴³、¹⁴⁴、¹⁴⁵、¹⁴⁶、¹⁴⁷、¹⁴⁸、¹⁴⁹、¹⁵⁰、¹⁵¹、¹⁵²、¹⁵³、¹⁵⁴、¹⁵⁵、¹⁵⁶、¹⁵⁷、¹⁵⁸、¹⁵⁹、¹⁶⁰、¹⁶¹、¹⁶²、¹⁶³、¹⁶⁴、¹⁶⁵、¹⁶⁶、¹⁶⁷、¹⁶⁸、¹⁶⁹、¹⁷⁰、¹⁷¹、¹⁷²、¹⁷³、¹⁷⁴、¹⁷⁵、¹⁷⁶、¹⁷⁷、¹⁷⁸、¹⁷⁹、¹⁸⁰、¹⁸¹、¹⁸²、¹⁸³、¹⁸⁴、¹⁸⁵、¹⁸⁶、¹⁸⁷、¹⁸⁸、¹⁸⁹、¹⁹⁰、¹⁹¹、¹⁹²、¹⁹³、¹⁹⁴、¹⁹⁵、¹⁹⁶、¹⁹⁷、¹⁹⁸、¹⁹⁹、²⁰⁰、²⁰¹、²⁰²、²⁰³、²⁰⁴、²⁰⁵、²⁰⁶、²⁰⁷、²⁰⁸、²⁰⁹、²¹⁰、²¹¹、²¹²、²¹³、²¹⁴、²¹⁵、²¹⁶、²¹⁷、²¹⁸、²¹⁹、²²⁰、²²¹、²²²、²²³、²²⁴、²²⁵、²²⁶、²²⁷、²²⁸、²²⁹、²³⁰、²³¹、²³²、²³³、²³⁴、²³⁵、²³⁶、²³⁷、²³⁸、²³⁹、²⁴⁰、²⁴¹、²⁴²、²⁴³、²⁴⁴、²⁴⁵、²⁴⁶、²⁴⁷、²⁴⁸、²⁴⁹、²⁵⁰、²⁵¹、²⁵²、²⁵³、²⁵⁴、²⁵⁵、²⁵⁶、²⁵⁷、²⁵⁸、²⁵⁹、²⁶⁰、²⁶¹、²⁶²、²⁶³、²⁶⁴、²⁶⁵、²⁶⁶、²⁶⁷、²⁶⁸、²⁶⁹、²⁷⁰、²⁷¹、²⁷²、²⁷³、²⁷⁴、²⁷⁵、²⁷⁶、²⁷⁷、²⁷⁸、²⁷⁹、²⁸⁰、²⁸¹、²⁸²、²⁸³、²⁸⁴、²⁸⁵、²⁸⁶、²⁸⁷、²⁸⁸、²⁸⁹、²⁹⁰、²⁹¹、²⁹²、²⁹³、²⁹⁴、²⁹⁵、²⁹⁶、²⁹⁷、²⁹⁸、²⁹⁹、³⁰⁰、³⁰¹、³⁰²、³⁰³、³⁰⁴、³⁰⁵、³⁰⁶、³⁰⁷、³⁰⁸、³⁰⁹、³¹⁰、³¹¹、³¹²、³¹³、³¹⁴、³¹⁵、³¹⁶、³¹⁷、³¹⁸、³¹⁹、³²⁰、³²¹、³²²、³²³、³²⁴、³²⁵、³²⁶、³²⁷、³²⁸、³²⁹、³³⁰、³³¹、³³²、³³³、³³⁴、³³⁵、³³⁶、³³⁷、³³⁸、³³⁹、³⁴⁰、³⁴¹、³⁴²、³⁴³、³⁴⁴、³⁴⁵、³⁴⁶、³⁴⁷、³⁴⁸、³⁴⁹、³⁵⁰、³⁵¹、³⁵²、³⁵³、³⁵⁴、³⁵⁵、³⁵⁶、³⁵⁷、³⁵⁸、³⁵⁹、³⁶⁰、³⁶¹、³⁶²、³⁶³、³⁶⁴、³⁶⁵、³⁶⁶、³⁶⁷、³⁶⁸、³⁶⁹、³⁷⁰、³⁷¹、³⁷²、³⁷³、³⁷⁴、³⁷⁵、³⁷⁶、³⁷⁷、³⁷⁸、³⁷⁹、³⁸⁰、³⁸¹、³⁸²、³⁸³、³⁸⁴、³⁸⁵、³⁸⁶、³⁸⁷、³⁸⁸、³⁸⁹、³⁹⁰、³⁹¹、³⁹²、³⁹³、³⁹⁴、³⁹⁵、³⁹⁶、³⁹⁷、³⁹⁸、³⁹⁹、⁴⁰⁰、⁴⁰¹、⁴⁰²、⁴⁰³、⁴⁰⁴、⁴⁰⁵、⁴⁰⁶、⁴⁰⁷、⁴⁰⁸、⁴⁰⁹、⁴¹⁰、⁴¹¹、⁴¹²、⁴¹³、⁴¹⁴、⁴¹⁵、⁴¹⁶、⁴¹⁷、⁴¹⁸、⁴¹⁹、⁴²⁰、⁴²¹、⁴²²、⁴²³、⁴²⁴、⁴²⁵、⁴²⁶、⁴²⁷、⁴²⁸、⁴²⁹、⁴³⁰、⁴³¹、⁴³²、⁴³³、⁴³⁴、⁴³⁵、⁴³⁶、⁴³⁷、⁴³⁸、⁴³⁹、⁴⁴⁰、⁴⁴¹、⁴⁴²、⁴⁴³、⁴⁴⁴、⁴⁴⁵、⁴⁴⁶、⁴⁴⁷、⁴⁴⁸、⁴⁴⁹、⁴⁵⁰、⁴⁵¹、⁴⁵²、⁴⁵³、⁴⁵⁴、⁴⁵⁵、⁴⁵⁶、⁴⁵⁷、⁴⁵⁸、⁴⁵⁹、⁴⁶⁰、⁴⁶¹、⁴⁶²、⁴⁶³、⁴⁶⁴、⁴⁶⁵、⁴⁶⁶、⁴⁶⁷、⁴⁶⁸、⁴⁶⁹、⁴⁷⁰、⁴⁷¹、⁴⁷²、⁴⁷³、⁴⁷⁴、⁴⁷⁵、⁴⁷⁶、⁴⁷⁷、⁴⁷⁸、⁴⁷⁹、⁴⁸⁰、⁴⁸¹、⁴⁸²、⁴⁸³、⁴⁸⁴、⁴⁸⁵、⁴⁸⁶、⁴⁸⁷、⁴⁸⁸、⁴⁸⁹、⁴⁹⁰、⁴⁹¹、⁴⁹²、⁴⁹³、⁴⁹⁴、⁴⁹⁵、⁴⁹⁶、⁴⁹⁷、⁴⁹⁸、⁴⁹⁹、⁵⁰⁰、⁵⁰¹、⁵⁰²、⁵⁰³、⁵⁰⁴、⁵⁰⁵、⁵⁰⁶、⁵⁰⁷、⁵⁰⁸、⁵⁰⁹、⁵¹⁰、⁵¹¹、⁵¹²、⁵¹³、⁵¹⁴、⁵¹⁵、⁵¹⁶、⁵¹⁷、⁵¹⁸、⁵¹⁹、⁵²⁰、⁵²¹、⁵²²、⁵²³、⁵²⁴、⁵²⁵、⁵²⁶、⁵²⁷、⁵²⁸、⁵²⁹、⁵³⁰、⁵³¹、⁵³²、⁵³³、⁵³⁴、⁵³⁵、⁵³⁶、⁵³⁷、⁵³⁸、⁵³⁹、⁵⁴⁰、⁵⁴¹、⁵⁴²、⁵⁴³、⁵⁴⁴、⁵⁴⁵、⁵⁴⁶、⁵⁴⁷、⁵⁴⁸、⁵⁴⁹、⁵⁵⁰、⁵⁵¹、⁵⁵²、⁵⁵³、⁵⁵⁴、⁵⁵⁵、⁵⁵⁶、⁵⁵⁷、⁵⁵⁸、⁵⁵⁹、⁵⁶⁰、⁵⁶¹、⁵⁶²、⁵⁶³、⁵⁶⁴、⁵⁶⁵、⁵⁶⁶、⁵⁶⁷、⁵⁶⁸、⁵⁶⁹、⁵⁷⁰、⁵⁷¹、⁵⁷²、⁵⁷³、⁵⁷⁴、⁵⁷⁵、⁵⁷⁶、⁵⁷⁷、⁵⁷⁸、⁵⁷⁹、⁵⁸⁰、⁵⁸¹、⁵⁸²、⁵⁸³、⁵⁸⁴、⁵⁸⁵、⁵⁸⁶、⁵⁸⁷、⁵⁸⁸、⁵⁸⁹、⁵⁹⁰、⁵⁹¹、⁵⁹²、⁵⁹³、⁵⁹⁴、⁵⁹⁵、⁵⁹⁶、⁵⁹⁷、⁵⁹⁸、⁵⁹⁹、⁶⁰⁰、⁶⁰¹、⁶⁰²、⁶⁰³、⁶⁰⁴、⁶⁰⁵、⁶⁰⁶、⁶⁰⁷、⁶⁰⁸、⁶⁰⁹、⁶¹⁰、⁶¹¹、⁶¹²、⁶¹³、⁶¹⁴、⁶¹⁵、⁶¹⁶、⁶¹⁷、⁶¹⁸、⁶¹⁹、⁶²⁰、⁶²¹、⁶²²、⁶²³、⁶²⁴、⁶²⁵、⁶²⁶、⁶²⁷、⁶²⁸、⁶²⁹、⁶³⁰、⁶³¹、⁶³²、⁶³³、⁶³⁴、⁶³⁵、⁶³⁶、⁶³⁷、⁶³⁸、⁶³⁹、⁶⁴⁰、⁶⁴¹、⁶⁴²、⁶⁴³、⁶⁴⁴、⁶⁴⁵、⁶⁴⁶、⁶⁴⁷、⁶⁴⁸、⁶⁴⁹、⁶⁵⁰、⁶⁵¹、⁶⁵²、⁶⁵³、⁶⁵⁴、⁶⁵⁵、⁶⁵⁶、⁶⁵⁷、⁶⁵⁸、⁶⁵⁹、⁶⁶⁰、⁶⁶¹、⁶⁶²、⁶⁶³、⁶⁶⁴、⁶⁶⁵、⁶⁶⁶、⁶⁶⁷、⁶⁶⁸、⁶⁶⁹、⁶⁷⁰、⁶⁷¹、⁶⁷²、⁶⁷³、⁶⁷⁴、⁶⁷⁵、⁶⁷⁶、⁶⁷⁷、⁶⁷⁸、⁶⁷⁹、⁶⁸⁰、⁶⁸¹、⁶⁸²、⁶⁸³、⁶⁸⁴、⁶⁸⁵、⁶⁸⁶、⁶⁸⁷、⁶⁸⁸、⁶⁸⁹、⁶⁹⁰、⁶⁹¹、⁶⁹²、⁶⁹³、⁶⁹⁴、⁶⁹⁵、⁶⁹⁶、⁶⁹⁷、⁶⁹⁸、⁶⁹⁹、⁷⁰⁰、⁷⁰¹、⁷⁰²、⁷⁰³、⁷⁰⁴、⁷⁰⁵、⁷⁰⁶、⁷⁰⁷、⁷⁰⁸、⁷⁰⁹、⁷¹⁰、⁷¹¹、⁷¹²、⁷¹³、⁷¹⁴、⁷¹⁵、⁷¹⁶、⁷¹⁷、⁷¹⁸、⁷¹⁹、⁷²⁰、⁷²¹、⁷²²、⁷²³、⁷²⁴、⁷²⁵、⁷²⁶、⁷²⁷、⁷²⁸、⁷²⁹、⁷³⁰、⁷³¹、⁷³²、⁷³³、⁷³⁴、⁷³⁵、⁷³⁶、⁷³⁷、⁷³⁸、⁷³⁹、⁷⁴⁰、⁷⁴¹、⁷⁴²、⁷⁴³、⁷⁴⁴、⁷⁴⁵、⁷⁴⁶、⁷⁴⁷、⁷⁴⁸、⁷⁴⁹、⁷⁵⁰、⁷⁵¹、⁷⁵²、⁷⁵³、⁷⁵⁴、⁷⁵⁵、⁷⁵⁶、⁷⁵⁷、⁷⁵⁸、⁷⁵⁹、⁷⁶⁰、⁷⁶¹、⁷⁶²、⁷⁶³、⁷⁶⁴、⁷⁶⁵、⁷⁶⁶、⁷⁶⁷、⁷⁶⁸、⁷⁶⁹、⁷⁷⁰、⁷⁷¹、⁷⁷²、⁷⁷³、⁷⁷⁴、⁷⁷⁵、⁷⁷⁶、⁷⁷⁷、⁷⁷⁸、⁷⁷⁹、⁷⁸⁰、⁷⁸¹、⁷⁸²、⁷⁸³、⁷⁸⁴、⁷⁸⁵、⁷⁸⁶、⁷⁸⁷、⁷⁸⁸、⁷⁸⁹、⁷⁹⁰、⁷⁹¹、⁷⁹²、⁷⁹³、⁷⁹⁴、⁷⁹⁵、⁷⁹⁶、⁷⁹⁷、⁷⁹⁸、⁷⁹⁹、⁸⁰⁰、⁸⁰¹、⁸⁰²、⁸⁰³、⁸⁰⁴、⁸⁰⁵、⁸⁰⁶、⁸⁰⁷、⁸⁰⁸、⁸⁰⁹、⁸¹⁰、⁸¹¹、⁸¹²、⁸¹³、⁸¹⁴、⁸¹⁵、⁸¹⁶、⁸¹⁷、⁸¹⁸、⁸¹⁹、⁸²⁰、⁸²¹、⁸²²、⁸²³、⁸²⁴、⁸²⁵、⁸²⁶、⁸²⁷、⁸²⁸、⁸²⁹、⁸³⁰、⁸³¹、⁸³²、⁸³³、⁸³⁴、⁸³⁵、⁸³⁶、⁸³⁷、⁸³⁸、⁸³⁹、⁸⁴⁰、⁸⁴¹、⁸⁴²、⁸⁴³、⁸⁴⁴、⁸⁴⁵、⁸⁴⁶、⁸⁴⁷、⁸⁴⁸、⁸⁴⁹、⁸⁵⁰、⁸⁵¹、⁸⁵²、⁸⁵³、⁸⁵⁴、⁸⁵⁵、⁸⁵⁶、⁸⁵⁷、⁸⁵⁸、⁸⁵⁹、⁸⁶⁰、⁸⁶¹、⁸⁶²、⁸⁶³、⁸⁶⁴、⁸⁶⁵、⁸⁶⁶、⁸⁶⁷、⁸⁶⁸、⁸⁶⁹、⁸⁷⁰、⁸⁷¹、⁸⁷²、⁸⁷³、⁸⁷⁴、⁸⁷⁵、⁸⁷⁶、⁸⁷⁷、⁸⁷⁸、⁸⁷⁹、⁸⁸⁰、⁸⁸¹、⁸⁸²、⁸⁸³、⁸⁸⁴、⁸⁸⁵、⁸⁸⁶、⁸⁸⁷、⁸⁸⁸、⁸⁸⁹、⁸⁹⁰、⁸⁹¹、⁸⁹²、⁸⁹³、⁸⁹⁴、⁸⁹⁵、⁸⁹⁶、⁸⁹⁷、⁸⁹⁸、⁸⁹⁹、⁹⁰⁰、⁹⁰¹、⁹⁰²、⁹⁰³、⁹⁰⁴、⁹⁰⁵、⁹⁰⁶、⁹⁰⁷、⁹⁰⁸、⁹⁰⁹、⁹¹⁰、⁹¹¹、⁹¹²、⁹¹³、⁹¹⁴、⁹¹⁵、⁹¹⁶、⁹¹⁷、⁹¹⁸、⁹¹⁹、⁹²⁰、⁹²¹、⁹²²、⁹²³、⁹²⁴、⁹²⁵、⁹²⁶、⁹²⁷、⁹²⁸、⁹²⁹、⁹³⁰、⁹³¹、⁹³²、⁹³³、⁹³⁴、⁹³⁵、⁹³⁶、⁹³⁷、⁹³⁸、⁹³⁹、⁹⁴⁰、⁹⁴¹、⁹⁴²、⁹⁴³、⁹⁴⁴、⁹⁴⁵、⁹⁴⁶、⁹⁴⁷、⁹⁴⁸、⁹⁴⁹、⁹⁵⁰、⁹⁵¹、⁹⁵²、⁹⁵³、⁹⁵⁴、⁹⁵⁵、⁹⁵⁶、⁹⁵⁷、⁹⁵⁸、⁹⁵⁹、⁹⁶⁰、⁹⁶¹、⁹⁶²、⁹⁶³、⁹⁶⁴、⁹⁶⁵、⁹⁶⁶、⁹⁶⁷、⁹⁶⁸、⁹⁶⁹、⁹⁷⁰、⁹⁷¹、⁹⁷²、⁹⁷³、⁹⁷⁴、⁹⁷⁵、⁹⁷⁶、⁹⁷⁷、⁹⁷⁸、⁹⁷⁹、⁹⁸⁰、⁹⁸¹、⁹⁸²、⁹⁸³、⁹⁸⁴、⁹⁸⁵、⁹⁸⁶、⁹⁸⁷、⁹⁸⁸、⁹⁸⁹、⁹⁹⁰、⁹⁹¹、⁹⁹²、⁹⁹³、⁹⁹⁴、⁹⁹⁵、⁹⁹⁶、⁹⁹⁷、⁹⁹⁸、⁹⁹⁹、¹⁰⁰⁰、¹⁰⁰¹、¹⁰⁰²、¹⁰⁰³、¹⁰⁰⁴、¹⁰⁰⁵、¹⁰⁰⁶、¹⁰⁰⁷、¹⁰⁰⁸、¹⁰⁰⁹、¹⁰¹⁰、¹⁰¹¹、¹⁰¹²、¹⁰¹³、¹⁰¹⁴、¹⁰¹⁵、¹⁰¹⁶、¹⁰¹⁷、¹⁰¹⁸、¹⁰¹⁹、¹⁰²⁰、¹⁰²¹、¹⁰²²、¹⁰²³、¹⁰²⁴、¹⁰²⁵、¹⁰²⁶、¹⁰²⁷、¹⁰²⁸、¹⁰²⁹、¹⁰³⁰、¹⁰³¹、¹⁰³²、¹⁰³³、¹⁰³⁴、¹⁰³⁵、¹⁰³⁶、¹⁰³⁷、¹⁰³⁸、¹⁰³⁹、¹⁰⁴⁰、¹⁰⁴¹、¹⁰⁴²、¹⁰⁴³、¹⁰⁴⁴、¹⁰⁴⁵、¹⁰⁴⁶、¹⁰⁴⁷、¹⁰⁴⁸、¹⁰⁴⁹、¹⁰⁵⁰、¹⁰⁵¹、¹⁰⁵²、¹⁰⁵³、¹⁰⁵⁴、¹⁰⁵⁵、¹⁰⁵⁶、¹⁰⁵⁷、¹⁰⁵⁸、¹⁰⁵⁹、¹⁰⁶⁰、¹⁰⁶¹、¹⁰⁶²、¹⁰⁶³、¹⁰⁶⁴、¹⁰⁶⁵、¹⁰⁶⁶、¹⁰⁶⁷、¹⁰⁶⁸、¹⁰⁶⁹、¹⁰⁷⁰、¹⁰⁷¹、¹⁰⁷²、¹⁰⁷³、¹⁰⁷⁴、¹⁰⁷⁵、¹⁰⁷⁶、¹⁰⁷⁷、¹⁰⁷⁸、¹⁰⁷⁹、¹⁰⁸⁰、¹⁰⁸¹、¹⁰⁸²、¹⁰⁸³、¹⁰⁸⁴、¹⁰⁸⁵、¹⁰⁸⁶、¹⁰⁸⁷、¹⁰⁸⁸、¹⁰⁸⁹、¹⁰⁹⁰、¹⁰⁹¹、¹⁰⁹²、¹⁰⁹³、¹⁰⁹⁴、¹⁰⁹⁵、¹⁰⁹⁶、¹⁰⁹⁷、¹⁰⁹⁸、¹⁰⁹⁹、¹¹⁰⁰、¹¹⁰¹、¹¹⁰²、¹¹⁰³、¹¹⁰⁴、¹¹⁰⁵、¹¹⁰⁶、¹¹⁰⁷、¹¹⁰⁸、¹¹⁰⁹、¹¹¹⁰、¹¹¹¹、¹¹¹²、¹¹¹³、¹¹¹⁴、¹¹¹⁵、¹¹¹⁶、¹¹¹⁷、¹¹¹⁸、¹¹¹⁹、¹¹²⁰、¹¹²¹、¹¹²²、¹¹²³、¹¹²⁴、¹¹²⁵、¹¹²⁶、¹¹²⁷、¹¹²⁸、¹¹²⁹、¹¹³⁰、¹¹³¹、¹¹³²、¹¹³³、¹¹³⁴、¹¹³⁵、¹¹³⁶、¹¹³⁷、¹¹³⁸、¹¹³⁹、¹¹⁴⁰、¹¹⁴¹、¹¹⁴²、¹¹⁴³、¹¹⁴⁴、¹¹⁴⁵、¹¹⁴⁶、¹¹⁴⁷、¹¹⁴⁸、¹¹⁴⁹、¹¹⁵⁰、¹¹⁵¹、¹¹⁵²、¹¹⁵³、¹¹⁵⁴、¹¹⁵⁵、¹¹⁵⁶、¹¹⁵⁷、¹¹⁵⁸、¹¹⁵⁹、¹¹⁶⁰、¹¹⁶¹、¹¹⁶²、¹¹⁶³、¹¹⁶⁴、¹¹⁶⁵、¹¹⁶⁶、¹¹⁶⁷、¹¹⁶⁸、¹¹⁶⁹、¹¹⁷⁰、¹¹⁷¹、¹¹⁷²、¹¹⁷³、¹¹⁷⁴、¹¹⁷⁵、¹¹⁷⁶、¹¹⁷⁷、¹¹⁷⁸、¹¹⁷⁹、¹¹⁸⁰、¹¹⁸¹、¹¹⁸²、¹¹⁸³、¹¹⁸⁴、¹¹⁸⁵、¹¹⁸⁶、¹¹⁸⁷、¹¹⁸⁸、¹¹⁸⁹、¹¹⁹⁰、¹¹⁹¹、¹¹⁹²、¹¹⁹³、¹¹⁹⁴、¹¹⁹⁵、¹¹⁹⁶、¹¹⁹⁷、¹¹⁹⁸、

特勒 奥其 艾
tere oci ai
厄勒 奥其 艾
ere oci ai
特勒 奥其 伊勒哈
tere oci ilha
厄勒 奥其 毕拉
ere oci bira

特勒 奥其 夫勒哈扬 伊勒哈
tere oci fulqian ilha
厄勒 奥其 高勒民 乌拉
ere oci galmin ula
厄勒 奥其 阿机格 毕拉
ere oci ajige bira
特勒 奥其 奥日浩
tere oci orto
厄勒 奥其 乌拉
ere oci ula

特勒 奥其 伊勒哈

厄勒 奥其 毕拉

特勒 奥其 伊勒哈

3. 拼读下列单词: 特勒 奥其 伊勒哈, 厄勒 奥其 毕拉, 夫勒哈扬 伊勒哈

syzenbang, c'omengde, sinkuwaše.

2. 听写下列单词: zydunghūwa, zyjiçioi, jungg'o, cyming, sysiyang, g'o, c'o, c'u, h'a, ž'a, ž'i, sy, cy.

1. 听写下列音节: c'a, jy, žo, g'a, h'o, c'y, za, zu, k'o, ž'e, c'e, zy, k'a.

特勒 奥其 伊勒哈

的辅音 1 发 [tɕ] 不发 [tɕ] 音, 元音 1 发 [i] 不发 [i] 音。

瓦卡 车尼 艾曼 奥其 尼堪 米尼 艾曼 奥其 奥其 蒙高
 waka ceni aiman oci nikan mini aiman oci manggo
 索尼 艾曼 格木 蒙高 伊努
 suweni aiman genu manggo inuo

(4)

希尼 艾曼 艾 米尼 艾曼 奥其 满米
 sini aiman ai mini aiman oci manju
 默尼 色大 蒙高 尼牙勒玛 瓦卡 满米 尼牙勒玛 伊努
 meni setu manggo niyalma waka manju niyalma inu
 特勒 尼牙勒玛 奥其 米尼 固出 尼堪 尼牙勒玛
 tere niyalma oci mini gacu nikan niyalma

尼牙勒玛

niyalma

(3)

毕 奥其 满米 尼牙勒玛 希 奥其 蒙高 尼牙勒玛 伊 奥其 尼堪
 bi oci manju niyalma si oci manggo niyalma i oci nikan
 依奴 特勒 奥其 依奴 哈
 inu tere oci ilha
 特勒 奥其 伊勒 哈 伊努
 tere oci ilha inuo
 瓦卡 特勒 奥其 奥日 浩 伊努
 waka tere oci orto inu

(2)

厄勒 奥其 毕拉 瓦卡 乌拉 伊努
 ere oci bira waka ula inu
 伊努 厄勒 奥其 毕拉
 inu ere oci bira
 特勒 奥其 艾
 tere oci ai
 特勒 奥其 纽旺 给 奥日 浩
 tere oci niwanggian orto

那是什么？
 这是什么？
 这是什么？
 那是花。
 (1) 这是河。

这是河。

那是红花。
 这是长江。
 这是小河。
 那是草。
 这是江。

〔gemu 格木〕都
 〔aiman 艾曼〕
 〔setu 色夫〕老师
 〔qacu 固出〕朋友
 〔nikan 尼堪〕汉

民族

〔ceni 车尼〕他们的
 〔suweni 索尼〕你们的
 〔sini 希尼〕你的
 〔meni 莫尼〕我们的
 〔mini 米尼〕我的

〔monggo 蒙高〕蒙古
 〔niyalma 尼开勒玛〕人
 〔bi 毕〕我

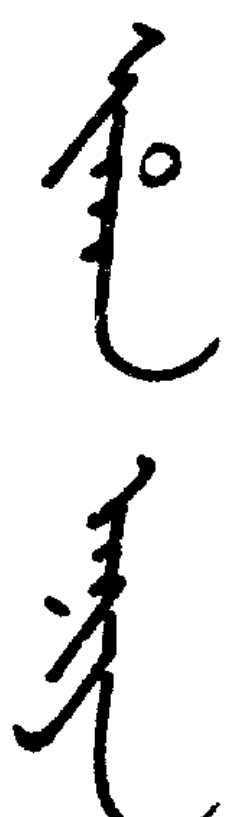
〔i 伊〕他
 〔si 希〕你
 〔manju 满朱〕满洲

〔waka 瓦卡〕不是
 〔niowangqiyar 纽旺给扬〕绿
 〔golmin 高勒民〕长
 〔ai 艾〕什么
 〔ihha 伊勒哈〕花
 〔ula 乌拉〕江
 〔oci 奥其〕
 〔ninguci 宁固其〕第六

语气助词

〔inu 伊努〕是
 〔fulqiyar 夫勒给彦〕红
 〔ajige 阿机格〕小
 〔ortho 奥日浩〕草
 〔tere 特勒〕那个
 〔bira 毕拉〕河
 〔ere 厄勒〕这个

这是河。

B:  属牛的。

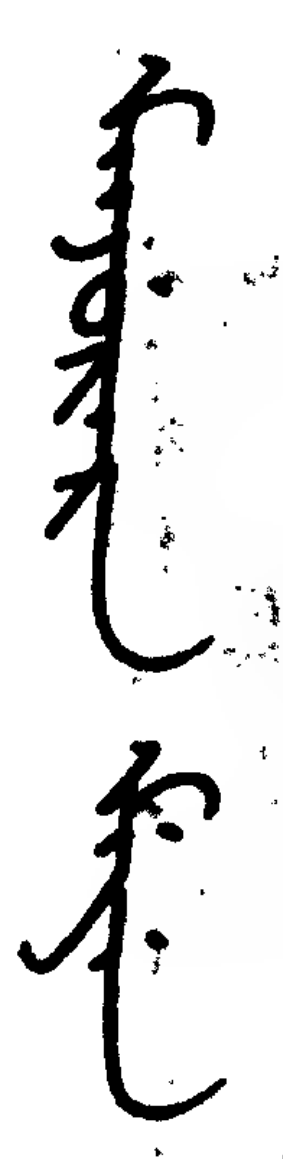
A: ? 属什么的?

B:  二十一岁。

A: ? 你多大了?

B:  我叫德楞格。

A: ? 你叫什么名字?



(4)
不是，他们的民族是汉，我是蒙古。
你们都是蒙古族吗?
你是什么民族? 我的民族是满洲。

我们的老师不是蒙古人，是满洲人。
那个人是我的朋友，是汉人。

(3)
我是满洲人，你是蒙古人，他是汉人。
是的，那是花。

那是花吗? 不，那是草。
这不是河，是江。

(2)
这是河吗? 是的，这是河。
那是什么? 那是绿草。

判断句的常见格式有四种：

身，这也是诸语气助词中使用频率最高的一个。满语

词：身、来、和。本课中出现的语气助词是

与它相反的否定助动词是。满语中共有四个语气助

成的合成谓语句而构成。满语的指定助动词有一个：来，

断句主要是由主语、语气助词、体词加指定助动词组

容属于什么种类或性质的句子叫做判断句。满语的判

1 判断句 以体词做谓语、用来断定主语所表示的内

2. 判断句

B: 阿尼牙 毕牙伊 奥林 孙扎 德 伊奴
aniya biyai orin suja de inu 正月二十五。

班济哈 伊能哈 阿唐哈
banjaha inenggi atanggi

A: 佛 满洲 生日是哪天？
fo manju 生日是哪天？

B: 艾 满洲 佛满洲。
ai manju 佛满洲。

A: 瓜尔佳 什么满洲？
guwargiya 什么满洲？

B: 艾 哈拉 姓瓜尔佳。
ai hala 姓瓜尔佳。

A: 艾 哈拉 姓什么？
ai hala 姓什么？

B: 库布舍 山彦 银白旗。
kubushe shanyan 银白旗。

A: 牙 固萨 哪个旗的？
ya gusa 哪个旗的？

伊罕 阿尼牙
ihan aniya

- ⑨ $\text{毛多子} \sim$ (这是什么?)
 ⑧ $\text{毛多子} \sim$ (那不是花吗?)
 ⑦ $\text{毛多子} \sim$ (这是河吗?)

例如:

(3) 疑问型	主语(十语气助词) + $\underbrace{\text{疑问代词(十体词)}}_{\text{否定助动词}} + \underbrace{\text{疑问词缀}}_{\text{指定助动词}}$
⑥ $\text{毛多子} \sim$ (我们的老师不是蒙古人。)	
⑤ $\text{毛多子} \sim$ (这不是河。)	

例如:

(2) 否定型	主语(十语气助词) + 体词 + 否定助动词
① ② ③ 都是肯定型判断句。	

括号内的成分是有可无的, 不影响句义。 例句

(1) 肯定型	主语(十语气助词) + 体词(十指定助动词)

判断句有三种句型:

- ④ $\text{毛多子} \sim$ (你是什么人?)

最后一种句型常用于主谓语都很简单的叙述中。例如:

- ③ $\text{毛多子} \sim$ (我的老师是汉人。)
 ② $\text{毛多子} \sim$ (我是蒙古人。)
 ① $\text{毛多子} \sim$ (那是草。)

例如:

- (4) 主语 + 体词谓语句
 (3) 主语 + 体词 + 指定助动词
 (2) 主语 + 语气助词 + 体词谓语句
 (1) 主语 + 语气助词 + 体词 + 指定助动词

格 人称	主格	
	单数	复数
第 一 人 称	例 句 ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	译 文 我是满洲人
	复 数 ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	译 文 我们是满洲人
第 二 人 称	例 句 ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ	译 文 你不是老师
	复 数 ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠶᠢᠨ	译 文 你们不是老师

人称代词变格表

其余各格都有相应的词尾变化。

型。人称代词还具有格的变化，除主格为零形式外，

第二人称、第三人称的区别；具有单数、复数两种类型。人称代词还具有格的变化的变化，除主格为零形式外，

能够代替体词和动词的词叫做代词。表示人称的

3 人称代词

⑤ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (星星在天上。)

④ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (花是红的。)

③ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (德楼格是一个学生。)

② ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (那人是他的叔叔。)

① ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (这是我的桌子。)

如：

身常常用于判断句中，较少用于其他类型的句子。例

分。身提示的对象一般是单词或词组，较少提示从句。

身提示的对象通常是主语，较少提示其他句子成分。身提示的对象通常是主语，较少提示其他句子成分。

叫做语气助词。语气助词没有贴切的汉语译词。

的强调或提示，并要求对该体词做出说明或判断的词

全句的句法结构。对体词所代表的人或事物做语气上

和语气助词。前者进入全句的句法结构，后者不进入

方面限制的词叫做助词。满语的助词有两类：格助词

⑩ ᠠᠶᠢᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (你是什么民族?)

代词的标志。

イ、オ是近称指示代词的标志，カ、キ是远称指示方位的指示代词。

态的指示代词；具有场所和方向两种形式（限于表示代词）；具有形容词型和副词型两种形式（限于表示具有单数和复数两种类型）（限于表示人或事物的指示代词。满语的指示代词具有近称和远称的区别；4. 指示代词 指代人或事物、样态、方位的代词叫做

格	从格	对格	与格	属格
人称	イ	オ	カ	キ
单数	イ	オ	カ	キ
例	イ	オ	カ	キ
译文	你比他强	让他去吧	被他笑话	他的花
复数	イ	オ	カ	キ
例	イ	オ	カ	キ
译文	除他们之外	以他们为榜样	我不如他们	他们的徒弟

格	主格
人称	カ
单数	カ
例	カ
译文	他没去
复数	カ
例	カ
译文	他们刚来

格	从格	对格	与格	属格	主格
人称	イ	オ	カ	キ	カ
单数	イ	オ	カ	キ	カ
例	イ	オ	カ	キ	カ
译文	谁比你差	派你去	送给你了	你的姐姐	你是蒙古人
复数	イ	オ	カ	キ	カ
例	イ	オ	カ	キ	カ
译文	从你们开始	请你们吃饭	你们没事	你们的老师	你们来吗

格	从格	对格	与格	属格
人称	イ	オ	カ	キ
单数	イ	オ	カ	キ
例	イ	オ	カ	キ
译文	从我到他	老师夸奖我	我没有妹妹	我的弟弟
复数	イ	オ	カ	キ
例	イ	オ	カ	キ
译文	我们寄的书	们上学	被我们看了	我们的母亲

指示代词表

指示代词	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不
意义	这个	那个	这些	那些	这样	那样	这里	那里	这边	那边			
注释	近称	远称	近称	远称	近称	远称	近称	远称	近称	远称			
	单数	复数				副词型	形容词型	副词型	形容词型	指场所	指方向		
	指人或事物	指人	指物	指人	指物	副词型	形容词型	副词型	形容词型				
例句	指样态												
	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不
译文	这座山	那个人	这些学生	这些天	那些老师	那些东西	这样做	这样的朋友	那样的话	那样的事	来这里	去那里	这边好

量、原因等内容。满语疑问代词的基本标志是 ᠠ （ ᠠ ）。

5 疑问代词 表示疑问的代词叫做疑问代词。满语的

疑问代词表

疑问代词	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不
意义	谁	什么	哪个	为什么	什么地方	在什么地方	怎么样	怎么样	怎么样	怎么样	什么时候	几个	
注释	询问人	询问事物	询问人或事物	询问原因	询问	场所	询问样态				询问时间	询问数量	
					名词型	副词型	做以谓语	做谓语	做定语	做谓语			
例句	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不
	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不	不
译文	谁来了	有什么意思呢	哪个大	你为什么不去	什么地方好	去什么地方	怎么能够	这衣服怎么样	什么样的人合适	就是说又怎么样	什么时候出发	几岁了	

善有善报，恶有恶报。

うまじうま、あまじうま。

うまじうま。

米

米

米

米

5. 那个朝鲜人是我的朋友。

3. 那不是他的名字。

4. 我们的老师是满洲人。

1. 这是我的新皮箱。

2. 谁是你们的老师？

3. 翻译：

3. うまあまじうま？

4. うまあま？

1. うまうまじうま？

2. うまじうま？

2. 回答下列问题：

鸡、母鸡) 3. うまうまじ、うまうまじ (新报、旧报)

1. うまうまじ、うまうまじ (桃花、杏花) 2. うまうま、うまうま (公

么？那不是钢笔、是铅笔。)

〈例〉うまうまじうま？ うまうまじ、うまうまじ、うまうまじ (那是什

1. うまうま (狗) 2. うま (鸡) 3. うま (蝴蝶) 4. うま (鸭子)

〈例〉うまうまじうま？ うまうま、うまうま (这是什么？是猫。)

1. うま (布) 2. うま (钱) 3. うま (纱) 4. うま (画)

〈例〉うまうまじうま？ うまうまじ (那是纸。)

1. うま (桌子) 2. うま (椅子) 3. うま (床) 4. うま (皮箱)

〈例〉うまうまじうま？ うまうまじ (这是凳子。)

1. 仿照例句造句：

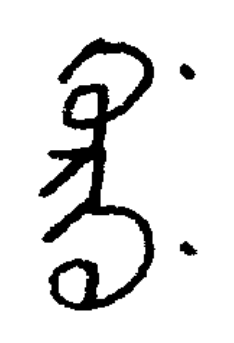


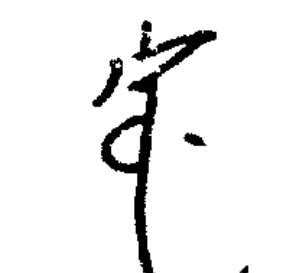
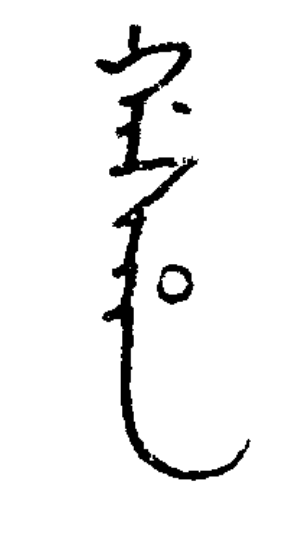

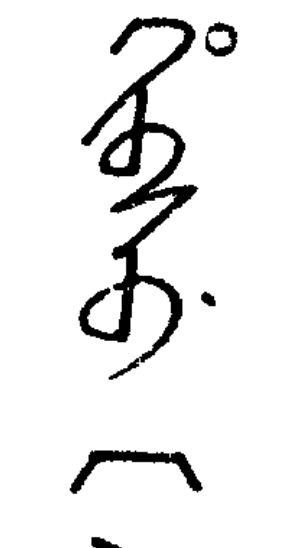



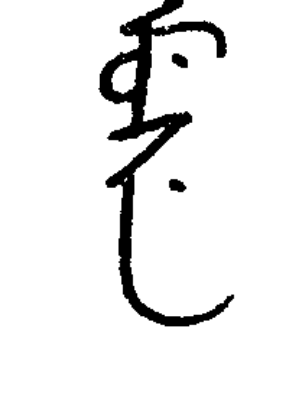


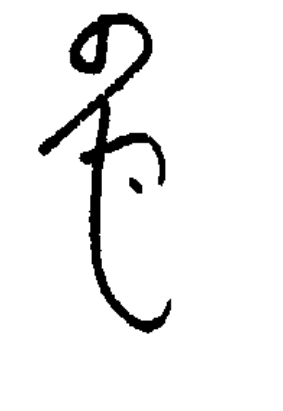

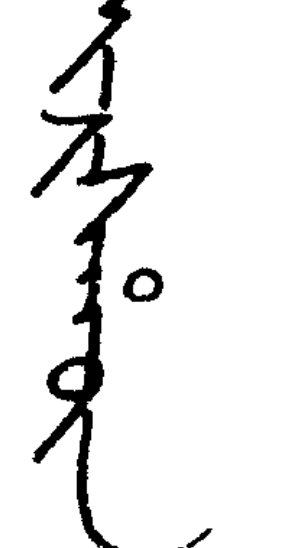


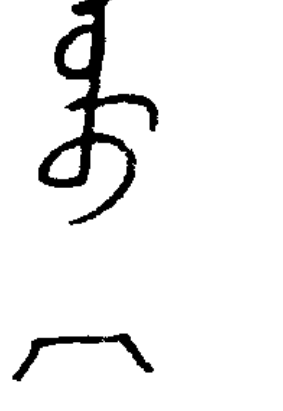
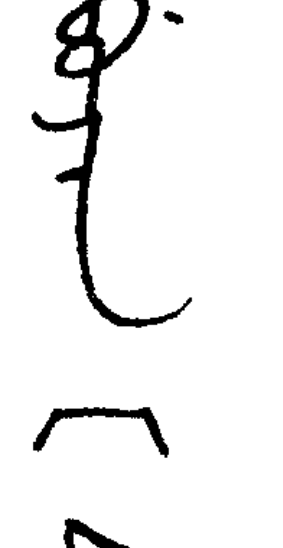
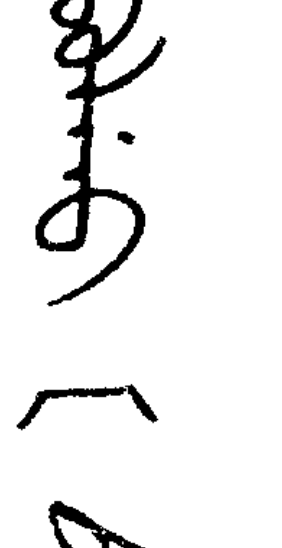


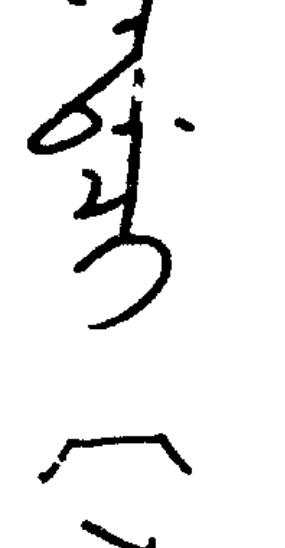

うまうま。


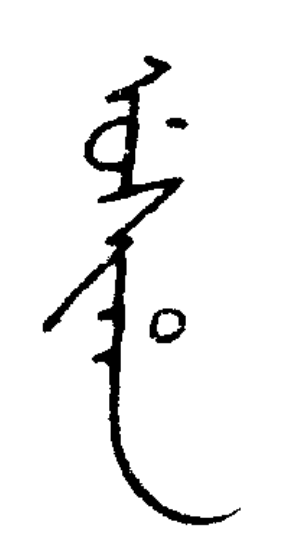


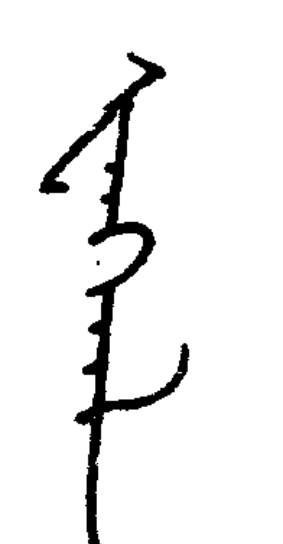
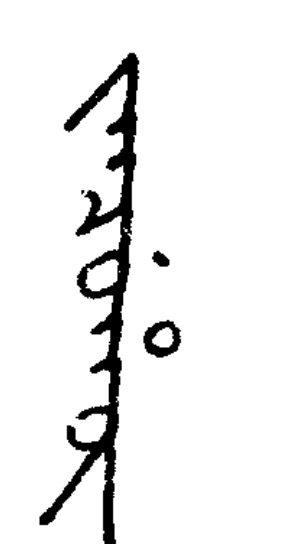



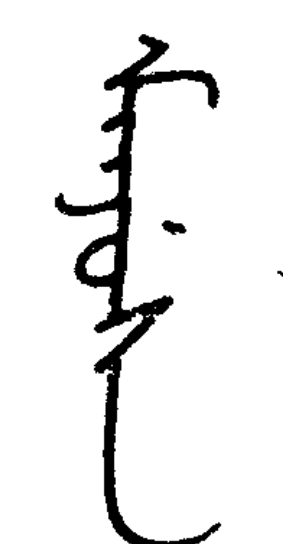


- (3)
- 嘎斯哈 乌米牙哈 其 拉布度 阿库 毕其勃 古日古其 拉布度
 gasha umiyaha ci labdu aku bicibe garga ci labdu
 毕牙 顺 其 格浑 阿库 毕其勃 乌米牙哈 其 格浑
 biya sun ci gehun aku bicibe usiha ci gehun
 特勒 嘎斯哈 安巴 阿库 乌默希 阿机格
 tere gasha amba aku umesi ajige
 厄勒 阿林 拖 阿库 乌默希 方卡拉
 ere alin den aku umesi fangkala
 木色 满米赛 伊年 班金 黑巴苏其 占楚浑
 muse mangsai ice banyin hibsu ci jancuhun
 木色 满米赛 达 嘎山 朱勒日 给巴其 赛堪
 muse mangsai da gasan julergi baci saikan
 萨哈连 乌拉 奥恩超 毕默 叔民
 sahalyan ula onco bime sumin
 高勒民 尚给彦 阿林 拖 毕默 安巴
 golmin sanggyan alin den bime amba
 奥茂伊 尼玛哈 尼牙日 浑 厄敦 阿嘎 毕立开孙 伊机斯浑
 omo i nimaha nyarthun edun aga huwalyasun iyishun
 舍立伊 木克 包勒高 楚色 茂伊 布占 非克
 seri i muke bolgo cuse mooi byan fik
 米尼达 嘎山 乌默希 赛音
 mini da gasan umesi sain
 木色 满米赛 伊年 班金 黑巴苏其 占楚浑
 muse mangsai ice banyin hibsu ci jancuhun
 木色 满米赛 达 嘎山 朱勒日 给巴其 赛堪
 muse mangsai da gasan julergi baci saikan



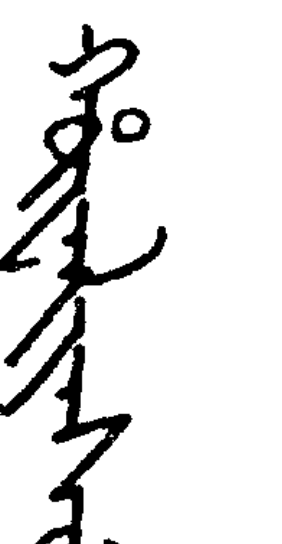

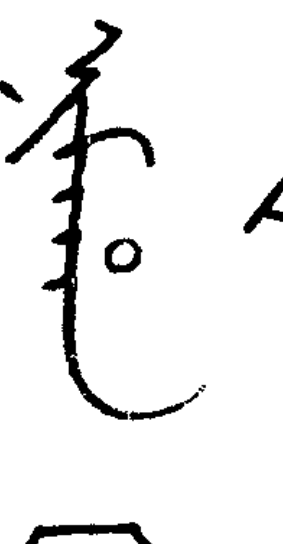
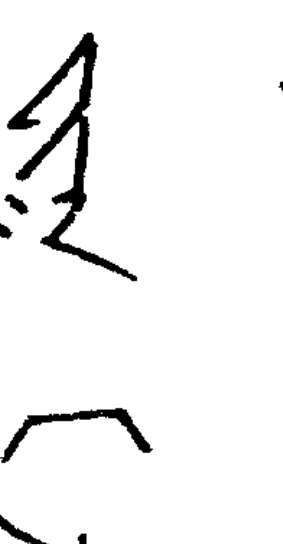
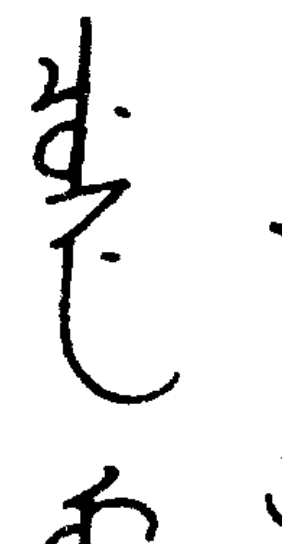


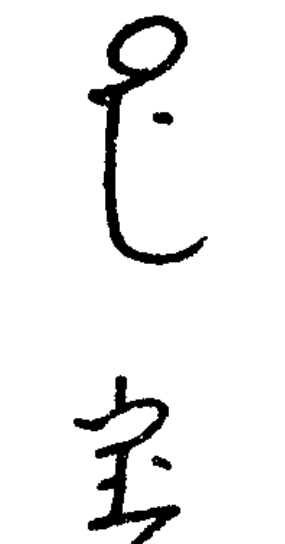
木色 满米赛 伊年 班金 黑巴苏其 占楚浑

- (1)
- 木色 满米赛 伊年 班金 黑巴苏其 占楚浑
 muse mangsai ice banyin hibsu ci jancuhun
 木色 满米赛 达 嘎山 朱勒日 给巴其 赛堪
 muse mangsai da gasan julergi baci saikan
 萨哈连 乌拉 奥恩超 毕默 叔民
 sahalyan ula onco bime sumin
 高勒民 尚给彦 阿林 拖 毕默 安巴
 golmin sanggyan alin den bime amba
 奥茂伊 尼玛哈 尼牙日 浑 厄敦 阿嘎 毕立开孙 伊机斯浑
 omo i nimaha nyarthun edun aga huwalyasun iyishun
 舍立伊 木克 包勒高 楚色 茂伊 布占 非克
 seri i muke bolgo cuse mooi byan fik
 米尼达 嘎山 乌默希 赛音
 mini da gasan umesi sain
 木色 满米赛 伊年 班金 黑巴苏其 占楚浑
 muse mangsai ice banyin hibsu ci jancuhun
 木色 满米赛 达 嘎山 朱勒日 给巴其 赛堪
 muse mangsai da gasan julergi baci saikan

(1)

 [gurgu 古日古] 兽、野兽
 [umiyaha 乌米牙哈] 虫子
 [bicibe 毕其勃] 虽然、即使
 [sun 顺] 太阳
 [gasha 嘎斯哈] 鸟
 [aku 阿库] 不、没有
 [hibsu 合伊布苏] 蜜
 [ice 伊车] 新
 [ci 其] 比
 [julergi 朱勒日给] 南
 [muse 木色] 咱们
 [onco 奥恩超] 宽
 [amba 安巴] 大
 [bime 毕默] 又、且
 [alin 阿林] 山
 [ijistun 伊机斯浑] 顺
 [aga 阿嘎] 雨
 [niyarhun 尼牙日浑] 鲜
 [omo 奥茂] 池
 [bujan 布占] 林
 [bolgo 包勒高] 清
 [i 伊] 的
 [unesi 乌默希] 很
 [nadaci 那达其] 第七
 [pin]

 [labdu 拉布度] 多
 [usihā 乌希哈] 星
 [getun 格浑] 亮
 [biya 毕牙] 月亮
 [fangkala 方卡拉] 低
 [jancutun 占出浑] 甜
 [banjin 班金] 生活
 [saikan 赛堪] 美、好看
 [ba 巴] 地方
 [marjusa 满木萨] 满洲们
 [sunin 叔民] 深
 [sahaliyan 萨哈连] 黑

 [den 屯] 高
 [sangqiyar 尚给彦] 白
 [huwailiyasun 华立开孙] 和、和蔼
 [edun 厄敦] 风
 [nimaha 尼玛哈] 鱼
 [fik 非克] 茂密
 [cuse moo] 竹子
 [muke 木克] 水
 [seri 舍立] 泉
 [da gasan 达嘎山] 故乡

B :
阿宏嘎 宁格
ahungga ningge
=

老大。

A :
希 乌度 宁格
si udu ningge
?

你是老几？

B :
阿浑 都 卓 卓非
ahun deo juwe noti
=

兄弟两个。

A :
阿浑 都 乌都
ahun deo udu
?

兄弟几个？

B :
苏苏勒通嘎 伊哈哈道
susultungga i hahajui
=

苏苏通嘎的孩子。

你是谁的孩子？

苏苏勒通嘎 伊哈哈道

鸟儿没有虫子多，但比野兽多。
月亮没有太阳亮，但比星星亮。
那只鸟不大，很小。

(3)
这座山不高，很低，

我们满洲人的新生活比蜜甜。
我们满洲人的故乡比南方美，

(2)
黑龙江又宽又深。

长白山又高又大，
池鱼鲜，风雨和顺。

(1)
泉水清，竹林茂，

我的故乡很好，

苏苏勒通嘎 伊哈哈道

(3) 疑问型	主语 + 疑问代词(+ 形容词) 疑问词 + 否定助动词 + 疑问词缀し
---------	---

④ 河水不深。(河水不深。)

③ 这座山不高。(这座山不高。)

例如:

(2) 否定型	主语 + 形容词 + 否定助动词
---------	------------------

② 茶味清香。(茶味清香。)

① 我的家乡很美。(我的家乡很美。)

例如:

(1) 肯定型	主语 + 形容词谓语句
---------	-------------

描写句也有三种句型:

再加否定助动词构成。

结构比较简单, 由主语、形容词谓语句(若是否定句就

内容属于何种样态的句子叫做描写句。满语的描写句

1 描写句 以形容词做谓语, 用来说明主语所表示的

描写句

B: 玛法 阿玛 厄默 毕摘 米尼都 和我弟々。
nafa ana eme bi jai mini deo
格木 艾其 尼牙勒玛
gemu aici niyalma
祖父、父亲、母亲、我

A: 都是什么人?
孙扎 昂曼拉
sunja angala
五口。

B: 乌合立 乌度 昂曼拉
uheri udu angala
一共几口人?

A: 一共几口人?

另一个与^フ同义异形的格助词^ヲ，例如：^シ ^ヲ ^シ

结尾的体词下面；若接以^シ（^シ）结尾的体词时，要用^シ（天的）。属格助词^ノ只限接在以元音或辅音^シ（^シ）时，经常可以连写，例如：^シ ^ノ ^シ（花的）、^シ ^ノ ^シ（人的）、^シ ^ノ ^シ（天的）。属格助词^ノ接在以元音结尾的词下面结构助词「的」，例如：^シ ^ノ ^シ（花的）、^シ ^ノ ^シ（人的）、

格助词^ヲ接在体词下面表示属格时，相当于汉语「的」，具有语法意义上较为灵活的可变性。

助词在实际语言应用中，存在着相互交叉、渗透的现象，表示对格的^ヲ、表示从格的^ヨ和^ヨ。这六个格有六个：表示主格、属格和造格的^ヲ和^ヨ；表示与格中专门用来表示格的助词叫做格助词。满语格助词共结构中同其他词的种种关系的语法范畴叫做格。满语

3 属格助词^ヲ 通过一定的语法形式表示体词在语言

和^ヲ、^ヲ。例如：^シ ^ヲ ^シ ^ヲ ^シ。

与词干元音相和谐。常见的复数词缀是：^シ、^シ、^シ。

相应的复数附加成份而构成，在加这些复数词缀时要有复数形式。通常是在人称名词的单数形式下面加上部分指示代词有复数形式；满语名词只有人称名词具的数量语法范畴叫做数。满语代词只有人称代词和2 名词的复数 通过一定的语法形式表示名词、代词

⑦ ^シ ^ヲ ^シ（你满语讲得怎么样？）

⑥ ^シ ^ヲ ^シ（这茶不酹吗？）

⑤ ^シ ^ヲ ^シ（你好？）

例如：

表示「又」、「且」等意思。例如：

做并列连词。本课中出现的 も 专门用于连接体词。

表示所连接的前后两部分是并列关系的连接词叫连接的。两个分句构成复句。

共同充当同一个句子成分；连接分句的连接词则与所词。连接词以及词组的连接词通常与所连接的两部分词组与词组之间、分句与分句之间联系的词叫做连接

5 并列连词 も 与让步连词 でも

又英俊。

⑥ $\text{うしろの人数は少数民族の人数が多得多。}$ (他比富珠隆嘎又高)

(汉族的人数比少数民族的人数多得多。)

⑤ $\text{うしろの人数は少数民族の人数が多得多。}$

④ $\text{うしろの人数は少数民族の人数が多得多。}$ (江比河宽。)

句子中做补语。例如：

的体词连写。表示比较的从格助词 より 所接续的成分在

从格助词 より 自身的独立性较强，一般不与所接续

③ $\text{うしろの人数は少数民族の人数が多得多。}$ (草比花多。)

② $\text{うしろの人数は少数民族の人数が多得多。}$ (凳子比椅子长。)

① $\text{うしろの人数は少数民族の人数が多得多。}$ (太阳比星星亮。)

例如：

其格式是：

比较主体 + 比较对象 + 格助词 より + 形容词

时，其中的一种用法是表示比较，相当于汉语介词「比」。

4 从格助词 より (1) 格助词 より 接在体词下面表示从格

(泉水清、池鱼鲜)。

在句子中做定语，例如：① $\text{うしろの人数は少数民族の人数が多得多。}$

(王之位)、 $\text{うしろの人数は少数民族の人数が多得多。}$ (宫中)。属格助词所接续的成分

3. 他岁数比我小，可个儿比我高。
2. 这朵花真红、真好看，是这些花中最美的。
1. 月亮没有太阳亮，电灯没有星星亮。

2. 翻译：

6. 月、より小——(高)の星、より小——(不高)。
 5. 花、赤い、きれい——(又大又漂亮)。
 4. 月、太陽より明——(又高又密)。
 3. 年、多——(多)、少——(少)。
 2. 身、高——(高)、矮——(矮)。
 1. 大、小——(大)、小——(小)。
- 〈例〉 月、より小——(多)、より小——(少)。

1. 做照例句填空：

有昆虫多，但比野兽多。

有昆虫多，但比野兽多。

- ⑥ 太阳亮，但比星星亮。

- ⑤ 月亮虽然没有

如果要连接动词，须在第一动词下加让步词缀。

表示所连接的前后两部分是让步关系的连接词叫

- ④ 学而不亦悦乎？

- ③ 他又有钱又有势。

加并列词缀。

如果要并列连接两个动词，就在第一个动词词干下面

- ② 黑龙江又宽又深。

- ① 长白山又高又大。

(3)

厄本浑塔罕 坦频 伊 伊其德 迄毕
emu huntahan tampin i ici de binbi
厄本浑塔罕 坦频 伊 哈斯胡德 迄毕
emu huntahan tampin i hasu de binbi
孙 伊柴伊 阿本坦 包勒高旺曼
sun i cai i antan bolgo wangga
孙 伊柴伊 包超格勒非烟 米苏路
sun i cai i boco gelfige misuru
坦频 伊 达勒巴德 孙 伊柴 卓 浑塔罕
tampin i dalbade sun i cai juwe huntahan bi
德勒伊 宁固德 厄本坦频 毕
dere i ningude emu tampin bi

(2)

乌合立 厄本 嘎斯哈 毕
uheri juwan emu gasha bi
孙 扎 其 嘎路 伊 阿玛日给德 迄毕
suaria cibin garu i amargide binbi
宁根 嘎路 其 伊 米勒日给德 迄毕
ningun garu cibin i julegide binbi
安巴 宁格 奥其 嘎路 阿机格 宁格 奥其 其
amba ningge oci garu ajige ningge oci cibin
嘎斯哈 图给伊 希托德 毕
gasha tugui i siderende binbi

(1)

嘎斯哈 图给伊 希托德 毕
gasha tugui i siderende binbi

此外

ereci tulqiyen 厄勒其图勒给彦

hashu 哈斯胡

amtar 阿木坦

qelqiyen 格勒非彦

sun i cai 孙伊柴

de 德

tampin 坦频

dere 德勒

emu 厄木

non 淖恩

surja 孙扎

ningun 宁根

eme 厄莫

ici 伊其

wangqa 旺嘎

misuru 米苏路

boco 包超

hüntahan 浑塔罕

dalba 达勒巴

ningude 宁固德

minde 民德

juwan 专

amargi 阿玛日给

julergi 朱勒日给

garu 嘎路

bimbi 滨毕

tuqi 图给

cibin 其滨

eyun 厄云

siden 希拖

jakuci 扎库其

minde 阿浑

阿库

ereci tulqiyen minde eyun non deo geli bi

厄勒其图勒给彦 民德 厄云 淖恩 都 格立毕

米尼阿玛 奥其 满米 尼牙勒玛 米尼 厄默 奥其 蒙高 尼牙勒玛

mini ama oci marja nyalma mini eme oci manggo nyalma

民德 阿玛 厄默 毕

minde ama eme bi

A: *si saiyin*
你好？

你好？



我没有哥哥。

此外我还有姐姐、妹妹和弟弟，

我的母亲是蒙古人，

我的父亲是满洲人，

(3) 我有父亲和母亲，

一杯在壶的右边。

一杯在壶的左边，

茶味清香，

茶色浅赭，

(2) 壶旁有两杯奶茶，
桌子上有一把壶，

总共有十一只鸟。

五只燕子在天鹅的后面，

六只天鹅在燕子的前面，

小的是燕子，

大的是天鹅，

(1) 鸟儿在云间，



B : 木单 改接格 赛音 毕默
mudan gairenge sain bime
发音又好又清楚。

A : 塔其布航格 安塔卡
tacibuhange antaka
教得怎么样？

B : 阿玛日给巴 伊尼牙勒玛
amargi ba niyalma
北方人。

A : 开巴 伊尼牙勒玛
ya ba niyalma
什么地方的人？

B : 德黑色 分趁毕
dehi se funcembi
四十多岁。

A : 色阿达拉默
se adarame
多大年岁？

爱新觉罗 色夫 森毕

B : aisin goro sefu sembi
姓爱新觉罗。

A : 索尼 色夫 哈拉艾
suweni sefu hala ai
你们的老师姓什么？

B : 阿帆格 塔其库 德滨毕
ajige taciku de bimb
在呼和浩特市新城

A : 德 毕特合 胡兰毕
de bithe hulambi
区满族小学。

B : 格木赛音 希开 塔其库 塔其黑开库
gemu sain si ya taciku tachiyaku
读书？

A : 赛音 包德 格木赛音
sain boode gemu saiyun
都好。你在哪所学校

希 赛云
好，家里都好吗？

⑤ (他有钢笔。)

例句 ① ② ③ 都是肯定型存在句。

肯定型 A	肯定型 B
主语 + 名词 + (与格助词) + 存在动词	状语 + 与格助词 + 名词 + 存在动词

存在句有三种句型：

- ④ (我没有哥哥。)
- ③ (你们无须担忧没水。)
- ② (野兽在林中。)
- ① (鸟儿在云间。)

例如：

- ③ 状语 + 格助词 + 名词 + 存在动词
- ② 主语 + 名词 + 存在动词




(1) 主语 + 名词 + 格助词 + 存在动词
是最为常用的一个。满语存在句的基本格式有三种：
助词有：、、、，本课中出现的格助词 和 ，与其相反的否定存在动词是 。表示方位的格以及状语、存在动词构成。满语的存在动词有两个： 的存在句主要是由主语、名词加表示方位的格助词、的内容处于何地或拥有何物的句子叫做存在句。满语
1 存在句 以存在动词做谓语、用来说明主语所表示

3 方位名词 方位名词是表示方向和位置的名词。方位名词具有名词型、形容词型、副词型三种类型，分


③ 弟弟每天上学。

② 桌上有一把壺。

① 宝。多々。宝。多々。
（鸟儿在云间。）

与格助词所接续的成分在句子中做状语和补语。例如：
 中间）、（在后边）、（在前面）。表示方位的
 与格助词经常与所接续的词连写，例如：（在

上学(上学校)、
起床(六点起床)。

「往」等意义。例如：

 (在家)、
 往。
 止

普通的用法是表示方位。相当于汉语介词「在」、「向」、

⑪ 来 来 来 = (你 没 有 车 吗 ?)

⑩ 天上有没有鸟？

[illegible]

例如：

(3)	
疑问型 A	疑问型 B
主语 + 名词 + 与格助词 _に + { 否定存在动词 + 疑问词綴し 存在动词 + 疑问词綴し }	状语 + 与格助词 _に + 名词 + { 否定存在动词 + 疑问词綴し 存在动词 + 疑问词綴し }

⑧ 是の果生すニ（壺里没茶。）

⑦ 我沒有姐姐。

左
边
而
在
壺
右
边。
—

⑥ 杯子不在壺

例如：

否定型 A	否定型 B
主语 + 名词 + (与格助词 <small>に</small>) + 否定存在动词	状语 + 与格助词 <small>に</small> + 名词 + 否定存在动词

$$(2)$$

词在附加词缀时，都要将し辅音脱落。例如：
 二十(見)、万(万)以外，凡是以辅音し(n)结尾的基数
 数词下面附加词缀时构成的，满语的序数词除十(十)、
 计算顺序的词叫做序数词，满语的序数词是在基

(万) (亿)

(七十) (八十) (九十) (一百) (一千)

(二十) (三十) (四十) (五十) (六十) (七十)

(八) (九) (十) (十一) (十二) (十三) (十四) (十五)

(一) (二) (三) (四) (五) (六) (七)

一例外都比较整饬划一。例如：

计算数目的词叫做基数词，满语的基数词除十五
 数量和次序的词叫做数量词。

4 基数词、序数词与量数词 表示人或事物、行为的

类型	名词型	形容词型	副词型
语法意义	方位	属位	方向
同缀 同根	てたあ	たあ	あ
东、上	て	た	
西、下	て	た	
南、前		た	あ
北、后	て	た	あ
下	て	た	
内	あ	た	あ
外	て	た	あ
表面	あ	た	
这边	あ	た	あ
那边	て	た	あ

方位名词表

② 五只燕子在天鹅的后面。

① 一天上有七只鸟。

以独立做状语，也常常附加与格助词充当状语。例如：
 别表示：方位、属位、方向三种意义。方位名词既可

夫 (岳母) 手 (公公) 手 (婆婆) 等。

妻。ト (姨夫)
妻。ト (姨母)、
弟。ト (舅父)
弟。ト (舅母)

代表女性。例如：
毛（父）
毛（母）

亲属称谓。通常是以父(女)元音代表男姓，(母)元音代表女姓。

中体现这一语法范畴的主要标志为：(e)元音

小部分名詞具有性的區別。

在语法上的性别为阳性与阴性两种。而集

5. 同名的生当亲属、你冒、亲戚、做性。汉语中只有一

一定的语法形式表示体

解下来一根绳子。

（总共有一一一只鸟。）

分
。例
如
：

格助词的数词可以根据不同情况

独立的数词在句子中常起修饰作用，其他各词承包子成。

在句子中常常充当定语或状语，带有

田，在更多的场合下数词往往直接修饰限制体词和动

（届）、（回）、（阵）等。

满语的量数词不很丰

表示行为单位的词叫做动量词。如：
来（次）、

道、
直、
一、
自、
方、
一、
走、
一、
决、
一、
至、
足、
一、
柄、
根、
一、
不、
一、
斤、
一、
一、
一、
两、
一、
一、
一、
里

表示人或事物单位的词叫做量词。如：
一条（条）、

量收司
力量司
两种。

獨立的公司叫數量公司。為

表示人或事物、行为单位的词叫做量数词。满语

百
一
第
一
亿

(十) 第九十 (第一万) (第一千) (第一

第四十) 子子子子 (第五十) 子子子子 (第六十) 子子子子 (第七十) 子子子子 (第八十)

第十二 ……
第十五 ……
第二十 ……
第三十 ……

第六) 手
第七) 手
第八) 手
第九) 手
第十) 手

(第二) 11
 (第三) 11
 (第四) 11
 (第五) 11

近朱者赤，近墨者黑

近朱者赤，近墨者黑

近朱者赤，近墨者黑

*

*

*

*

1. 近朱者赤，近墨者黑

2. 近朱者赤，近墨者黑

3. 近朱者赤，近墨者黑

4. 近朱者赤，近墨者黑

5. 近朱者赤，近墨者黑

3. 回答下列问题：

1. 近朱者赤，近墨者黑

2. 近朱者赤，近墨者黑

3. 近朱者赤，近墨者黑

4. 近朱者赤，近墨者黑

5. 近朱者赤，近墨者黑

2. 做照例句填空：

1. 近朱者赤，近墨者黑

2. 近朱者赤，近墨者黑

3. 近朱者赤，近墨者黑

4. 近朱者赤，近墨者黑

5. 近朱者赤，近墨者黑

6. 近朱者赤，近墨者黑

7. 近朱者赤，近墨者黑

近朱者赤，近墨者黑

「非」笔

「hacin 哈沁」种类

茂克朝其希日格毕

mokoci sirge bi
Dingor

特累 格布书 伊勒海达 森毕 书 伊勒海达 德 九兰 毕 道旁 桑嘎 毕
tere i gebu su ilhai da sembi su ilhai da de julan bi dolo sangga bi

阿立非 厄耶莫 阿石沙莫 厄楚合 伊 阿立立 夫勒合 立人罕 伊道旁 合图 木图莫
alifi eyeme asame nicute i adali julehe lifatan i dolo hetu mutume

高道宏 伊立莫 托 伊 伊其 亨 伊兰 朱书路 阿布达哈伊 宁图德 木克
godaton ilime den i ici juue ilan jusuun abdatta i ningude muke

嫩拖 阿玛嘎 伊勒哈 伊拉非 诶其 夫勒给彦 诶其山彦 书 伊勒海 其克 特恩
nender amaga ilha ilafi eici fulqian eici sangyan su ilhai cikter

舍立勃 开日胡达莫 奥茂 尚嘎非 书 伊勒哈勃 特累 道旁 特布非

(2) seri be yarhudame ono sanggati su ilha be terei dolo tehufi

百塔兰毕 高黑非毕 哈勒非彦 窝合德 百塔兰毕
baitalambi wehei fi bi halqian wehe de baitalambi

安布拉 特 塔齐库 塔齐合开库德 非彦 非毕 薛哈连 温德痕 德
ambula te taciku tacihiyaku de fiyen fi bi sataliyan undeher de

固名 德 诶其 钢 伊 诶其 塔日神 伊 阿兰毕 特累 百塔拉拉 德 乌默希
gurun de eici gan i eici tarcan i arambi terei baitalara de unesi

(1) 非 伊 哈琴 阿达立阿库 杜林拜 固名 德 夫尼耶合伊 阿兰毕 固勒日 给
fi i hacin adali aku dulimbai gurun de furijete i arambi tuleryi

字 字

〔sanga 桑嘎〕窟窿

伊勒海达〔藕〕

〔sū ilhai da 书〕

〔hetu 合图〕横

〔lifahan 立发罕〕泥

〔nicuhe 尼楚合〕珍珠

〔eyeme 厄耶莫〕流

〔abdaha 阿巴达哈〕叶

〔ici 伊其〕随、顺

〔godohon 高道宏〕直立着

〔ilafi 伊拉非〕开花

〔nenden 嫩地〕先

〔sū ilha 书伊勒哈〕荷花

引导

〔yarthudame 牙日胡达莫〕

〔wehe 窝合〕石

〔undeheh 温德痕〕板

〔fyen 非彦〕粉

〔te 特〕如今、现今

〔baitalara 百塔拉拉〕用

〔gan 干〕钢

〔tulergi 图勒日给〕外

〔i 伊〕用

〔gurun 固仁〕国

〔adali 阿达立〕相同、一样

〔makoci 茂克超其〕断

〔jalan 扎兰〕书

〔sembi 森毕〕叫、称做

〔mutume 木图莫〕生长

〔dolo 道劳〕里、内

〔fulehe 夫勒合〕根

〔assame 阿沙莫〕动

〔alifi 阿立非〕承接

〔jusuura 朱书路〕尺

〔ilime 伊立莫〕站立

〔cikten 其克特恩〕干、茎

〔amaga 阿玛嘎〕后

〔tebuti 特布非〕种植

〔be 勃〕把

〔sangqafi 尚嘎非〕成全

〔hafiyan 哈勒非彦〕扁

〔baitalambi 百塔兰毕〕用

〔uyuci 乌玉其〕第九

〔singe 希日格〕丝

〔ambula 安布拉〕广、广泛

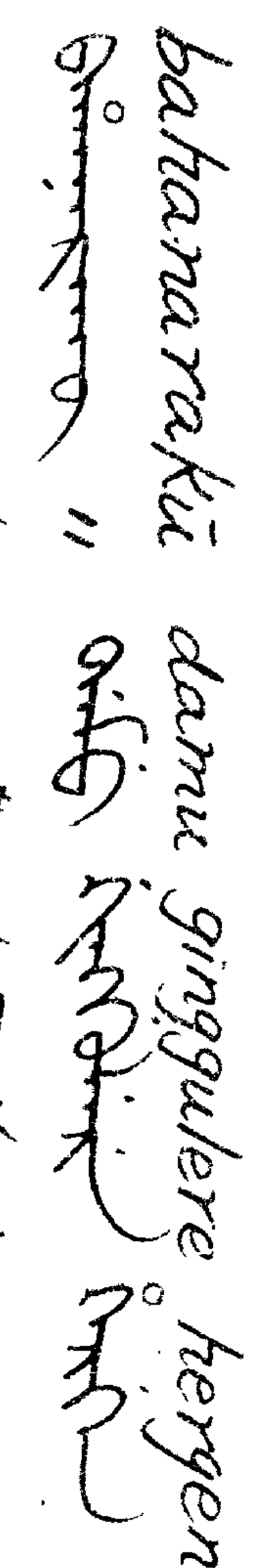
〔tarcan 塔日禅〕铅

〔eici 诶其〕或、或者

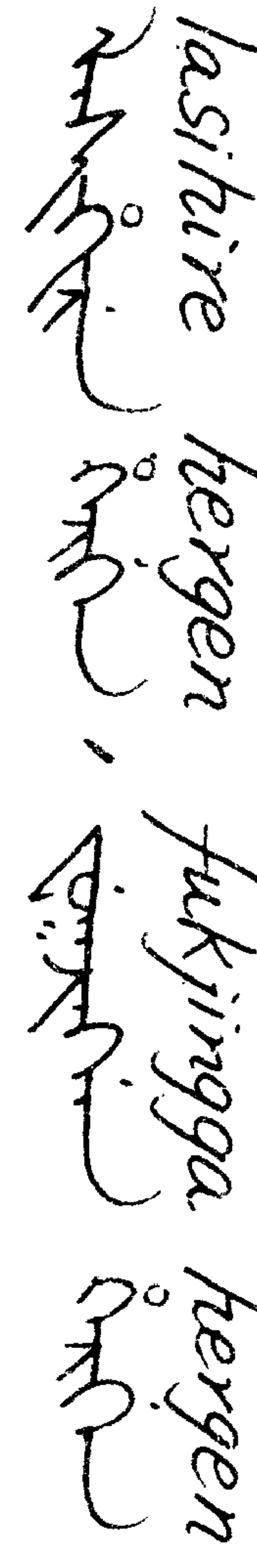
〔arambi 阿兰毕〕做

〔funiyete 夫捏合〕毛

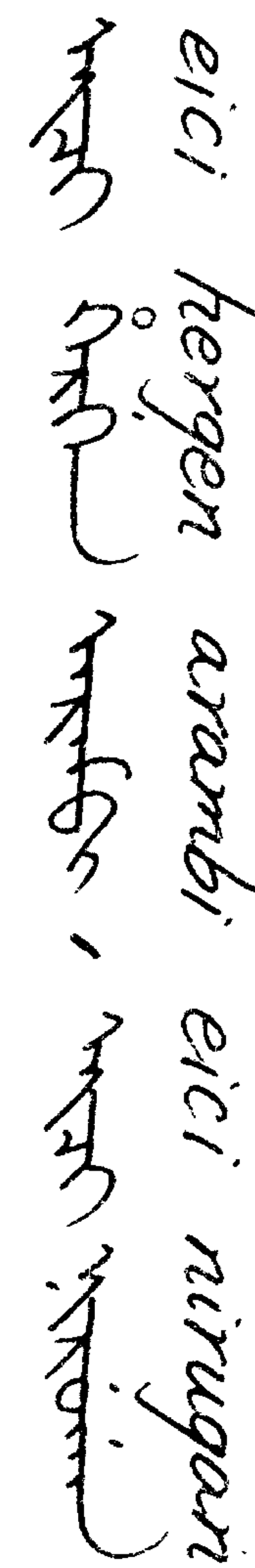
〔dulimba 杜林巴〕中

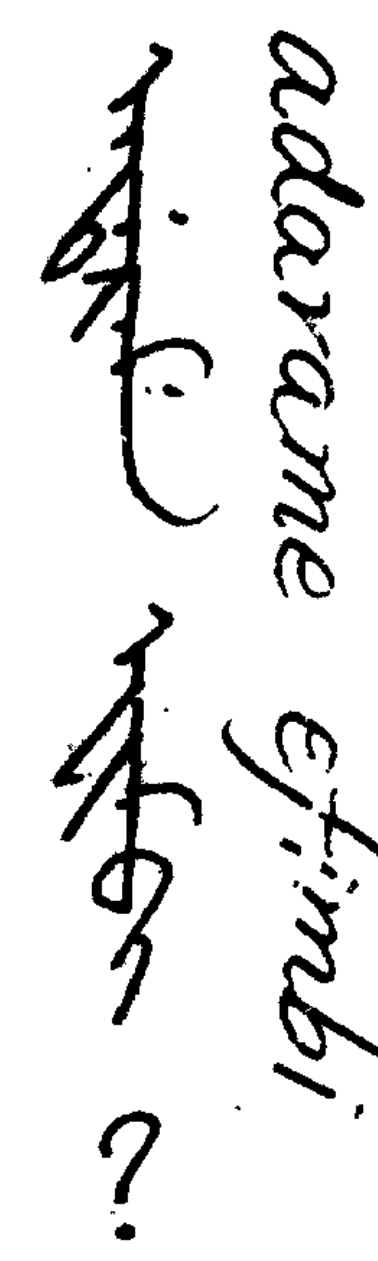
B:  *bahamaraku damu gingulere hergen*
厄勒卓 哈沁 伊合日根 阿拉莫 着写楷书和行书。
ere juwe hacin hergen arame 这两种字不会写。只是学

阿拉莫 木特木毕由
arama mutembio

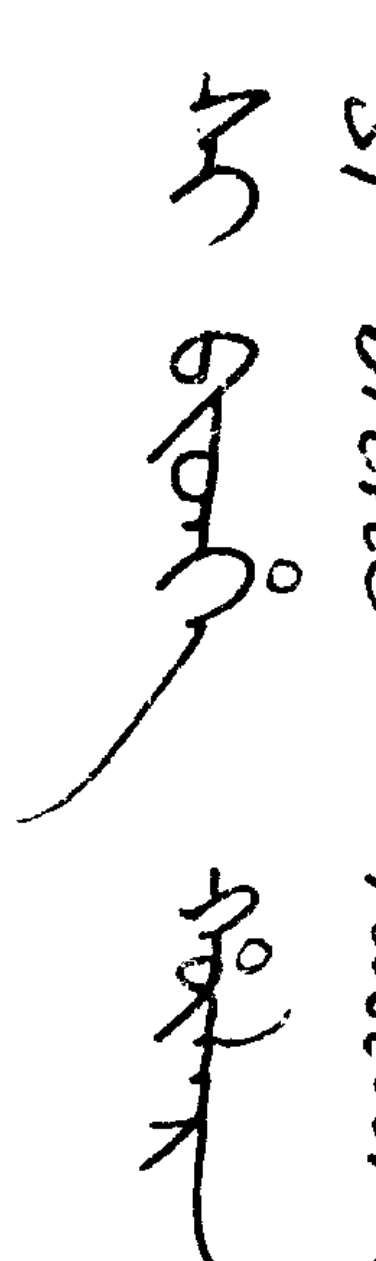
A:  *lasihire hergen fukingga hergen*
拉奔黑勒 合日根 夫克精嘎 合日根 你能写草书和篆书吗？

厄么毕
nirumbi

B:  *eici hergen arambi eici nirugan*
该其 合日根 阿兰毕 该其 尼路干 或写字、或画画儿。

A:  *adarame efimbi*
阿达拉莫 厄分毕 怎么玩？

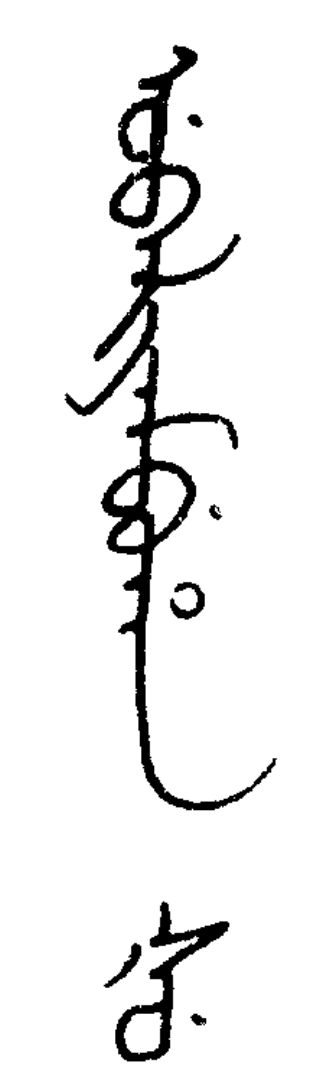
B:  *si bithe hulara solo de ainambi*
厄分毕 希毕特合 胡拉拉 稍劣德 爱难毕 玩。

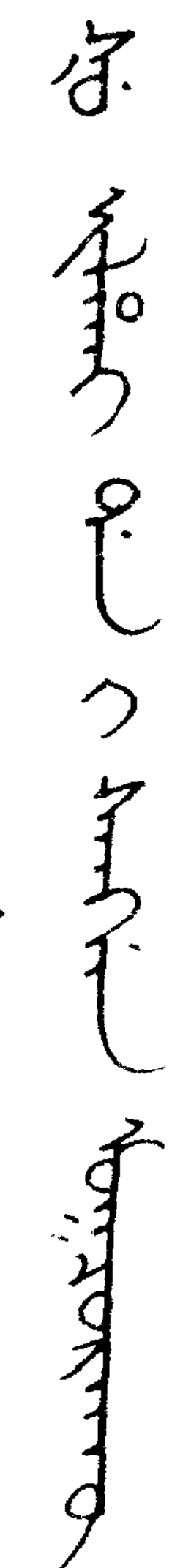
A:  *si bithe hulara solo de ainambi*
你在读书闲暇时干什么？

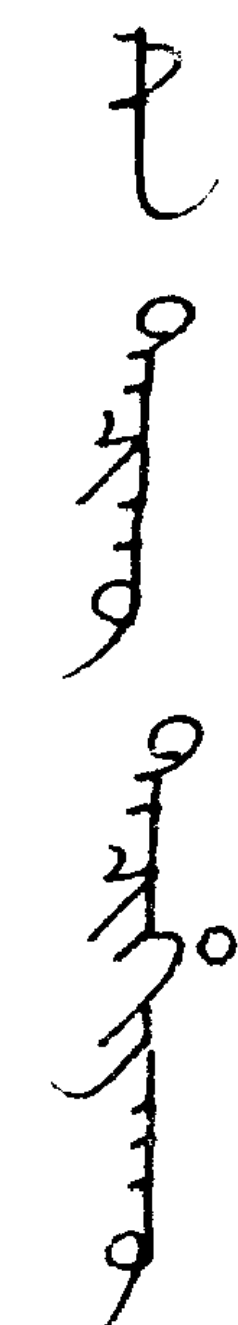


泥中，其名曰藕。藕有节，内中有孔，断之有丝。
(2) 引泉成池，种荷其中。先后开花，或红或白，
石笔，用于石板。

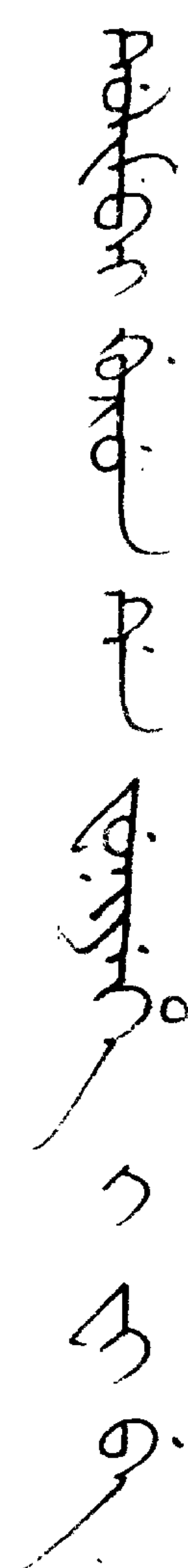
用途甚广。如今在学校中，有粉笔，用于黑板；有
(1) 笔类不同，中国用毛做，外国用钢或铅做，其



④  (藕丝不断。)

③  (不用毛笔。)


(2) 否定型 主语 + 动词 + 否定词缀 

②  (花儿开。)

① 例如：

(1) 肯定型 主语 + 动词谓语句

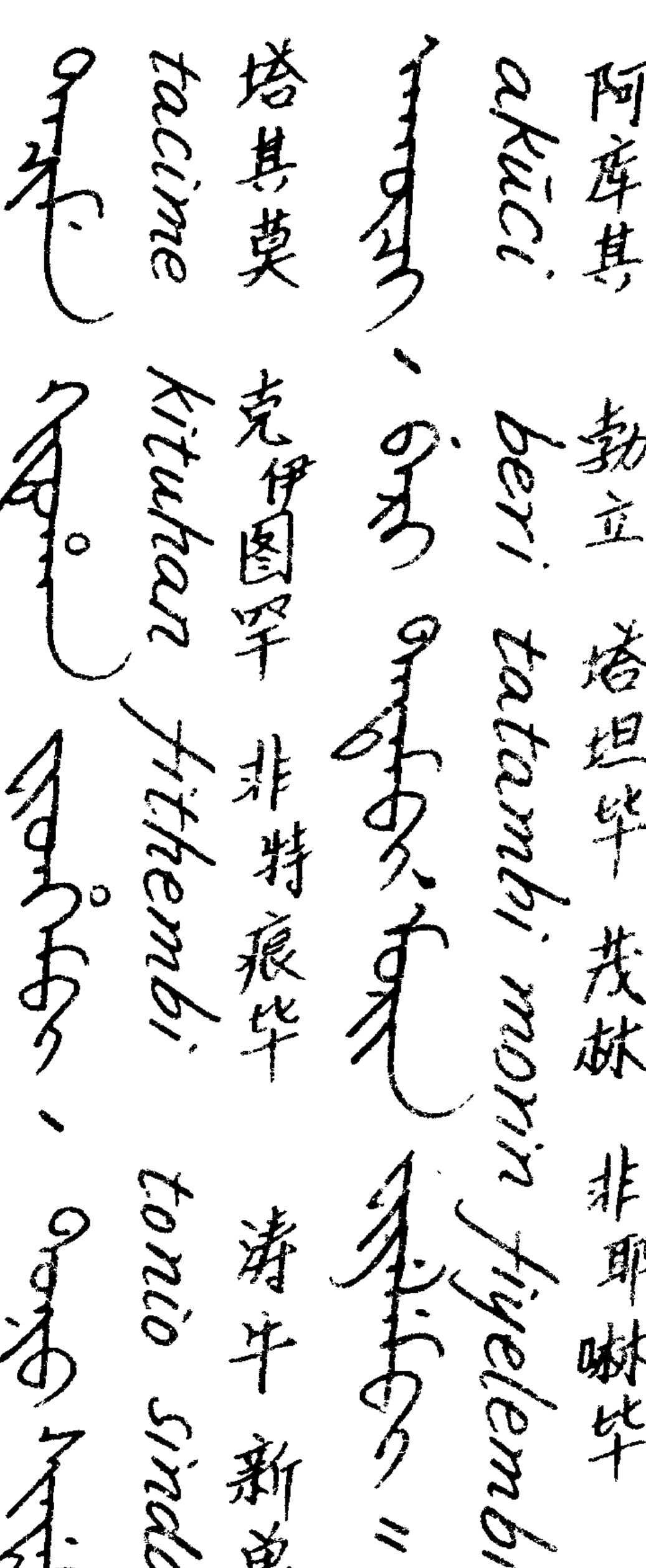
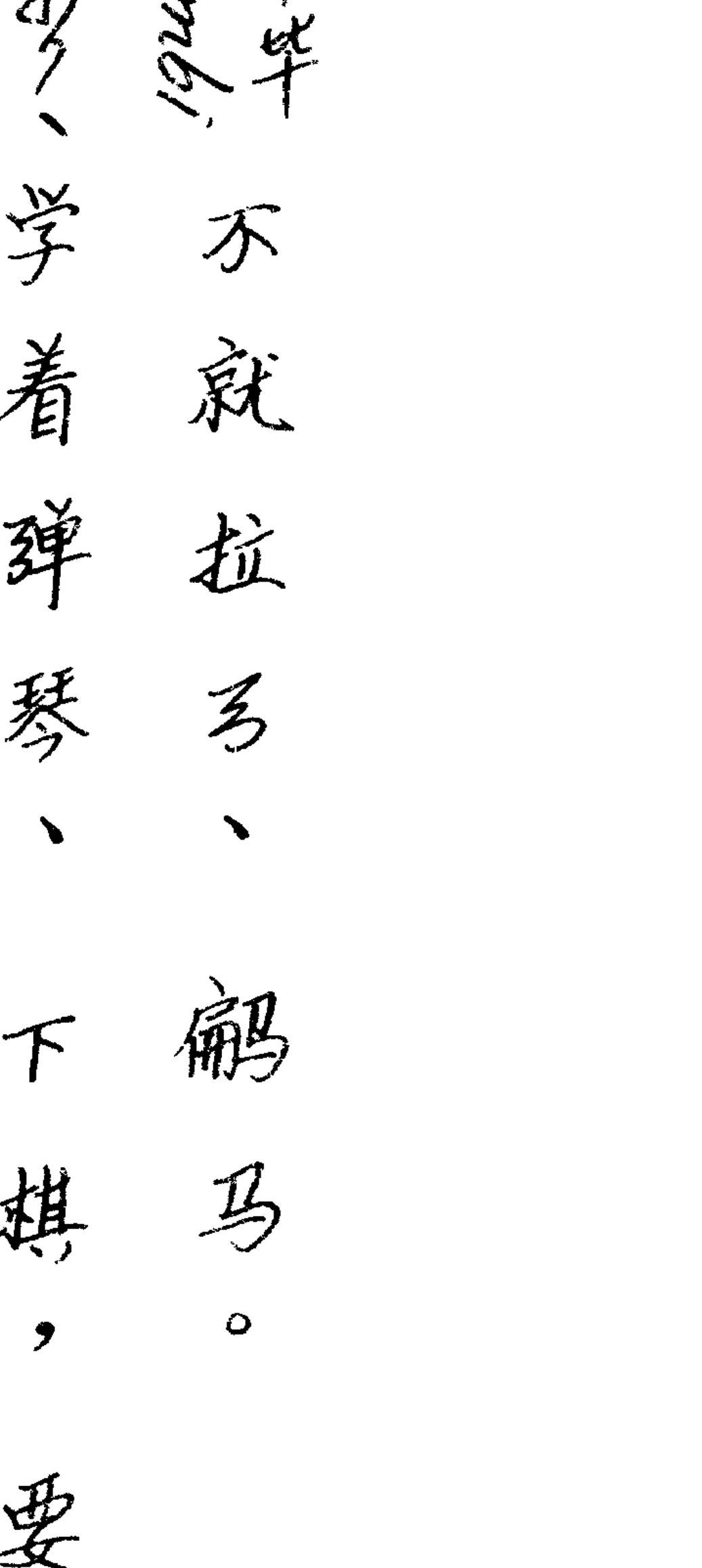
叙述句有三种句型：


就加上否定词缀  而构成。

构也比较简单，由主语、动词谓语句（若是否定句型，



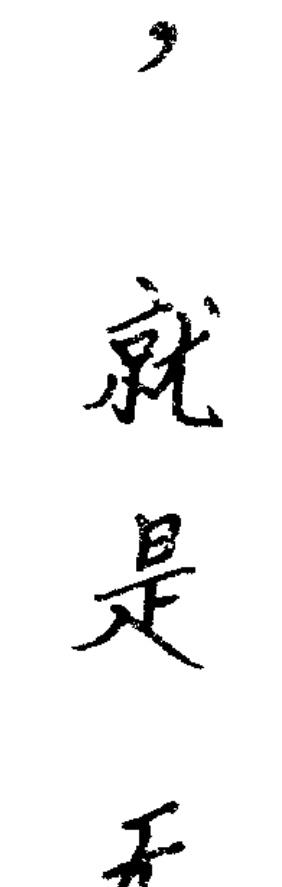
容所进行的动作的句子叫做叙述句。满语的叙述句结
1 叙述句 以动词做谓语，用来陈述主语所表示的内




B:  阿库其 勃立 塔坦毕 茂林 非耶琳毕
akuci beri tatambi morin fyelembi
 塔其莫 克伊图罕 非特痕毕 清牛新单毕 不就拉弓、骑马。
tachine kitutar fithembi tonio sindambi
厄勒其图勒给彦 格立 艾雅毕
ereci tulqiyen geli ainambi

A:  给达拉 合日根 勃 塔其莫 阿兰毕
gidara hergen be tachine arambi
巴哈那拉库 达木 给英固勒勒 合日根

此外还干什么？



①   中的 ，就是无时限的个句子：

为以及超时间意义的客观存在。例如本课中出现的两其基本时态意义是表示目前发生的动作、习惯性的行相结合的现在时。其构成形式是：






动词词干 + 词缀 

在时间的动词形式，一般现在时指的是没有与任何体动作的时间的语法范畴叫做时。现在时是主要表示现在通过一定的语法形式表示行为

④   (吃藕)

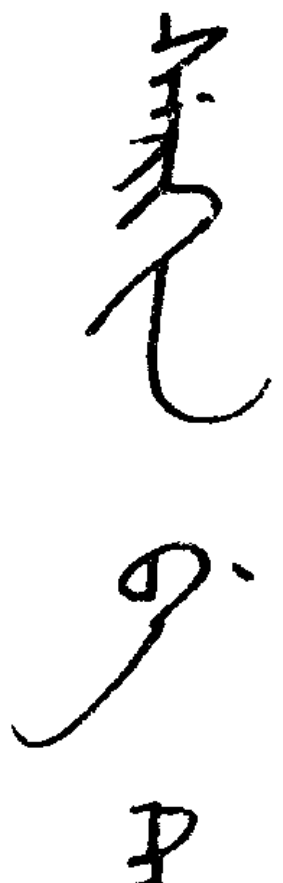

③   (引泉水)

宾语。例如：

表示施动对象的对格助词  所接续的成分在句子中做连写，但要将其  变为  (m)，例如： 

以元音结尾的词；少数以  (n) 辅音结尾的词也可与 


对格助词  有时可以与所接续的词连写，通常是

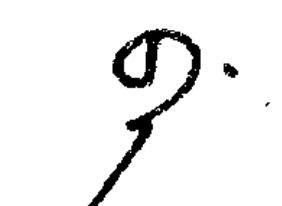
②   (看报)

①   (读书)

例如：

于汉语介词「把」。其格式是：

施动对象 +  + 施动动词

其中的一种用法就是表示谓语的动词的施动对象，相当2对格助词  对格助词接在体词下面表示对格时

⑥   (你去不去?)

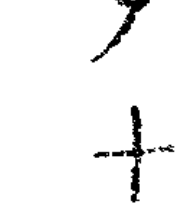

⑤   (你能写草书吗?)

例如：

③

疑问型

主语 + 动词 +

否定词綴  + 疑问词綴 

① 用毛做
例如：

相当于汉语介词「用」、「以」。其格式是：

体词十「十」动词

5 造格助词「」格助词「」接在体词下面表示造格时，

在这里起方式状语的作用。

在这里起并列的作用。其中的

的「」字「」是并列的两个分句，联合副动词

句之间的并列关系。例如：

（流动）、（教育）。联合副动词还可以表示分

在句子中用做谓语或其他句子成分。例如：

词还表示前项动作与后项动作联合组成并列式结构，

如：（站着说）、（坐着读）。联合副动

动作是后项动作的方式方法，在句子中用做状语。例

以「」为词缀的动词叫做联合副动词。它表示前项

三个动作具有先后顺序上的连贯性。

出现的谓语动词，它们表示从「」经「」

为止共出现了三个以分离副动词形式

说）、（坐下来读）。本课第二段课文从开始到

动作与后项动作具有连贯性，例如：（站起来

以「」为词缀的动词叫做分离副动词。它表示前项

面附加各种词缀而构成，满语副动词共有十种。

的功能的词叫做副动词。满语副动词是在动词词干下

4 分离副动词与联合副动词 具有动词的形态和副词

俗成的事实，因此要用一般现在时。

② 「」中的「」，是说明一个约定

动作，表示从古至今一直是用毛做。

[illegible]

2. 仿照例句进行对话：

三、
一、
二、

[illegible]

1. 〇 美 美 美 一 美 美 一 美 美 二

1. 填空：

३३३

① 当状语、补语、宾语的情况居多。例如：

九型动词在句子中可附加不同的格助词，以充

(使用)、 —  (种植)、 —  (断)。

音和谐律附加在动词词干下面。例如：

属一类的词缀还有乜、尢，分别根据词干与词缀的元

以“为”词缀的动名词具有现在将来时的意义，与“尤”同。

词缀而构成。满语动名词共有四种。

叫做动名词。满语动名词是在动词干下面附加各种

6 九型动名词 具有动词的形态和名词的功能的词

④

 (用碗吃饭)

③ 用壺倒水

句子中做状语。

例如：

不与所接续的体词连写。造格助词^レ自身的独立性很强，除了个别的词外，

②  (用铅做)

(2) 伊能给 杜林 伊 布达 瓦机哈 莽给 阿巴开 苏克顿 伊克坦布 莫特烈布非
inengi dulin i buda wajih manggi abkai sukturn iktanbume telijebufi

佛奥松伊 厄勒拖包伊道旁 曼巴塔布哈 曼斯海机勒干德 乌勒黑彦伊同曼 奥浩
fason i elden booi dolo gatabuha gashai pilgan de ulhiyen i tongga oho
木克拖特勒 厄耶勒扎克散德 色冲高 班机那非 高伊达哈库德 扎克散 萨木希哈
mukdentele eyere jaksan de bocongo banjinafi goidakaku de jaksan sansiha
勃色日根 其 瓦希非 发勒 阿那非 厄木格立卡拉其 阿林 扎卡拉哈 格泽 顺
kesergen ci wasifi fa be anafi engeri karaci alin jakaraha getun sun
阿巴卡 格勒莫扎卡 曼斯哈 茂伊希拖德 机勒曼非 厄图库勃 勃勒莫
abka gereme jaka gasha nooi sidenale jilgafi etuku be neneme
(1)

伊能给 杜林 伊 布达 瓦机哈 莽给 阿巴开 苏克顿 伊克坦布 莫特烈布非

伊能给 杜林 伊 布达 瓦机哈 莽给 阿巴开 苏克顿 伊克坦布 莫特烈布非

伊能给 杜林 伊 布达 瓦机哈 莽给 阿巴开 苏克顿 伊克坦布 莫特烈布非

在我写字的时候，有时用钢笔有时用铅笔。
2. 在我的铅笔盒里有五支笔，两支钢笔和三支铅笔，
水珠儿在叶子上滚动。

1. 我拉着妹妹的手，在院子里看花，妈妈给花浇水，
3. 翻译：

3. 翻译：
1. (伊能给) (杜林) (伊) (布达) (瓦机哈) (莽给) (阿巴开) (苏克顿) (伊克坦布) (莫特烈布非)
2. (伊能给) (杜林) (伊) (布达) (瓦机哈) (莽给) (阿巴开) (苏克顿) (伊克坦布) (莫特烈布非)
1. (伊能给) (杜林) (伊) (布达) (瓦机哈) (莽给) (阿巴开) (苏克顿) (伊克坦布) (莫特烈布非)

不久·未几

goidahaku 高伊达哈库]

bacongo 色冲高] 彩色的

升起

mukdentele 木克拖特勒]

tuwaci 图瓦其] 看

anafi 阿那非] 推

wasifi 瓦希非] 下

nereme 讷勒莫] 披

jilgafi 机勒嘎非] 鸟叫

gereme 格勒莫] 天亮

jwanaci 专其] 第十

路克 色莫 哈勒浑 瓦其黑牙莫 玛牙哈

luk seme halun wacitiyame mayatha

嘎拉卡 达巴希哈 顺 佛奥日 高稍莫 夫伊浩稍 德 佛奥骚非 该太 格浑 色拉哈

galaka dabsika sun forosone fu : haso de fosoti gaitai getun selatha

安巴 阿嘎 该哈立 阿嘎非 乌兰 姚浩隆 德 格木 扎路非 高伊达哈库 阿嘎

amba aga gaitari agafi ulan yohoron de genu palufi goidahaku aga

塔勒克彦伊 厄勒托杜音 伊其 嘎布塔布哈 阿克占 伊机勒干 宝固日 宝固日 色莫

talkiyan : elden duin ici gatabuha aktian : jilgan kungur kungur seme

德克德非 勇干 布拉克伊 德勒德 高伊哈 薛哈拉 图哈 瓦日给 阿玛日 给其机非

dekdefi yongan buraki dere de goitla sataliyan tugl wargi amargi ci jifi

格佛合 斤给音 伊朱勒日 给德德日 色莫德耶莫 玛机格 安丹德 阿彦 厄顿浩勒宝德

gefete tungin : julegide der seme deyeme najige andante ayan edun hokonde

samsitla 萨本希哈] 散

banjinafi 班机那非] 生成

jaksan 扎克桑] 霞

扎卡拉哈] 东方明

alin jakarata 阿林

engeri 厄本格立] 一次·一下

fa 发] 窗户

besengen 勃色日根] 床

etuku 厄图库] 衣服

jaka 扎卡] 刚刚·才

abka 阿巴卡] 天

色莫哈勒泽」暑热

luk seme halhūr 路克

gaitai 该大」忽然

haso 浩稍」角

forqosome 佛奥日高稍莫」调转

galaka 嘎拉卡」晴了

yahoron 姚浩荣」沟

雷声

kungur kungur 空固日

talkiyan 塔勒克彦」电

mayaha 玛开哈」消灭、消失

gotha 高伊哈」中、命中了

buraki 布拉克伊」尘

dekdefi 德克德非」飞起、浮

安丹德」不一会儿

majige andande 玛机格

der seme 德日色莫」纷纷

gefete 格佛合」蝴蝶

使积蓄

iktambume 伊克坦布莫」

manggi 莽给」到那时

中午

inengi dulin 伊能给杜林」

被射、使射

gabtabuha 嘎巴塔布哈」

fason 佛奥烦」日光

wacihyane 瓦基黑开莫」尽

selaka 色拉卡」畅快

fasofi 佛奥骚非」照

tu 夫」墙

dabsiha 达巴希哈」日很稀

jalufi 扎路非」满、盈

ulan 乌兰」大沟

gaitari 改哈立」突然

akjan 阿克占」雷

jifi 机非」来

wargi 瓦日给」西

dere 德勒」脸

yonggan 勇干」沙

halkonde 浩勒空德」忽然间

ayan 阿彦」大

deyeme 德耶莫」飞

tingin 厅给音」庭

teiyebufi 特列布非」蒸热

苏克顿」天气

abkai sukdun 阿巴开

wajita 瓦机哈」完了

buda 布达」饭

tonga 同嘎」稀少

ulhiyen 乌勒黑彦」渐渐

elden 厄勒拖」光

3 条件副动词与直达副动词 以^レ为词缀的动词叫做

③ 有时，一

② 从路旁一座小屋经过

① 多。 从呼和

表示起点的从格助词以所接续的成分在句子中做

时间的起点：
 从五点到九点：表示人事的起点：
 从今天开始：表示
 从西北来：表示

时，它的主要用法是表示起点。如表示空间的起点：

2 从格助词 从^2 格助词 从^2 接在体词下面表示从格

一瞬间发生的，因此用一般过去时表示。

② 阳光射入房中是在过去的某

① 表示霞光业已消失，在过去的某一段时

基本时态意义是表示过去发生的动作、过去的习惯行
去时。其构成形式是：

动词词干 + 词缀 <i>-e</i> 、 <i>-o</i> 、 <i>-a</i>

其



1 动词一般过去时 过去时是主要表示过去时间的动


名物 とうふ とうふ とうふ

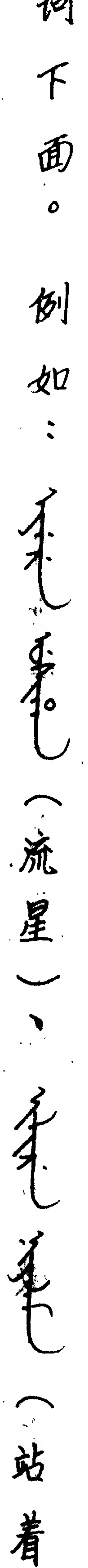

求上接词具有一定的格的形式或词尾变化。满语后置意义的词叫做后置词。后置词不能单独使用，而且要动词下面、与它合起来组成后置结构来表示各种语法的自由。

③  (各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由。)

(满族人民创造了光辉的民族文化。)


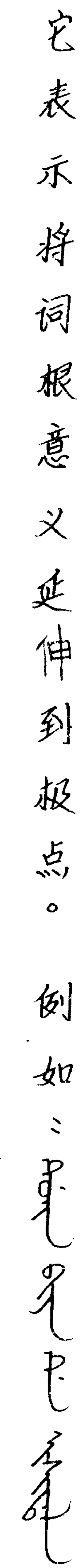
①  (流星)、 (流星生彩)

②  (站着)


动词下面。例如： (流星)、 (站着)

属一类的词缀 ci 、 ci 是根据元音和谐律附加于不同的以 ci 为词缀的形动词具有现在时的意义，与 ci 同而构成。满语形动词共有五种。

叫做形动词。满语形动词是在动词下面附加各种词缀 ci 型形动词具有动词的形态和形容词的功能的词在句子中可用做状语或谓语。

(直到四月)、 (红日上升)。直达副动词它表示将词根意义延伸到极点。例如： 以 ci 、 ci 、 ci 为词缀的动词叫做直达副动词。

定顺接条件。条件副动词在句子中用做状语。

如： (要是好就拿来)这是假定顺接条件； ci 条件副动词。它表示前项动作是后项动作的条件，例

道光 道光
乾隆 乾隆
康熙 康熙
崇德 崇德
天命 天命

咸丰 咸丰
嘉庆 嘉庆
雍正 雍正
顺治 顺治
天聪 天聪

清朝年号：

多

多 (四射)。多 所接续的成分在句子中做状语。

等意义。例如：多 (高二三尺)、多 没有确切的汉语译词，大致相当于汉语实词「顺」、「随」，多接在属格形式的体词下面，表示某种范围的限度，

表示方向的后置词叫做方向后置词。方向后置词

② 多 (你刚走他就来了。)

① 多 (刚合眼就睡着了。)

句子中做状语。例如：

刚亮)、多 (刚回家)。

相当于汉语副词「刚」、「才」。例如：多 (天

多 接续在以下结尾的动词下面，表示动作刚刚发生，

表示时间的后置词叫做时间后置词。时间后置词

词共有九类。

奧其 嘎斯哈 固其 艾德 恩楚 奧木 毕尼
oci gasha gurgu ci aide encu ombini

毕特合 勃 萨日库 图特图 那郎给 尼开勒 玛德 伊希拉库 尼开勒 玛毕特合 勃 胡拉拉库
bithe be sarku tuttu nanangi niyalma de isiraku niyalma bithe be hularaku

特累 佛日 国楚克 奥招龙格 尼开勒 买给外 勃 阿勒 胡达莫 给 苏勒莫 木特 恩毕达木
tere jergucuke ojongge niyalma gisur be alhidame gisurene mutembi damu

莽给 奥米勒 勃 萨莫 格立 佛耶 耶路勃 卫勒莫 木特非 特耶勒 巴 奥木毕
nanggi omire be same geli feye yeru be weileme mutefi tegere ba obumbi

(1) 德耶勒 嘎斯哈 佛克希勒 固日 固乌路克 莽给 德特勒勃 萨莫 康卡哈
deyere gasha feksire gurgu uruke nanggi jeterere be same kangkata

Handwritten musical notation for the first section.

Handwritten musical notation for the second section.

3. 写出下列动词的直达副动词形式:

Handwritten musical notation for the third section.

Handwritten musical notation for the fourth section.

2. 写出下列动词的过去时形式 (1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.):

Handwritten musical notation for the fifth section.

Handwritten musical notation for the sixth section.

1. 写出下列动词的形动词形式 (1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.):

Handwritten musical notation for the seventh section.

宣统 同治

光绪

〔ombi 奥木毕〕成为

〔oci 奥其〕……的话

〔isiraku 伊希拉库〕不及

〔tutu 图特图〕所以

〔gisureme 给苏勒莫〕说话

〔gisun 给孙〕语言

〔ojoronge 奥招龙格〕成了的

〔obumbi 奥木毕〕作为、使成为

〔toktofi 涛克涛非〕定

〔yeru 耶路〕穴

〔omire 奥木勒〕喝

〔same 萨莫〕知道

〔uruke 马路克〕饿了

〔san 山〕耳朵

〔juwete 卓特〕各二

〔hularaku 胡拉拉库〕不读

〔narangi 那郎给〕毕竟

〔teisu 特伊苏〕各个、各自

〔alhudame 阿勒胡达莫〕效法

奇异、神奇

〔ferquwecuke 佛日国楚克〕

〔teyere 特耶勒〕歇息

〔weileme 卫勒莫〕做

〔feye 佛耶〕窝

〔kangkaha 康卡哈〕渴了

〔jetere 遮特勒〕吃

〔deyere 德耶勒〕飞

〔feksire 佛克希勒〕跑

〔piki〕

拉布杜 奥木毕开

labdu ombikai

给孙

给苏木恩德

涛克涛非拉巴杜

随拉莫

阿失沙郎格

奥木勒

遮特勒德

gisun gisureu de toktofi labdu suilame asarangge omire jetere de toktofi

给孙

给苏勒莫

木特木毕莫格立

奥米莫遮莫

木特木毕

尼开勒买山

牙萨

嘎拉

勃特合 特伊苏 特伊苏 卓特 毕 达木 昂嘎 奥其厄木

图特图 图瓦莫

东机楼格

给孙

给苏勒莫

木特木毕

bethe teisu juwete bi damu angga oci emu tuttu tuwame dongirengge

昂嘎 给孙

给苏勒莫

木特木毕莫格立

奥米莫遮莫

木特木毕

尼开勒买山

牙萨

嘎拉

angga gisun gisureme mutembine geli omime jeme mutembi niyalmai san yasa gala

昂嘎 给孙

给苏勒莫

木特木毕莫格立

奥米莫遮莫

木特木毕

尼开勒买山

牙萨

山 东机莫 木特恩毕 牙萨 萨市莫 木特木毕 嘎拉 勃特合 随拉莫 阿失沙莫 木特木毕

sar dongime mutembi yasa sabume mutembi gala bethe suilame asame mutembi

给孙

给苏勒莫

木特木毕

尼开勒买山

牙萨

嘎拉

(2) 给孙

给苏勒莫

木特木毕

尼开勒买山

牙萨

嘎拉

给孙

给苏勒莫

山 东机莫 木特恩毕 牙萨 萨市莫 木特木毕 嘎拉 勃特合 随拉莫 阿失沙莫 木特木毕

sar dongime mutembi yasa sabume mutembi gala bethe suilame asame mutembi

给孙

给苏勒莫

木特木毕

尼开勒买山

牙萨

嘎拉

(2) 给孙

给苏勒莫

木特木毕

尼开勒买山

牙萨

嘎拉

给孙

给苏勒莫

山 东机莫 木特恩毕 牙萨 萨市莫 木特木毕 嘎拉 勃特合 随拉莫 阿失沙莫 木特木毕

sar dongime mutembi yasa sabume mutembi gala bethe suilame asame mutembi

给孙

给苏勒莫

木特木毕

尼开勒买山

牙萨

嘎拉

苏拉 萨市
sula sabu

B: 

靸鞋。

勃特合德 厄图横格 艾


bethede etuhenge ai

A: 

脚上穿的是什么？

夫梭给 色骚 嘎哈立

fulenggi boso gahari

B: 

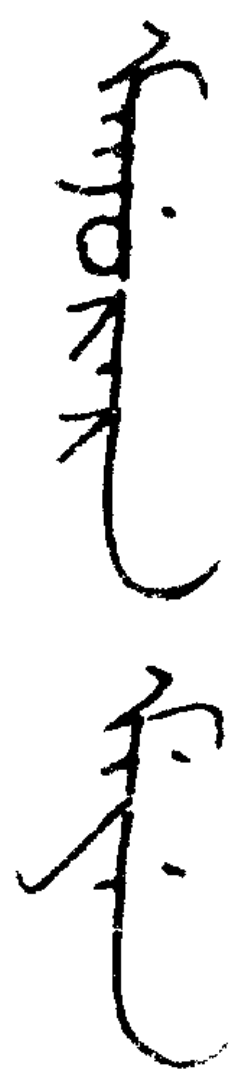
灰布衫。

勃耶德 厄图横格 艾

beyede etuhenge ai

A: 

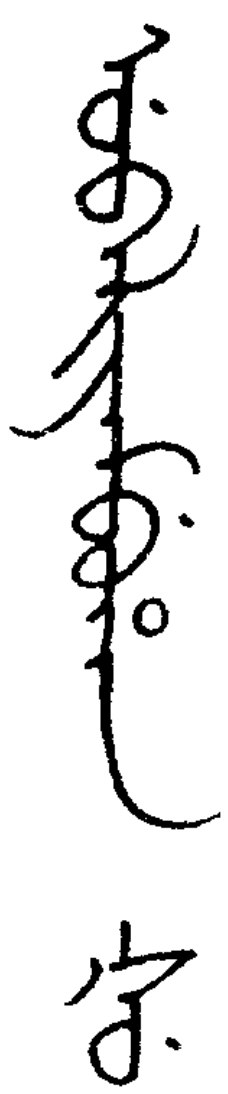
身上穿的是什么？




闻宜多于言语、劳动宜多于饮食。
食，人的耳眼手足各有两个，只有嘴是一个。所以见

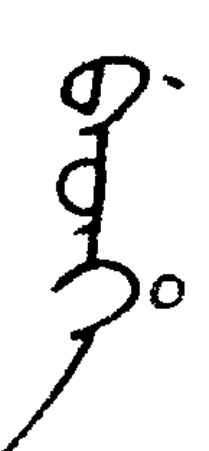
(2) 耳能听，眼能见，手足能劳动，嘴能说话又能饮
人若不读书，与禽兽何异。


(1) 飞禽走兽饥知食、渴知饮，又能造巢穴为休息之


 字


 [araga 昂嘎] 口、嘴

莫 阿失沙莫] 劳动


 [bethede 勃特合] 脚

 [suiame 岁拉]

 [sabume 萨布莫] 看见

 [gala 嘎拉] 手

 [donyime 东机莫] 听

 [yasa 牙萨] 眼睛

所接动词在句子中做谓语，例如：

型助动词，其形态变化同于一般动词。能愿助动词与

例如：(能说)、(能穿)。属动词

表示能力和愿望的助动词就叫做能愿助动词。

要求动词具有相应的词尾变化。满语助动词共分六种，

法意义的动词叫做助动词。助动词接在动词下面时，

1. 能愿助动词 接在动词或体词下面表示各种语

能愿助动词

同固 乌天孙
tongu umyesun

希哈立德 乌天勒横格
sihal de umyehengge ai

线带子。

A: 车遮勒库

cejeleku

腰上系的是什么？

B: 梅分 德

meifen de etuhenge ai

领衣。

A: 佛日格屯

fergetun

脖子上戴的是什么？

B: 希木浑德

simhun de etuhenge ai

搬指。

A: 风库发都

fungku fadu

手指上戴的是什么？

B: 哈塔德 阿斯哈格

hata de ashahage ai

手中荷包。

A: 腰带佩带的

腰带上佩带的是什么？

莽岭	茂克朝芳梅遮勒	机勒干毕	格浑	金浑	格勒莫日遮勒阿日本	楚希勒
nanggi	mokoro meijere	jilgar bi	getun sehung	gelmerjere arbun	cusile	
阿机格	朱色	薛中非	乌日根遮非	高勒民	达日环	勃
ajige	juse	sabufi	urgurjefi	golmin	darhuwan be	jafame toksime
瓦希浑	温图浑	伊道芳	浩浩淖浩毕	高勒民	宁格	乌都朱书路德
wasihun	untutun i	dolo	hotonohobi	golmin	ningge	udu jusuuru de
查克色勒	北因	奥茂伊	木克格木	朱合纳合毕	希墨音伊	朱勒立希沙那合毕
cak sere	beikuwen	amoi	nuke	gemu	juchenehebi	sihin i
安巴	尼莽给伊	阿玛拉	阿玛日给	厄顿	查克查克	色莫
amba	nimanggi i	amala	amargi	etun	cak cak	seme abkai
						sukdun

(1)

格勒莫日遮勒阿日本 楚希勒

1. 妹妹既会写字又会画画儿。
2. 他们又能学习又能劳动。
3. 翻译：

—— (omogofa)

(莽岭) 茂克朝芳梅遮勒 机勒干毕 格浑 金浑 格勒莫日遮勒阿日本 楚希勒

2. 填入动词的适当形式：

格勒莫日遮勒阿日本 楚希勒

1. 写出下列动词的动名词形式 (去)：

格勒莫日遮勒阿日本 楚希勒

① 长得象我弟弟。

hoorohobi 浩浩淖浩毕] 冰柱下垂
[untuhun 温图浑] 空·天空

sisanahabi 希沙那哈毕] [wasihun 瓦希浑] 往下

[sihin 希黑音] 簷·房簷 [juleri 朱勒立] 前

[beikuwen 北困] 冷 [juhenehebi 朱合讷合毕] 结冰

[cak cak 查克查克] 很冷貌 [sukdun 苏克顿] 气

[nimangi 尼莽给] 雪 [amala 阿玛拉] 后

图特图 浩山 勃 图其中楼格 伊努 乌莫希 拉巴杜

tuttu hoasan be tuciburengge inu umesi labdu

拉巴杜 大给彦 遮给央 遮日给 高劳德 楚色 茂 班机楼格 乌莫希 安布拉
labdu fugyar jeyiyang jergi golode cuse moo banjirengge umesi ambula

格木 浩山 合勒其 奥木毕 图特图 色莫 达路海 百塔拉郎格 楚色 茂 伊阿拉郎格

geme hoasan hereci ombi tuttu seme daruhai baitalarangge cuse moo ararangge

阿拉非 特特勒 伊勒顿勃 图克耶合毕 茂伊 淖特浩 早度 奥日浩 玛那哈 色强 伊哈沁
arafi tetele ildun be tukiyehabi moo notho hardu orto manaha basoi hacir

莽嘎 塔其勒 乌日色 招色浩毕 汉 固么 伊蔡 伦 大克金 浩山 勃
manga tacire urse jobohobi haan gurun cai lur fuyin hoasan be

读其 车车立 苏遮伊 书希合 乌真 苏遮 莽嘎 毕特合 勃 巴哈拉德 乌莫希
eici ceceri suje i susihe ujen suje manga bithe be bahara de umesi

(2) julgei fonde hoasan aku bithe cagan cuse mooi susithe be baitalame

伊厄木 给恩楚 阿库
- emgi encu aku
" "

字

golo 高劳]省

fugyan 夫给彦]福建

虽然

tuttu sene 图特图 色莫]

tuciburengge 图其布梭格]出现

handu 旱度]稻子

tukiyehebi 图克耶合毕]称赞

tetele 特特勒]至今、迄今

cái 蔡]蔡伦]伦

jobohabi 招包浩毕]愁

jergi 遮日给]等等

jeqiyang 遮给央]浙江

darutai 达路海]常常

herembi 合勒恩毕]抄纸

manaha 玛那哈]破了

notho 诺特浩]树皮

ildun 伊勒顿]便、方便

tukjin 夫克金]开始

han 汉

urse 乌日色]人们

mangga 莽嘎]贵、难

suje 苏遮]缎

šusihe 书希合]牌子

for 方]候、时候

engi 厄木给]共、同

arburn 阿日本]形象

明亮

gehun šehun 格浑 金浑]

meijere 梅遮勒]碎

toksime 涛克希莫]敲

darhuwan 达日环]竿子

juse 朱色]儿子们

tacire 塔其勒]学

bahara 巴哈拉]得

ujen 乌真]重

ceceri 车车立]绢

cagan 查干]书籍

julge 朱勒格]古

cusile 楚希勒]水晶

光亮

gelmerjere 格勒莫日遮勒]

jilgan 机勒干]声

tutheke 图合克]落了

jayame 扎发莫]拿

urgunjefti 乌日根遮非]喜悦

胡达 木扎库扎 乌塔拉 阿尼牙
huda mujakuja utala aniya

巴日给牙哈 哈沁 哈沁伊图立
barjiyata hacin hacin - turi

赛音 乌莫希厄勒给彦 安布拉
sain umesi elqiyen ambula

厄勒阿尼牙图拜 遮库安塔卡
ere aniya tubai jeku antaka

瓦卡 胡努胡半拉
waka hunutu bira

纽旺给彦 毕劳
niuwangqiyen birao

索尼 涛克强 爱必德 毕
suweni tokso aibide bi

你们村子在哪儿？

在河那边。

这些年也没有象这样的。
各种豆子的价格相当便宜，
好，很富裕，大丰收。

今年那里的庄稼怎么样？

不是，浑河。

是清河吗？

你们村子在哪儿？

在河那边。

你们村子在哪儿？

福建浙江等省产竹最盛，故出纸亦最多。
树皮稻草破布之类皆可制纸。然常用者，多以竹为之。
得书甚难，学者苦之。汉朝蔡伦始造纸，至今称便。

(2) 古时无纸，书籍用竹简、或用缣帛。简重帛贵，
持长竿敲落下来，断碎有声，明亮透澈，与水晶无异。
檐前冰柱下垂空际长达数尺。孩子们见了很高兴，手

(1) 大雪之后，北风凛烈，天气严寒，池水都结了冰、

(系) — 系 (系上了)、宝 (成) — 宝 (成就了)、

在业已完成，而且与现在的情况有联系。例如：宝

在时完成体主要表示动作或过程发生在过去时间，现

完成体的构成是：

动词词干 + 词缀 し 、 少 、 お + 时态助动词 の

现

以与现在时结合、也可以与过去时结合。动词现在时种，完成体是表示动作完成状态的语法形式，它既可为进行状态的语法范畴叫做体。满语动词的体有四

1 动词现在时完成体 通过一定的语法形式表示动作

宝 宝 宝 宝

嘎机其 乌布 乌布伊 扎巴山 巴寒毕
gajici ubu ubui jabsan bahambi
伊乌达拉 昂嘎拉 图巴其 乌达非
udara angala tubaci udaji

宝 宝 宝 宝

加倍的合算。

伊努开 木色 乌拜 莽嘎 胡达
inu kai muse ubai mangga huda
是呀，与其按咱们这儿的

乌度胡勒 料 图立 乌达市勒
udu hule lyoo turi udabure

料豆。

希寨 艾卡 格纳其 米尼 分德
si jai aika geneci mini funde
你要是再去，替我买几石

水张嘎
nujanga

当然是真的。

开日给云
yargiyun

真的吗？

伊努 厄勒 格色 阿库 毕合
inu ere gese aku bike

③ 动词一般将来时 将来时是主要表示未来时间的动

② 氷、水是同种物质。

① 氷の形と水晶无异。

置詞 在句子中常用做主语或范围状语，例如：

(弟弟和妹妹)、(我与老师)。和同后

主 语 + 体 词 + 属 格 助 词 + 和 同 后 置 词 为

例如：

式的体词下面，其格式为：

置词叫做和同后置词。多数和同后置词要接在属格形2 和同后置词^后表示「和、与、及、同」等意义的后

⑥ 多々少くも、
（敌人没杀害你的儿子。）

⑤ 来 少 多 一 (别处还未结冰。)

勅 詞 詞 干 十 詞 綴 十 時 態 助 動 詞

例如

动词现在时完成体的否定构成是：

④ うちを養ふだけ（她只养了这一个女儿。）
挺聪明。）

③ 实的延续。再如：

[illegible]

① 明结冰这一事实发生在过去时间中，如今冰仍然冻结
 成为一个词缀。如本课中出现的：（池子的水都结了冰。）
 说

すゝすゝ(断)——すゝすゝ(断了)。
时态助动词の常常连写，已

3. (む)、(く)

2. (う)、(まじく)

1. (まじく)、(まじく)

〈例〉(まじく)、(まじく) ↓ (まじく) (まじく)

1. 做照例句造句：

まじく

まじく (各民族自治地方都是祖国不可分割的一部分。)

② まじく (稻草破布之类都可以制纸。)

① まじく (树皮
句子中做谓语。例如：

其形态变化同于一般动词。能愿助动词与所接动词在
(可以敲)、(可以穿)。まじく亦属动词型助动词，

结尾的动词下面，例如：まじく (可以拿)、まじく

4 能愿助动词まじく まじく表示可以做某事，接在以下

③ まじく (你先去，我随后就去。)

② まじく (倘若真
所以谓语动词用一般将来时表示。再如：

再去，替我买几石料豆。) 因为前一分句是假设的事实，
① まじく (你要是
带有某种主观语气的未来事实等等。例如：

其时态意义是表示将要发生的动作、虚拟的事实以及
是一种纯粹的时态。其构成是：动词十词缀 く 、 む 、 まじく
时，事实上在满语中动词的将来时都没有体的意义、
词形式。一般将来时是指没有与任何体相结合的将来

阿浑 都伊巴路 痕杜莫 薛拉沙莫 厄非勒 阿机格 百塔 乌勒布拉库 浩闹 木特拉库
 atun deo i baru hendume saraame efire ajige baita ureburaku hono muteraku
 机勒干 勒 尚嘎哈库 龙里 同里 勒 佛奥立哈德 格立克木恩德 阿查那拉库
 jilgan be sanggahaku longkon tungken be foriha de geli kemun de acararaku
 痕杜莫 希 乌日棍 真毕曲 毕希尼 其海 厄非布 希色非 都布勒立勒 大勒给耶莫
 hendume si urgunyembio bi sinai citai etibuki seti deo buleri be fulqiyeme
 德 乌日棍 伊 阿产机非 库木恩 伊 机勒干 勒 东机非 都 安布拉 乌日棍 德非 厄斯痕
 de urgun i acarjiti kumun i jilgan be donjiti deo ambula urgunyefi esten
 阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都伊 厄木给 厄斯痕 伊包德 伊希非 阿尼牙
 aniya inenggi de atun deo i engi esten i boode isifi aniya
 (1) 阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都伊 厄木给 厄斯痕 伊包德 伊希非 阿尼牙

1. 阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都伊 厄木给 厄斯痕 伊包德 伊希非 阿尼牙
 2. 阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都伊 厄木给 厄斯痕 伊包德 伊希非 阿尼牙
 3. 阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都伊 厄木给 厄斯痕 伊包德 伊希非 阿尼牙
 4. 阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都伊 厄木给 厄斯痕 伊包德 伊希非 阿尼牙

2. 翻译:

1. 阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都伊 厄木给 厄斯痕 伊包德 伊希非 阿尼牙
 2. 阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都伊 厄木给 厄斯痕 伊包德 伊希非 阿尼牙
 3. 阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都伊 厄木给 厄斯痕 伊包德 伊希非 阿尼牙
 4. 阿尼牙 伊能给 德 阿浑 都伊 厄木给 厄斯痕 伊包德 伊希非 阿尼牙

〔gaha 嘎哈〕鸟鸭

〔horo 浩闹〕尚且

〔sarasame 萨拉沙莫〕游玩

〔kenu 克木恩〕往则

〔tungken 同垦〕鼓

〔fulgiyeme 夫勒给耶莫〕吹

〔seti 色非〕表示引语

〔cithai 其海〕任意

〔kumun 库木恩〕乐

〔urgun 乌日棍〕喜

给〕元旦

〔aniya inenggi 阿尼牙伊能

方金〕学同

〔tacin forjin 塔沁

库〕不温习，不复习

〔ureburaku 乌勒布拉

〔baru 巴路〕向，对

〔foriha 佛奥立哈〕锤打

〔longkon 龙空〕锣

〔buleri 布勒立〕喇叭

〔efimbi 厄分毕〕玩

〔hendume 痕杜莫〕说

来合

〔afanjifi 阿禅机非〕

〔esher 厄斯痕〕叔叔

色合毕

sehebi

色合毕

大路 浩闹 道伊公德 赛音 厄合勃

tuu hono doigonde sain ehe be same muteraku bade gasha be ai hendure

开 图特图 厄克塔克 色莫

kai tuttu ek tak seme ama hendume niyalmai sasha ejehenge gata ci dabali

勃 东机非 萨克萨哈 查克希其赛音 嘎哈 嘎立其厄合 特 嘎立杭格 嘎哈

be doigiti saksaha caksici sain gaha garici ehe te garihange gata

塔克 色莫 阿玛 痕杜莫 艾招色色非 造扎布莫 克木尼 厄牙勒买痕杜横格

tak seme ama hendume ai jobolon seti jui jabune kemuri niyalmai hendenge

嘎哈 华 伊茂德 道杭格 毕

gaha huwa i nao de dahange bi mongon sampi garifi jui ek

(2)

巴德 塔沁 方金 勃艾 痕杜勒 色合毕

bade tacin forjin be ai hendure sehebi

厄勒色克 库路莫 铺色立德 乌达杭苟
 ere seke kurume pusei de udahangeo
 A: 这件貂皮褂子是在商店里买的吗？

乌达杭苟

预先知道吉凶，何况鸟呢？」
 所以轰它。」父亲说：「人的知识远胜过乌鸦，尚且不能
 「曾听人说喜鹊叫好，乌鸦叫不好。现在叫的是乌鸦，
 子喝斥它，父亲说：「这又不是什么祸患。」儿子回答说：
 (2) 有一只乌鸦落在院中的树上，伸着脖子在叫。儿
 问呢？」

弟弟说：「做游戏是小事，不练习尚且不行，何况学
 弟弟次喇叭，但不成调；敲锣鼓，又不合拍。哥哥时

弟弟很高兴，叔叔说：「你高兴吗？我让你尽情玩耍。」

(1) 元旦，哥哥和弟弟到叔叔家拜年。听见乐曲声，

字

〔dabali 达巴立〕超越
 〔ehe 厄合〕坏
 〔saksaha 萨克萨哈〕喜鹊
 〔jabume 扎布莫〕回答
 〔ek tak 厄克塔克〕叱咤声
 〔garifi 嘎立非〕乌鸦叫
 〔monggon 蒙公〕脖颈
 〔huwa 华〕院子

〔tulu 夫路〕优、有余
 哈厄遮横格〕知识
 〔saha ejehenge 萨
 〔caksici 查克希其〕喜鹊叫
 〔kenuu 克木尼〕常
 〔jobolon 招包龙〕忧患
 〔doigonde 道伊公德〕预先
 〔sampi 散皮〕伸着
 〔dahange 道杭格〕(鸟)落

夫乞 巴哈 莽给 给央 伊厄木赛音
tulun baha nanggi qiyari emu sain

一件好的了。
发了薪以后，该买

厄图基 奥招拉库 奥浩毕
etuci ojoraku ohobi

能反穿了。

米尼特勒 艾同 大尼耶合 玛那哈 图勒希
mini tere ai ton funyete maraha tulesi
米厄厄德横格 辛德 伊努 厄木克毕合
mini ejehenge sindu inu emke bihe

也腐烂了，已经不
我那件算什么！毛
来着。
我记得你也有一件

巴寒毕
bahambi

厄勒格僧格 米垦 扎昆米 元 机哈 温查其
ere gesenge juker jakunji yuwan jita uncaai
胡达艾 乌特图 瓦希卡毕 纳纳合 佛奥日公德
huda ai uttu wasikabi nenene foyande

元钱。
的至少卖得了八十
前些时候，卖这样

德黑元
detti yuwan
德勒
dere

价儿怎么这么贱呢？
四十元。

厄勒 阿巴希 阿库 德米 元 机哈 萨林毕
ere absi aku ninji yuwan jita salinbi

十元钱吧！
这个怎么说也值六

希图毕金莫 图瓦
si tubiseme tuwa

你猜猜看。

胡带 机哈 乌杜
hudai jita utu

价钱是多少？

铺色凌格 瓦卡 朱克特痕 德 乌达杭格
puselinge waka yaktehen de udahange

买的。
不是商店的，庙上

② (俗话说：「善有

呢。」) (父来说：「人尚且不能预知吉凶，何况鸟

① 。例如：

同充当谓语结句。(这种情况下一般没有作为引语起始接在引语句末，可以单独结句，也可以和表述动词共一般动词。本课中出现的 是引语结束的标志，它做语气助动词。 是动词型助动词，其形态变化同于2语气助动词 表示各种语气和引语的助动词叫答道：「现在是乌鸦在叫呀，所以呵斥它。」)

③ (哥哥对弟弟说：「身体弱就容易得病。」)

② 高兴吗？我让你尽意玩耍。」)

① 叔叔说：「你例如：

主语+表述谓语动词+直接引语+语气助动词

本课中出现的直接引语的基本格式：

的起始标志、用语气助动词 做引语结束的标志。

没有标示引语的符号，通常是用表述谓语动词做引语

当表述谓语动词的宾语从句，叫做直接引语。满语中

1. 直接引语 原封不动地引述别人的话，在句子中充

宁格 乌单毕德勒

ninge udambi dere

2. 写出下列动词的方向态形式:

2. (重) (重) 生ク果し 止 重 () (重) (重)

1. (集) (毛) (多) (男) (事) (家)

[illegible]

例 (1) (2) (3) (4) (5) (6) (7) (8) (9) (10)

1. 仿照例句联句：

义 动词 与 简化而来的。

来告诉)。不难看出，词缀才才与才都是由同

(去洗澡)、
来迎 (迎接)
来迎 (去迎接)、
来告 (告诉)

意。 例如：
 見る (看)
 見に行く (去看)、
 洗う (洗澡)
 洗う (洗)

之意；

动词 干 + 词缀才 + 词缀才

表示「来……」之

有两种：

动词 词干 十词缀 才、木、才 十词缀 才、

表示「去」:

为具有方向性。根据所代表的意义的不同，其构成形式

主体的关系的语法范畴叫做态。满语动词共分七种态。

4 动词方向态 通过一定的语法形式表示行为动作同

② 多 才 多 生 多 一 (他 智 慧 出 众,)

树上，引颈而叫，

① 烏鴉落在院子的

深入副动词在句子中做状语或谓语。例如：

例如：
 (大張着嘴)、
 (一直伸着脖子)。

它表示将某一动作深入下去，并且富于表现力。

3 深入副动词 以“为”为词缀的动词叫做深入副动词。

③ ち 男 毛 子。
= (他说：「我不来。」)

善報、惡有惡報」。

浑同 给央 阿林 伊 阿玛日给其图其非 阿玛希 厄耶非 阿玛日给莫德立 德道希卡毕

hüntung giyang alin i amargici tucifi amasi eyefi amargi mederi de dosikabi

朱勒日给其图其非 瓦希浑 厄耶非 辽东 尼 朱勒日给莫德立 德 道希卡毕

julengici tucifi wasihun eyefi lyodung ni juengi mederi de dosikabi

其图其坑格 雅路浑同 爱胡 色勒 伊兰 给央 雅路给央 阿林 伊

ci tucikengge yalu hüntung aihu sere ilan giyang yalu giyang alin i

阿林 伊 宁固德 塔门 伊 格崩格 奥茂毕 叔日德莫扎昆住 巴 特勒 阿林

alin i ningu de tamun i gebunge ono bi surdeme jakunju ba tere alin

高勒民 尚给彦 阿林 德 早 唐固 巴 叔日德莫明干 巴 特勒

golmin sangqian alin den juwe tangju ba surdeme minggan ba tere

(1) 高勒民 尚给彦 阿林 德 早 唐固 巴 叔日德莫明干 巴 特勒

偷鸡不成·反蚀把米。

偷鸡不成·反蚀把米。

米 米 米

米 米 米

米 米 米

4. 翻译下列句子：

1. 米 米 米

2. 米 米 米

3. 翻译下列短句：

米 米 米

米 米 米

辛德 大灵嘎 毕非 库顺 奥浩毕德勒 勃耶 丑胡里 奥浩莽给 就 色莫 痕杜非 格纳合
sinde fulinga bifi kusur ohobidere beye weihuker oto manggi jio seme hendufi genehe

色合 莽给 卓 厄云 痕杜莫 木色 灵丹 奥克清 遮克毕合 布午勒 靠立 阿库
sete manggi juwe eyun hendume muse lingdan otto jekebile bucere kaoli aku

勃耶 德 奥非 窝希浑 格纳其 奥照拉库 痕杜夫 米尼 勃耶库顺 奥浩毕 阿达拉莫 图塔拉
beye de ofi wesihun geneci ojaraku hendume mini beye kusur ohobi adarame tutara

昂嘎 德 阿书非 厄图库 厄图勒德 阿书卡 图毕合 毕勒哈德 厄 道希非 改太 安旦德
angga de asufi etuku eture de asuka tubihe bilha de suwe dosifi gaitai andande

恩杜立 萨克萨哈 伊 辛达哈 大勒给彦 图毕合 勃 巴哈非 那德 希达其 海拉莫
enduri sakaha sindaha fulgayan tubihe be bahati na de sindaci hairame

机非 木克 其 图其非 厄图库 厄图克 伊 色勒德 弗物固 萨日干 厄图奎 德勒
jifi muke ci tucifi etuku etuki sere de fyanggu sangan jui etukui dele

布勒胡立 奥茂 德 阿巴开 萨日干 恩固勒恩 正固勒恩 佛库勒恩 伊兰 淖非 额毕舍莫
bulhuri omo de abkai sangan jui engulen jengulen jekulen ilan nafi ebiseme

格本格 阿林 布勒胡立 格本格 奥茂其 图其克 特勒 布库立 阿林 伊 达德 毕希勒

gebunge alin bulhuri gebunge omoci tucike tere bukuri alin dade bisire

满米 固乞 伊 达 高勒尼 尚给彦 阿林 伊 顺 德克德勒 厄日给 布库立
(2) manju gurun da golmin sangqian alin sun dekdere ergi bukuri

顺 德克德勒 厄日给 乌夫胡窝合 淖浩 尚给彦 阿林 特勒 伊奴
sun dekdere ergi ufuhu wehe noho sangqian alin tere iru

抓立 厄林 奥浩 莽给 叔日德莫 阿林 伊 固 固格木 尚给彦 阿林 德 格纳非 冥毕
juwari erin oto manggi surdeme alin gurqa genu sangqian alin de genefi binbi

塔那 梗给彦 尼楚合 图琴毕 尚给彦 阿林 厄敦 莽嘎 巴 沙胡乞 奥非
tara gengqian nicute tucimbi sangqian alin edun mangga ba shahun ofi

艾胡 毕拉 窝希浑 厄耶非 德日给 莫德立 德 道希卡毕 厄勒 伊兰 给央 德 保拜
aihu bira wesihun eyefi dergi mederi de dasikabi ere ilan giyang de boobai

[fyanggu] 费扬固「最小的孩子」
 [ebiseme] 厄毕舍莫「沐浴」
 [jengulen] 正固伦「正古伦」
 [sangan jui] 萨日干追「女儿」
 [bukuri] 布库立「布库哩」
 [noho] 淖浩「尽是」
 [erqi] 厄日给「边」
 [bimbi] 宾毕「时态助动词」
 [oto] 奥浩「成了」
 [juuari] 抓立「夏」
 [boobai] 包百「宝贝」
 [wesihun] 窝希浑「往东」
 [saharun] 沙胡伦「寒」

[dele] 德勒「上」
 [etuki] 厄图克伊「欲穿」
 [fekulen] 佛库伦「佛库伦」
 [engqulen] 鞑固伦「恩古伦」
 [bulhuri] 布勒胡立「布勒瑚里」
 [da] 达「根、源」
 [ufuhu wehe] 乌夫胡窝合「浮石」
 [dektere] 德克德勒「浮漂」
 [genefi] 革讷非「去」
 [eriz] 厄林「时」
 [tara] 塔那「东珠」
 [dergi] 德日给「东」
 [ot] 奥非「因为」

[tucimbi] 图琴毕「出」
 [dasikabi] 道希卡毕「入了」
 [ni] 尼「的」
 [wasihun] 瓦西浑「往西、下流」
 [qiyang] 给杨「江」
 [aihu] 艾胡「爱濤」
 [yalu] 牙路「鸭绿」
 [ci] 其「从」
 [tamun] 塔门「因门」
 [šurdeme] 叔日德莫「周围」
 [tanggu] 唐固「百」
 [kingin]

[mangga] 莽嘎「硬」
 [gengqiyen] 梗给彦「明」
 [mederi] 莫德立「海」
 [liyoodung] 辽东「辽东」
 [tucifi] 图其非「出」
 [sere] 色勒「叫做…的」
 [hüntung] 浑同「混同」
 [tucikenge] 图其坑格「出的」
 [gebunge] 「叫…名的」
 [mingan] 明干「千」
 [ba] 巴「里」

甫著衣，其果径入腹中，即感而成孕，不能升天。遂
 伦自其衣上得一神鹊所置红果，爱不释手，遂衔口中。
 山下之布勒瑚哩泊沐浴。从水中出来欲穿衣时，佛库
 布勒瑚哩。三仙女恩古伦、正古伦、佛库伦至布库哩
 (2) 满洲原起于长白山之东北，布库哩山下，一泊名
 乃东北一名山也。

日一到，环山之兽俱投憩长白山中。此山尽是浮石，
 东海。此三江中出产珍宝明珠。长白山风厉地寒，夏
 同江自山北泻出向北流，直入北海；爱濤江向东流，直入
 流出。鸭绿江自山南泻出向西流，直入辽东之南海；混
 因门，周长八十里。鸭绿、混同、爱濤三江俱自其山
 (1) 长白山高二百里，周长千里。其山之上有一潭名
 字

〔hendufi 痕杜非〕说
 〔bifi 毕非〕有
 〔kooli 靠立〕例
 〔jekebihe 遮克毕合〕吃了
 〔tutara 图塔拉〕存、留
 〔beyedeofi 勃耶德奥非〕怀孕
 〔dosifi 道希非〕入
 〔bilha 毕勒哈〕咽喉
 〔eture 厄图勒〕穿
 〔hairame 海拉莫〕爱惜
 〔na 那〕地
 〔tubike 图毕合〕果
 〔enduri 恩杜立〕神

〔genehe 格讷合〕去了
 〔jio 鸠〕来
 〔fulinga 夫凌嘎〕有福的
 〔bucere 布车勒〕死
 〔lingdan okto 凌旦奥克陶〕
 灵药
 〔kusun 库顺〕膨闷、不舒畅
 〔gaitai andande 改太安旦〕
 德〔突然之间〕
 〔suwe 朔〕直、竟
 〔asuka 阿叔卡〕街了
 〔asufi 阿叔非〕街
 〔sindaci 辛达基〕若放
 〔batayi 巴哈非〕得
 〔sindaha 辛达哈〕放了

森毕特 艾卡 克木尼嘎拉拉库 厄木杜贝

朽烂了。

senbi te aika kemuni galaraku endubei

连阴下雨，稻谷就会如今要是还不晴只管

sidente sun de fuyakubuci teni sain

好。

东机其 遮库德 阿嘎 木克 特苏克毕 厄勒 donjici yeku de aga nukte tebukebi ere

趁这时候太阳晒晒才听说稻谷雨水足了，

阿嘎 阿嘎拉 阿达立 ne je agara adali

阿玛 给德 图给 格木 扎路 色克 特合毕 乌特海 amargi de tugi genu jalu sektehebi uthai

象是就要下了。

瓦 给 朱勒 给德 图给 浩潭 阿勒 哈塔 德 给 wangi julergi de tugi hono alhata dergi

东北边云彩都铺满了，西南边云彩还稀疏，

木路毕 muru bi

厄勒 阿日本 勒 图瓦其 厄能 给 格立 阿嘎拉 ere arbur be tuwaci energgi geli agara

雨。看这样子今天又要下

伊能 给 斯洋 奥浩 inengistuin oho

傍晚了。

图勒 艾 厄林 奥浩 tule ai erin oho

外面什么时候了？

去。

谅无死理。汝有福祉，故孕耳。俟身轻后上升。」言毕遂曰：「吾腹重不能升天，奈何？」二姐曰：「吾等曾服丹药，

乌查兰毕合

warambite

"

寨 玛机格 希塔哈 毕其 涛克 涛非 阿嘎

jai majige sitata bici toktofi aga

"

包德 伊牟机莫 乌特海 阿嘎莫 德立布合

boode isirjime uttai agame deribute

"

希克色 毕厄木 固吹包德 格纳其 阿玛希

sikse bi emu gacui boode genefi amasi

A :

遇上雨了。

再稍迟一会儿肯定就

回到家来就下起了雨，

昨天我去一个朋友家，

德力布合

deribute

"

达莫 阿克占 阿克扎莫 宏克勒莫 阿嘎莫

dame akjar akjame hungkereme agame

"

阿嘎哈 巴库 改太 厄合勒非 安巴 厄顿

agata baki gaitai eherefi amba etun

"

希克色 厄日德 其 杜林德 伊希布莫 夫合立

sikse erde ci dulinde isibume futali

"

阿巴开 厄林 勃 牙拉 薛拉 德 莽嘎

akai erin be yala sara de mangga

B :

尼牙拉 德 伊希南 毕开

niyara de isinambikai

"

乌特图 希日克 德莫 阿嘎其 德库 乌特海 乌巴莫

utlu sirkedeme agaci jeku uttai ubame

下起了倾盆大雨。

了大风，打起了雷，

霎时天就变了，刮起

自晨至午一点儿没雨，

天，真是难测，昨天

② 这一年大饥荒，村里的人们贫困的很多，他甚为忧
地寒，夏天到后，环山之兽都到长白山去。

① 接体词，表示「因为」、「由于」等意思。例如：

2 因果连词 表示所连接的前后两部分是因果关系
④ 浮石的长白山就是那座山。

③ 或谓语等。例如：

（光是草）。所接续的成分在句子中做定语


「竟是……」的意思。例如：（竟是浮石）、

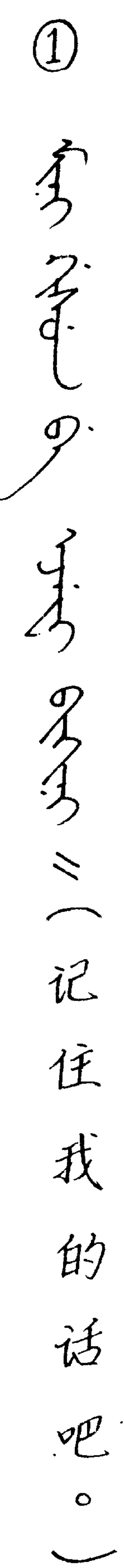
② 接在体词或属格形式的体词下面。表示「光是：表示范围的后置词叫做范围后置词，范围后置词

① 到了夏天的时候，环山的野兽都到长白山去。

出来的成分在句子中做状语。例如：

例如：（风停了以后）、（太阳刚刚完结，相当于汉语「……的时候」、「以后」等意思。接在以、少、お结尾的动词下面，表示上一个动作1 时间后置词 与范围后置词 时间后置词

②  (关着门。)

①  (记住我的话吧。)

观存在。例如：

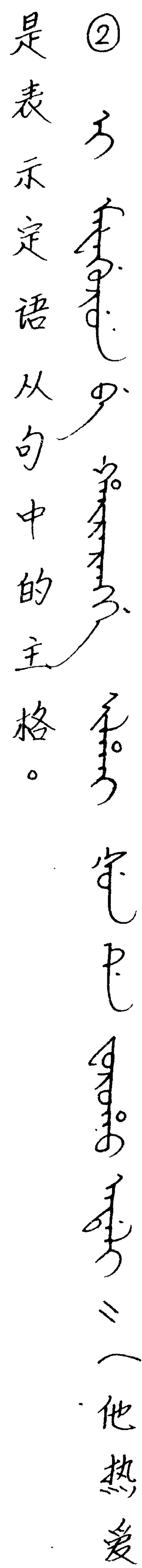
存续体表示结果的存留、预先的设置以及无时限的客

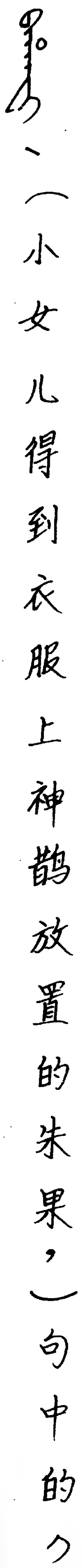

动词词干十词缀十时态助动词  或 

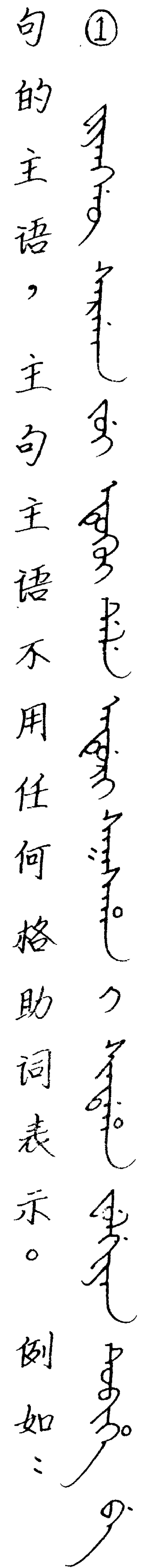
现在时


以与过去时结合。动词现在时存续体的构成是：
来的状态的语法形式，它既可以与现在时结合、也可
4 动词现在时存续体 存续体是表示动作持续存留下
格。)

祖国就象花儿向太阳。)句中的  表示谓语从句中的主

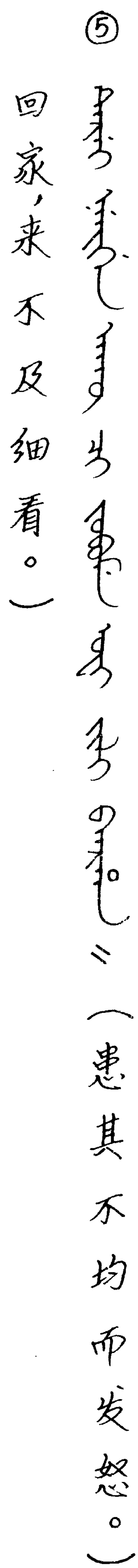
②  (他热爱
是表示定语从句中的主格。

 (小女儿得到衣服上神鹊放置的朱果。)句中的 



①  句的主语，主句主语不用任何格助词表示。例如：

子独立性的用法相似。主格助词  只限于表示某些从
没有贴切的汉语译文；与古汉语结构助词「之」取消句

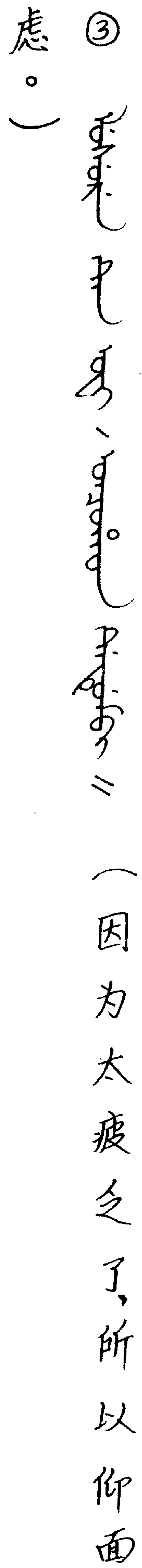
3 主格助词  格助词  接在体词下面表示主格时，

⑤  (患其不均而发怒。)
回家，来不及细看。)

④  (因为急着

动词的词干下面加词缀 ，再接 。例如：

如果因果关系的两部分以动词出现，就在第一个
而臥。)

③  (因为太疲乏了，所以仰面
虑。)

水特楼格

瓦卡

尼开勒玛 厄图库 阿杜 高伊达海 奥巴拉库 奥其

开日给央

伊尼莫库 德

nuterengge waka niyalmai etuku adu goidatai oboraku oci yagqiyar: nimeku de

瓦机哈莽恰

达日环

德

瓦勒给牙非

厄云

痕杜莫

其发莫

卫勒合

尼开勒玛 尼莫莫

wajita nangqi darhuwan de walqiyafi eyun hendume cifame weilehe niyalma nime

卫勒合

尼开勒玛 勃

曼机非

特累

厄图库 勃

苏非

厄云 勃

奥巴拉库

勃

塔其布克伊

weilehe niyalma be gajifi terei etuku be suti eyun be oboro be tacibuki

阿度 南图浑 奥其

尼开勒玛 勃

尼莫库 德

伊希布莫

木特累 毕色非

卓恩

厄非勒

其发莫

adu nartutun oci niyalma be nimeku de isibune nutembisefti non cfire cifame

厄云 厄图库 奥巴拉库 德

卓恩 特累 图日根

勃

方机莫

厄云

痕杜莫

厄图库

eyun etuku oboro de non terei turqun be foyime eyun hendume etuku

(1) 厄云 厄图库 奥巴拉库 勃 卓恩 特累 图日根 勃 方机莫 厄云 痕杜莫 厄图库

厄云 厄图库 奥巴拉库 勃

卓恩 特累 图日根 勃

方机莫 厄云

痕杜莫 厄图库

4. 气力不足而没有举起来。

3. 公园的旁边，住着个老头。

2. 上学的路上，我捡到一只小孩玩的皮球。

1. 夏天到了以后，各种花儿就开了。

2. 翻译：

3. 气力不足而没有举起来。

2. 上学的路上，我捡到一只小孩玩的皮球。

1. 夏天到了以后，各种花儿就开了。


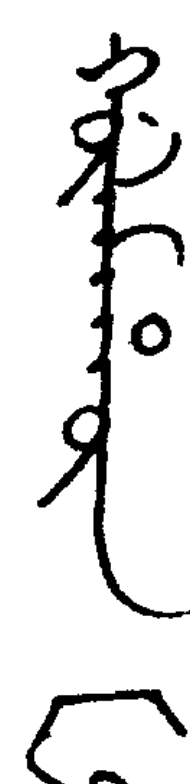



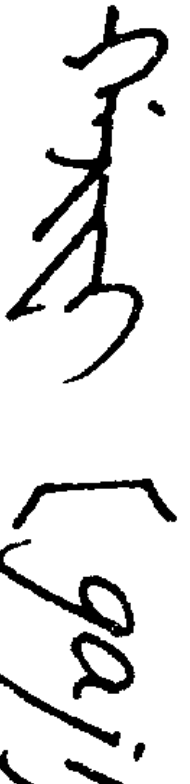

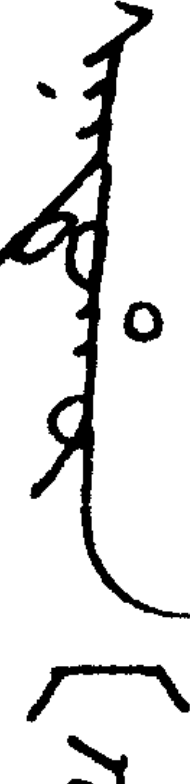

1. 填空：





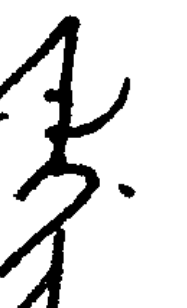


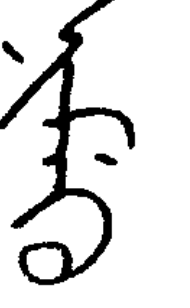

厄云 厄图库 奥巴拉库 勃


投憩长白山中。

③ 厄云 厄图库 奥巴拉库 勃 卓恩 特累 图日根 勃 方机莫 厄云 痕杜莫 厄图库

撞头

 [cungu'same 冲固沙莫]
 [gulnathun 固勒玛浑] 兔子
 [usin 乌辛] 田地
 [nimeme 尼莫莫] 病
 [sufi 苏非] 解、脱
 [qajifi 嘎机非] 拿来
 [efire 厄非勒] 玩耍
 [nantutun 南图浑] 污秽
 [turqun 图日根] 缘故




 [gen 根] 脖颈
 [endeume 恩得布莫] 误
 [da 达] 株、棵
 [yargiyar 开日给央] 真实
 [walqiyafi 瓦勒给牙非] 晒
 [obore 奥色勒] 洗濯
 [cifame 其发莫] 抹泥
 [nimeku 尼莫库] 病
 [forjime 方机莫] 问



巴苏布哈毕
basubuhabi



伊玛立 哈拉那莫 书讷合 高勒玛浑 杜本特勒 巴哈其 奥招拉库 阿达克 伊乌希希德
 imari haraname sunete gulnathun dubentele bahaci goraku adaki i usisi de
 佛遮 日给德 图瓦克升莫 达胡莫 高勒玛浑 勃 巴哈克依色莫 厄勒浑 遮莫 高伊达海 乌辛
 tejergi de tuwakiyame dakame gulnathun be bahaki seme erehuyeme goidatai usin
 乌辛 卫勒勒 阿图拉 勃 辛达非 乌巴沙拉 塔立勒 勃 克伊车拉库 伊能给达立 茂伊
 usin weilere agura be sindafi ubasara tarire be kicera ku inengidari mooi
 奥非 根 毕扎非 布车合 乌希希 固勒玛浑 勃 巴哈非 安布拉 乌日根 遮非 乌特海 伊尼
 ofi gen bijafi bucehe usisi gulnathun be bahafi ambula uqunjeji utthai ini
 乌辛 伊道旁 朱勒给茂 厄木达 毕 固勒玛浑 恩德布莫 冲固沙莫
 usin i dolo julgei moo emu da bi gulnathun endeume cungu'same
 伊希布莫 木特恩毕升
 isibume mutembikai
 伊希布莫 木特恩毕升

(2)
 usin
 isibume
 mutembikai

老机纳奥浩

keine oho

“

希艾努 机莫 高伊达哈

si ainu jime goidaha

特库勃

teku be

苏拉布非

sulabufi

好久了。

A: 你怎么来晚了？

?

?

?

你怎么来晚了？

“

得兔。久之，田亩荒芜，兔终不可得，为邻人所笑。

兔，喜甚。遂置其田器，不事耕种。日守株下，冀复

(2) 田中有古木一株，兔误触之，折颈而死。田夫得不能生病的，人的衣服长久不洗，就真会生病。」

姐姐教给洗。洗完之后，晾在竿上。姐姐说：「泥人是能使人生病。」妹妹拿来玩的泥人，解下它的衣服，请

(1) 姐姐洗衣服，妹妹问其故。姐姐说：「衣服污秽，

“

被耻笑

basubuhabi 巴苏布哈毕

shunhe 书讷合

inari 伊玛立

常指望

erehunjeme 厄勒浑遮莫

tuwakiyame 图瓦克牙莫

kiceraku 克伊车拉库

ubasara 乌巴沙拉

usisi 乌希希

bijafi 毕扎非

tofohoci 涛佛奥浩其

adaki 阿达克伊

haraname 哈拉那莫

goidahai 高伊达海

datume 达胡莫

每天

inengidari 伊能给达立

tarire 塔立勒

agula 阿固拉

bucehe 布车合

A: si ere kofori ofen huya ofen be inu 伊努 蚱蜢。
 希厄勒 靠佛奥立厄分 胡开 厄分 勃 伊努

B: baharaku bicibe icanga babe kemuri sambu 虽然不会割，好吃
 巴哈那拉库毕其勃 伊长嘎 巴勃 克木尼散毕 的地方还知道。

A: si yali be faitame batanambio 你会割肉吗？
 希开立勃 发伊塔莫 巴哈南毕由

遮克伊
 jeki

B: jeterenge waka huwesi gayu beye faitame 我自己割着吃。
 遮特楼格瓦卡 火希 嘎米 勃耶 发伊塔莫

A: ainu yali jeteraku 为什么不吃肉？
 艾努 开立 遮特拉库

毕格立 哈其黑牙拉 勃 百中恩毕由 真毕
 bi geli hacihuyara be baibumbio jembu

B: hangse jetera cihaku oci buda jefu 我还用让吗？吃着呢。
 杭色 遮特勒其哈库奥其市达 遮大 吧。

A: jafaraku soktoto lo omiki 要是不爱吃面就吃饭
 扎发拉库 骚克陶陶劳奥米克伊

B: darabure be joo be inu bederebure huntahar 也不回敬，尽量喝就
 达拉布勒勃 勃 伊努 勃德勒布勒浑塔罕 不要敬酒了吧，我们

A: je nure darabuki 啊，敬酒吧。
 遮努勒 达拉布克伊

B: jime majige sitaha 来迟了些。
 机莫 玛机格 希塔哈 被点儿杂事绊住所以

词 词 干 十 词 缀 中、中 十 中
 主 语 十 补 语 (间 接 宾 语) 十 对 格 助 词 中 十 宾 语 十 对 格 助 词 中 十 动

承受的句子叫做使动句。满语使动句的构成是：

谓 语 动 词 所 表 示 的 动 作 行 为 由 主 语 发 出、由 补 语

③ 敌人已被赶跑了。

② 穷人被富人欺压。

① 农人为邻人所笑。

例如：

主 语 十 补 语 十 与 格 助 词 中 十 动 词 词 干 十 词 缀 中、中 十 中

做被动句。满语被动句的构成是：

语 发 出 (有 时 这 个 补 语 不 出 现)、由 主 语 承 受 的 句 子 叫

1 被 动 句 与 使 动 句 谓 语 动 词 所 表 示 的 动 作 行 为 由 补

若 满 字 给 开 厄 分 塔 胡 拉 厄 分 勃 乌 都 发 立

horoninggiya efen tatura efen be udu fali

特 勒 勃 招 厄 勒 茂 芳 布 达 勃 瓦 齐 黑 开 非

tere be juo ere moro huda be uacitigafi 还想尝几个馄饨。

阿 牙 拉 克 木 尼 毕 尼

ayara kemuni bini

还有酸奶子呢！

嘎 朱 嘎 朱

bi fester efen jeki sembi lala bici oronu

B 我想吃撒糕，要有黄

majige angga isi

玛 机 格 昂 嘎 伊 希

谓语动词为第二人称的祈使句在本课会话部分亦

② (我自己割着吃。)

① (敬酒吧。)

作。与此相同的例句还有：

就是第一人称祈请式，表示妹妹主观希望做的动

中出现的祈使句：

中的谓语动词

词具有第一人称、第二人称和第三人称的区别。本课

要与主语所表示的人称相一致，就是说祈使句谓语动

的句子叫做祈使句。满语祈使句中的谓语动词的人称

3 祈使句

表示请求、命令、劝告、愿望等语气

② (农夫冀复得兔。)

从事的事情没有不成的。)

① (我专心

例如：

词在句子中做谓语，也可以与后续动词共同做谓语。

变化同于一般动词。能愿助动词 既可以与所接动

学)、 (想晒)。 属动词型助动词，其形态

尾的动词下面，例如： (想得到)、 (想

2 能愿助动词 表示想要做某事，接在以夕结

我陪弟弟去医院。)

⑦ (妈妈让

⑥ (王使一一吹之。)

⑤ (妹妹让姐姐教洗衣服。)

望。)

④ (这件事真令人失

例如：

八旗名称：

正红旗、镶红旗、正白旗、镶白旗、正黄旗、镶黄旗、正蓝旗、镶蓝旗

右翼

正红旗、镶红旗、正白旗、镶白旗、正黄旗、镶黄旗、正蓝旗、镶蓝旗

左翼

正红旗、镶红旗、正白旗、镶白旗、正黄旗、镶黄旗、正蓝旗、镶蓝旗

正白旗

镶黄旗

上三旗

八旗

八旗名称：

八旗名称：

主 语 + 谓 语 动 词 词 干 + 零 形 式 词 缀、词 缀 方 (第 三 人 称)
词 缀 方、方 方 (第 一 人 称)

满语祈使句的构成是：

⑥ 拿刀子来！

⑤ 要是不爱吃面就吃饭吧

④ 尽量喝吧！

③ 不要敬酒吧！

有出现：

Handwritten musical notation consisting of two staves. The top staff contains five measures of music, and the bottom staff contains four measures. The notation includes various notes, rests, and bar lines.

3. 翻译：

2. 变主动态为被动态、被动态为主动态、

1. 用使动态形式填空:

187

Adonb [tutu of 图特图奥非]

[Kicen 克伊趁] 课

[gebulehe 格布勒合] 起名

[solo 稍劳] 假

使定 被定

[toktobuta 涛克涛布哈]

禅] 间断

[giyalan lakan 给升兰拉克

是

[entehehe 恩特合莫] 永远、总

伊 伊能给] 星期日

[tokton i inengi 涛克同

[baimbi 搬毕] 寻找

乌勒黑合毕

ulhihebi

色勒德 杜林拜 厄彦德

serede dulinbai eyen de amasi marime baci ombikai cu gurur i niyalma teni

痕杜莫 扎胡合 升布莫 高机莫 达巴其库 升布哈库 阿固固合克 达巴其库 勃 巴哈克伊

乌特海 佛奥劳造巴其水克德 夫立非 百海 那郎给 巴哈库 书路其 尼开勒玛伊尼巴路

utai foloto baci muke de furifi baihai naranggi bataku suruci niyalma ini baru

痕杜莫 厄勒 米尼 达巴其库 厄勒其图合克 升色合 达林德 伊希那哈莽给

伊希那拉德 伊尼 达巴其库 勃 图合非 厄克舍莫 奥稍造伊特累 塔勒坦 勃 佛奥劳非

色伊勒尼 楚固合 伊尼 开勒玛乌拉德 道郎格 毕 杜林拜 厄彦德

tuuambi

涛克同 伊 伊能给 德 特伊 苏勒合 达立 塔其 云 朱色 克木尼 图勒希图其非 萨日 嘎沙莫

返求之中流乎？」楚人始悟。

卒不得。舟人谓之曰：「舟行剑不行，君欲得坠剑，其曰：『此吾剑所从坠也。』」至岸，遂从所刻处没水求之，

(2) 昔楚人有渡江者，及中流坠其剑。急以爪刻其舫，总是外出游览。

所以养息精神、舒畅血脉。因此每逢星期日，学生们期日。学校有常课不可以间断，只有放假日随意出游，

(1) 学校规定，上学六天放假一天，放假这天叫做星

字

〔marine 玛立莫〕回

〔jahudai 扎胡代〕船

〔agu 阿固〕君

〔foloho 佛奥劳浩〕刻了

〔taltan 塔勒坦〕船舷

〔eksème 厄克舍莫〕忙

〔dabcikü 达巴其库〕剑

〔seibeni 色伊勃尼〕昔

〔ulhitebi 乌勒合伊合毕〕晓得了

〔teisulehe 特伊苏勒合〕逢

〔sulfangga 苏勒方嘎〕舒展

〔sengai 僧给〕血

〔sargašahai 萨日嘎沙海〕游玩

〔oori simen 奥立希门〕精神

因此，所以

〔gojime 高机莫〕而、却

〔šuraci 书路其〕水手

〔jurifi 夫立非〕潜

〔dalin 达林〕岸

〔ošoto 奥稍浩〕爪指

〔tuteke 图合克〕落了

的

〔doorengge 道棱格〕渡河

〔dari 达立〕每

使通

〔hafumbumbi 哈夫恩布恩毕〕

〔jun 隄〕脉

〔ujire 乌机勒〕养

〔tucifi 图其非〕出

格纳其勃 格木 色巴真
genecibe genu sebyen
" "

A : 伊努 宁捏立 佛奥日公德 开牙 巴德
inu niyengniyeri forgon de yaya bade

到哪儿都很快乐。
是的，春季里无论

格木沙胡乞 阿库 奥浩
gemu šahurun aku oho
" "

佛奥直浩茂 牛旺给彦 达哈 厄顿 德勒德
fodoto mao niwangqian data edun dere de

拂到脸上都不凉了。

B : 宁捏立 阿日本 扎其赛堪 桃芳 伊勒哈大勒给彦
niyengniyeri arbun jaci saikan toro ilha fulqian

红柳树绿、风儿吹
春景太美了，桃花

A : 希拖 牙范伊道芳 伊勒哈伊兰毕 萨萨 邀克伊
siden yafan, dolo ilha ilambi sasa yaki

一块儿去吧！
公园里花都开了，

B : 阿巴希 格纳恩毕
absi genembi
" "

去哪儿呢？

扎勒给彦 扎非萨 日曼沙克伊尼
jalqiyarjati saryasakini
" "

A : 乌特图 奥其 乌莫希赛音 厄能给 稍旁勃
uttu oci amesi sain enenggi solo be

今天抽空儿玩玩吧。
要是这样，太好了。

勃 涛克涛布哈 莽给 希德 莫机格 伊希布克依
be toktohuba nanggi sinda mejiqe isibuki
" "

B : 克木尼 伊能给 涛克涛旁温德 朱拉拉 伊能给
kemmuni inenggi toktoro unde jurara inenggi

子之后给你送信去。
日子还没定，定了日

A : 阿唐给 朱拉非 阿玛希 格纳恩毕
atangi jurafi amasi genembi
" "

什么时候动身回去呀？

例如：

また、适于连接体词和动词。它表示「而」、「却」的意思。
反的语法关系的连接词叫做转折连词。本课中出现的
3 转折连词中表示所连接的前后两部分是意义完全相
(想来想去)、
(久而久之)。

的形式出现。例如：
延

连续副动词还常以：

动词词干 + *し* (*か*、*お*) + 同一动词词干 + *ま* (*う*、*ま*)

③ *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* (燕子衔泥两椽间、)

② *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* (搅挠得肠断。)

① *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* (羡慕得心绪迷乱。)

求之)。连续副动词在句子中做状语或谓语，例如：

あし *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* (随意出遊)、
あし *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* (入水

副动词。它表示将某一动作反复不断地进行着，例如：

2 延续副动词 以 *ま*、*か*、*お* 为词缀的动词叫做延续
地溶化了、)

③ *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* (春天到了，冰封的大
剑、)

② *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* (您要想得到坠落的宝
入水中寻找、)

① *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* (于是就从所刻处潜
入水中寻找、)

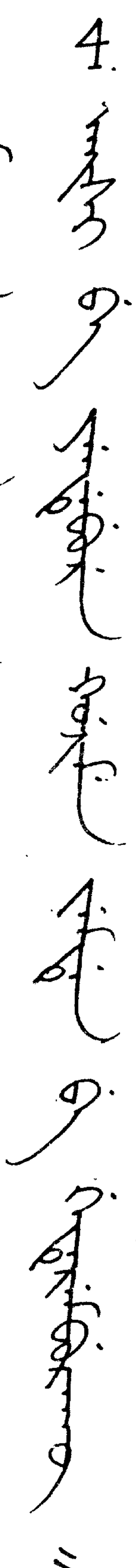

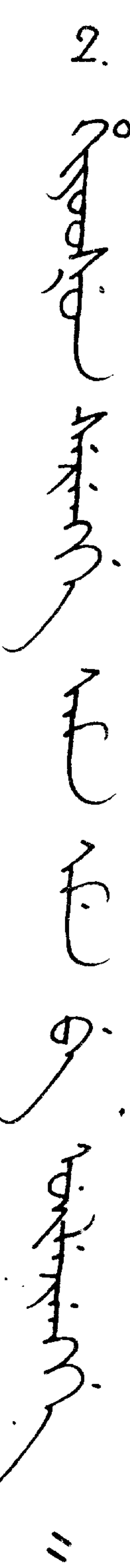

あし *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* (刻处)。

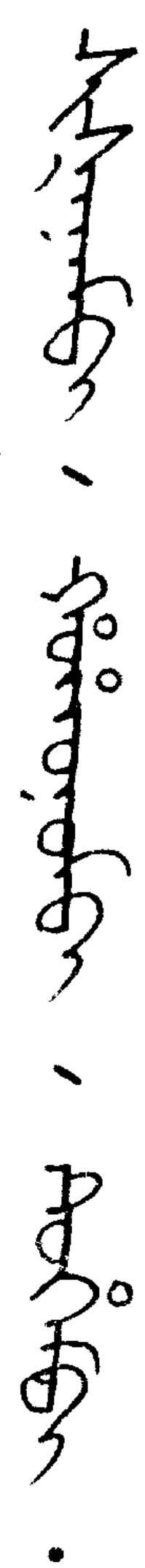
加于不同的动词词干下面。例如：
あし *あし* *あし* *あし* *あし* *あし* (定例)、

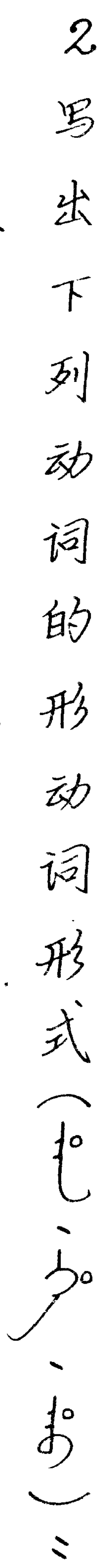
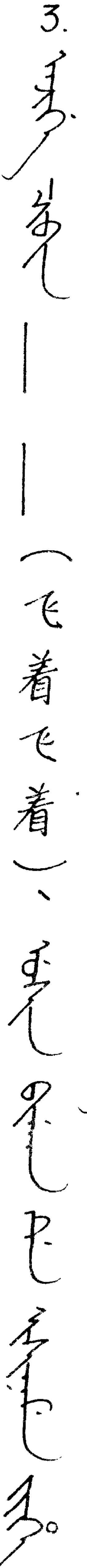
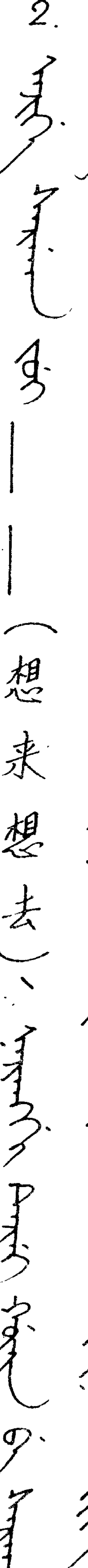

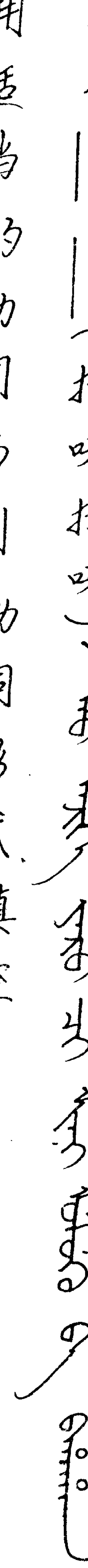
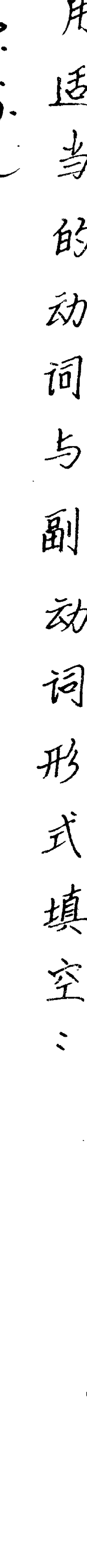
义，与 *あし* 同属一类的词缀 *あし*、*あし* 是根据元音和谐律附

1 *あし* 型形动词 以 *あし* 为词缀的形动词具有过去时的意

あし *あし* *あし* *あし* *あし* *あし*


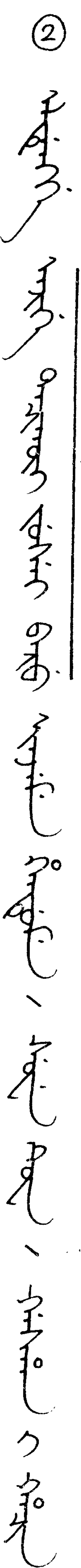
4. 
 3. 
 2. 
 1. 
3. 翻译：






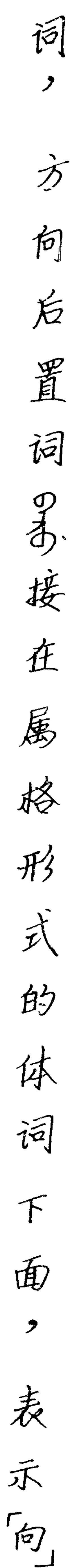
2. 写出下列动词的形动词形式（）
3. （飞着飞着）、（想来想去）、
2. （找呀找呀）、
1. 用适当的动词与副动词形式填空：



的种类相当多。」


- （额尔登格笑着对小学生们说：「鸟儿」
- ② （我问你从哪儿来？」）

- ① （我所接读的部分在句子中做状语。例如：
- （望着我发呆）。

- 「对」的意思。例如：（对父亲说）、（方向后置词接在属格形式的体词下面，表示「向」
4. 方向后置词。表示方向的后置词叫做方向后置

- ③ （子美而不媚。）

- ② （知面而不知心。）

- ① （船行而剑不行。）

伊库莫 格勒浑 阿库 阿沙拉库
ikume gellun aku assaraku

拖 劳非 机勒干 色合胡立 浩劳 勃 杜日格布非 格勒恩 固日固 格勒莫 高劳莫 蒙公

den looti jilgan seheturi halo be dungebuti geren gurqu gelene golome mongon

遮蒙格 勃 百莫 阿玛希 朱勒希 曼山 塔拉 伊希捷德 佛克希莫 毕勒哈 萨木怕
jemenge be baine amasi Julesi gasan talar i sidenade jeksime bilha sambi

伊罕 茂林 乌度 安巴 色莫 厄勒遮莫 木特拉库 道色立 书民 德 牛合 固其非
ihan morin udu amba seme ejeme muteraku dobori sumin de niothe tucifi

卫合 达春 岁分 伊格色 巴德 哈克散 道克新 瓜 固日固 勃 遮莫 木特恩 毕
weithe dacun suifun i gese banin haksar daksir guwa gurqu be jeme mutembi

牛合 阿日本 音达浑 伊阿达立 毕莫 高勒民 固日曼 牙赛 厄勒拖 格浑 格浑
niothe arbun indahun i adali bime golmin turga yasai elden getun getun
(2) 牙日给 牙日给 厄勒拖 毕希 毕希 毕希
yargiyan elben sibuhabikai

“

收勒勒 其日库 色莫 格布勒合 对木勒其 特累 图勒日 给图瓦莫 乌度 赛德 色莫 道劳
seolere cirku seme gebulehe duibuleci terei tulergi tuuame udu saikan seme dolo

阿尼牙 奥浩 塔沁 德 伊勒格 阿库 厄木塔其 乌日色 格木 巴孙 伊勒哈
aniya oho tacin de iberenge aku emu tacikui urse gemu basumbi ilha

乌特海 勃德勒非 厄莫德 百莫 乌路那库 巴哈非 特尼 瓦机哈 塔其库德 道希非 乌都
uthai bederefi eme de baine urunaku bahafi teni wajita taciku de dosifi udu

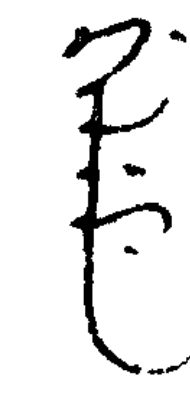

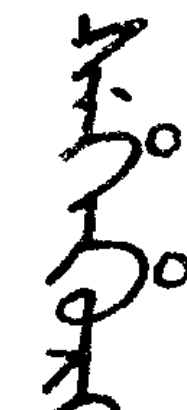

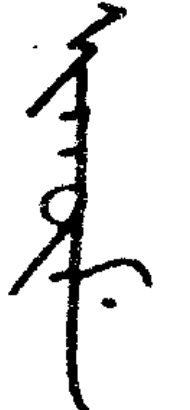




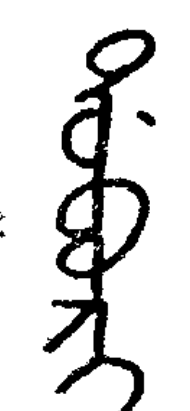



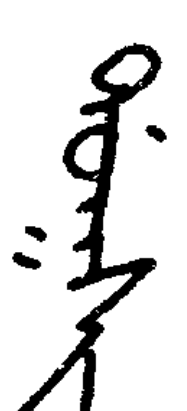
勃 克伊库莫 瓜 尼牙勒买 厄图库 阿杜 勃耶 其大路 毕希格 勃 萨布勒 奥浩德
be kiceme guwa niyalmai etuku adu beye ci fulu bisirenge be sabure ohode

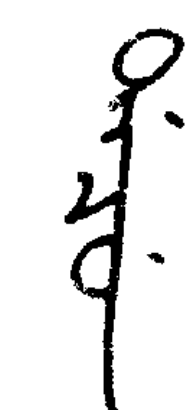
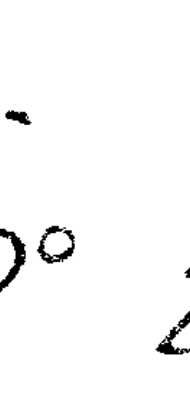
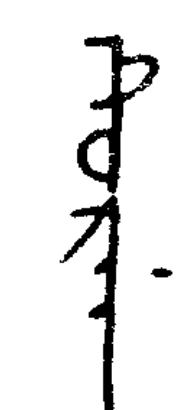
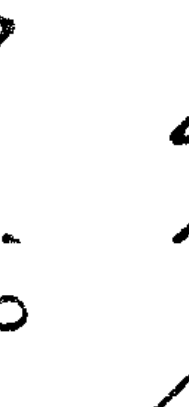
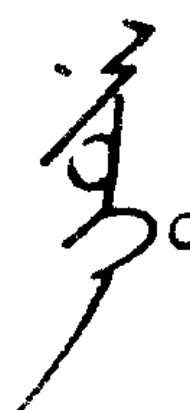
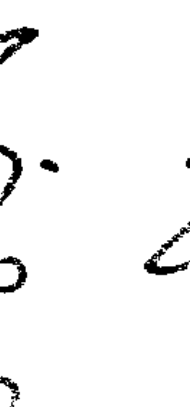
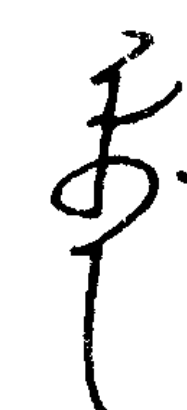



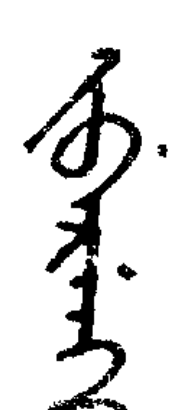











(1) 厄木塔其 乌 追 伊巴德 塔其勒德 其哈库 伊能给达立 达萨塔莫 米牙米勒
emu tacikui jui i banin tacire de cihaku inengidari dasatame niyamire

“

看见别人的衣服有胜过自己的，就回去请求母亲，一
(1) 有个学生生性不喜欢学习，每天用心于修饰打扮，

字

	〔geleme 格勒莫〕怕		〔golome 高劳莫〕惊
	〔seheuri 色合胡立〕峻峻		〔durgebuti 杜日睹布非〕震动
	〔ikume 伊库莫〕缩		〔loofi 劳非〕狼狗号叫
	〔holo 浩劳〕山谷		〔tala 塔拉〕原野
	〔eljeme 厄勒遮莫〕抗拒		〔dabori 道色立〕夜
	〔ihan 伊罕〕牛		〔morin 茂林〕马
	〔haksan 哈克散〕凶		〔daksin 道克辛〕暴

	〔dacun 达春〕快、尖利		〔suifun 随分〕锥子
	〔targa 图日嘎〕瘦		〔weihe 卫合〕牙齿
	〔niohe 牛合〕狼		〔indatun 音达浑〕狗
	〔elben 厄勒本〕茅草		〔sibutabi 希布哈毕〕塞住了
	〔seolere 守勒勒〕绣		〔duibuleci 对布勒其〕比如
	〔iberengge 伊勃棱格〕进、前进		〔cirku 其日库〕枕头
	〔gelhun aku 格勒浑阿库〕敢		〔dosifi 道希非〕入
	〔bederefi 勃德勒非〕归		〔teni 特尼〕才
	〔guwa 瓜〕别的、其他的		〔urunaku 乌路那库〕必定
	〔dasatane 达萨塔莫〕整理、收拾		〔mijamire 米牙米勒〕装饰、打扮
	〔barin 巴尼〕性		〔cihakü 其哈库〕不愿意

其哈库 阿失沙拉 勃 班毕
 cibaku asara be bambi

涛克涛宏 阿库 米尼 勃耶 伊努 阿苏路
 toktonor aku mini beye inu asuru

改太 沙胡乞 浩勒空德 哈勒浑 夫哈立
 gaitai sahuru tokonde halhan fuhali

厄勒乌度伊能恰 阿巴开 苏克顿 乌莫希厄合
 ere udu inenggi abkai sukton umesi ehe

德杜克伊森毕
 deduki sembi

勃耶伊固巴其胡孙 阿库 达木 怪达莫
 beyei gubci husun aku damu guaidame

查囊恰 道色立 玛机格 沙胡拉拉 扎卡德

懒怠动。

我的身子也很不舒服，

儿。

忽冷忽热，竟没个挂
 这几天天气很不好，

躺躺。

全身无力、只想靠着

B : cananggi dobori majige sahurara jakade

A : si airakabi cira biyabiyakun

希爱那哈毕 其拉 毕牙毕牙浑

前天夜里着了点凉，
 的。

你怎么了？脸色白白

引吭长号，声震崖谷。群兽惊懼，缩颈莫敢动。

能抵抗。夜深时分，狼出来觅食，往来于村野之间，
 性情凶猛，能吃其他野兽。即使是牛马那么大的也不

(2) 狼形状象狗而瘦长，目光炯炯，牙齿尖利如锥，
 美而腹内为茅塞。

学们都嘲笑他，起名叫他「绣花枕头」，比喻他外表虽
 定要得到才罢休。上学几年了，学业上没有长进。同



2 比较后置词 与 表示比较的后置词叫做比较条件连词。所连接的部分做句子中的状语。

和布匹，一切事情就好办了。）

(2) 有了食物
休息。

服有胜过自己的，就回去请求母亲，一定要得到才

① 可以接动词和体词。例如：






词是「」，表示既定顺接条件，意思是「一……就」，
的条件的连接词叫做条件连词。本课中出现的条件连
1 条件连词「」表示所连接的前一部分是后一部分

花鳥文

三
多
毛
多
毛

奥浩德 乌特海 玛机格 沙胡拉卡 色莫

ohode uttai majige šabūraka seme

靠木騷空	伊遮大	烏莫	拉巴杜拉拉	圖特圖
komsokor	i-jetu	ume	labulara	tuttu
				

毕 辛德 厄水 赛音 阿日 嘎 塔其布勒

A	毕	辛德	厄水	赛音	阿日	嘎	塔其	布勒
bi	sinde	emu	sain	arga	tacibure			

凉也不要紧。
那样的话，就是着了
少吃些东西、别贪多
我教给你一个好方法，

厄能給 勃耶 特尼 瑪机格 蘇拉堪 奧浩
 energi beye teni majige sudakan oho
 尼能 比耶 特尼 瑪机格 蘇拉堪 奧浩

非夫非

非夫非
fufufu
瑪机格 奠米莫
mayge omime
nei
肉
改勒
gaire
扎卡德
jatkade

此。

B
:
希克色 sikse
牙木机 yangi estun
厄斯浑
给央 giyang
尼 ni
木克 muke
勃 be

天身子才稍微松快了
汤，喝了些出汗，今
昨天晚上我熬了生薑

么不同」，具有反诘语气，与12课出现的「体词十ヶ方来」。

[illegible]

〈第9課〉

②

手
手
く
手
く
く
（或用鉛或用鋼）

へ第9課

有的……」。

下面可以接体词也可以接句子。例如：

慣用型，它們是：

而构成，能表达特定的语法意义或语感的语言表现形式。迄今为止，在我们所学过的课文中共出现过7个以附属词和词义较虚的部分体词、动词经过固定搭配3. 满语中的惯用型（1）惯用型是一种语法成分，它相同、你写的和他相似。）

① 𤝵、𤝶、𤝷、𤝸、𤝹、𤝺、𤝻、(狼的样子象狗)

相似」。比较后置词与^レ所接的部分在句子中

较后置词。比较后置词与格接在属格或与格形

へ例へるまゝに。もしも。？（まあ、さうして。）
 1 做照例句进行对话：

① 点也不要紧。
 表示「即使……也」。例如：

② （虽牛马之大不能拒也。）

③ （外表看虽然美，）（第17课）

④ 表示「虽然……但是……」。例如：
 （第14课）

⑤ （出自名叫布勒胡里的池。）

⑥ 中流出的，是名叫鸭绿、浑同、爱濤的三条江。）

⑦ （从那山的池子。）
 （第14课）

⑧ （山上有一名 叫 因 门

例如：

⑨ 体词十（う）十（う）十（う）十（う） 表示「名叫……的……」。

⑩ 乌鸦，尚不能预知吉凶，何况鸟儿呢。） （第13课）

⑪ （人的知识远胜过学问呢。） （第13课）

⑫ （游戏这种小事不练习尚且不行，何况

⑬ 表示「尚且……何况……」。例如：
 和水晶没有不同。） （第12课）

⑭ （明亮耀灿，要是不读书，和禽兽又有什么两样呢！） （第11课）

⑮ （人

厄木给因楚勒克伊色莫阿苏堪 伊伊勃莫罕其格纳其 英格勒 瓦克山勃 乌买合日色拉库
 enqi gaculeki seme asukan ibene hanci geneci ingel waksan be unai hexseraku
 埃特恩 厄日德木勃合佛连合格色 瓦克山 高伊达莫图瓦其 道旁 安布拉 布耶莫 特累
 eiten erdemu be hefeliyehe gese waksan goidame tuwafi dolo ambula buyeme terei
 乌莫希 赛堪 阿日布沙拉勃 图瓦其 安巴萨 赛萨 伊阿达立 合佛连 伊道旁
 unesi saikan arbusara be tuwaci ambasa saisa adali hefeliyen dolo
 瓦克山 特勒 嘎斯哈勃 图瓦其 昂嘎 夫勒给彦 勃耶 牛旺给彦 班机杭格
 waksan tere qashta be tuwaci anga fulgjan beye niwanggjan banjihangge
 英格勒 茂伊德勒 特莫毕合 瓦克山 茂伊 佛机勒 萨日嘎沙莫毕合
 ingel moo i dele teme bihe waksan moo i fejile sargasame bihe
 或

或

1. 2. 3. 4.

2. 翻译:

1. 2. 3. 4.

1. 2. 3. 4.

乌云 达巴库立 顺 奥其 杜伊其 达巴库立德 毕 乌希哈 奥其 扎库其 达巴库立德 毕
uyun dākūri sūn oci dūci dākūri de bi usiha oci jakūci dākūri de bi
阿巴卡 乌都达巴库立 毕 顺 毕 牙 乌希哈 艾 达巴库立德 毕 英格勒 扎布莫 阿巴
abka adu dākūri bi sūn biya usiha ai dākūri de bi ingel jabume abka
阿库 瓦克山 痕杜莫 乌特图 奥其 毕 阿浑 德 阿巴开 书 伊 给 秀 勒 方机克衣
aku waksan hendume uttu oci bi atun de abka sū i gyan be fojiki
希 毕 合 纽 毕 乌都 恩 车 痕 阿库 奥其 勒 阿巴卡 伊 给 秀 尼 牙 勒 玛 伊 道 步 勒 萨 拉 空 格
si bihenio bi udu encehen aku ocibe abka i gyan nyalma i doru be saratunge
奥其 山 辛 德 艾 崩 森 毕 非 安巴萨 赛 萨 勒 麦 勒 恩 毕 英 格 勒 音 德 莫 痕 杜 莫
oci san sirde ai bengen bifi ambasa saisa be leolembi ingel injeme hendume
阿浑 伊 阿勒 给 麦 痕 格 布 哈 拉 勒 东 机 克 伊 森 毕 瓦 克 山 扎 布 莫 米 尼 哈 拉 奥 其 瓦 克 格 布
atun i ayingga gebu hala be dojiki sembi waksan jabume nini hala oci wak gebu
给 孙 德 安 巴 萨 赛 萨 巴 您 乌 真 阿 库 奥 其 塔 琴 勒 克 伊 阿 库 色 合 葛 希 浑
gisun de ambasa saisa banin uyen aku oci tacin beki aku sehe wesihun

奥克道 劳道 劳勒 乌发拉哈 安巴格固 色棱格 赛萨 伊 葛希浑 巴您 朱勒格 伊
okdoro doru be ufarata ambalingu serenge saisa i wesihun banin judge i
格布 格勒 葛希浑 勒耶 茂立拉 莫机 合德 希尼 勒耶 乌莫希 阿机格 奥非 巴哈莫 萨布哈库
gebu gel wesihun beye morilame jitede sini beye umesi ajige ofi bahame sabutaku
安塔哈 机合德 乌买 合日 色拉 空格 艾道 劳 英格勒 扎布莫 夫希浑 米尼 哈拉 莫
antaha jitede umai herserakingge ai doru ingel jabume fusihun nini hala ing
英格勒 伊巴卢 方机毕 葛希浑 赛萨 伊 哈拉 艾 格布 葛 艾奴 乌特图 巴日 当 给 兰 毕
ingel i baru fojimbī wesihun saisa i hala kai gebu we airu uttu bardangikanbi
嘎斯哈 艾 乌特图 巴日 唐 给 超 克 陶 尼 毕 厄勒 勒 茂 浩 布 拉 库 奥 其 奥 召 拉 库 色 莫
gasha ai uttu bardangī caktō ni bi ere be motoburaku oci gioraku sene
阿巴卡 勒 图瓦莫 宾毕 瓦克山 厄勒 勒 图瓦非 耶勒勒 拉库 道 步 固 德 毕 厄勒
abka be tuwame bimbi yaksan ere be tuwafi yebeleraku dolo gūnimbī ere
阿巴卡 勒 图瓦莫 宾毕 瓦克山 厄勒 勒 图瓦非 耶勒勒 拉库 道 步 固 德 毕 厄勒

高机莫 阿巴开 京克伊 尼乌度 德 安巴 勃 艾那莫 巴哈非 散毕尼 伊兰 尺 伊 木克
 gojime abkai jingkini utu den amba be ainame batofi sambini ilan cy muke
 乌特图 朝克陶巴德 胡琴 伊道日 给 瓦克山 希 阿巴卡 伊 厄木 阿机格 英日希 勃 巴哈莫 图瓦合
 uttu cotto baun hucin dorgi waksan si abka emu ajige jarsi be bahame tuwaha
 勃耶勃 薛拉恩 牛 燕 若 阿库 毕莫 安巴薛 赛薛 勃 茂 浩 希克伊 色莫 机 腾 格
 beyebe sara enehen hono aku bime ambasa saisa be motobuki seme jiterenge ai
 合佛连 伊通日 给 牛 日 国 乌度 毕 瓦克山 格 勃 扎希莫 木特合库 英格勃 音 魏 莫 痕 杜 莫
 kefeligen dorgi cerpume udu bi waksan geli jabume muteteki inggel jeyeme hendume
 英格勃 痕 杜 莫 希 厄 勃 勃 薛 日 库 奥 其 毕 希 厄 开 赛 朱 勃 日 给 扎 卡 勃 方 机 克 伊 希 厄
 inggel hendume si ere be saraku oci bi sinu jara juleygi jaka be jayiki sini
 巴克塔拉克 巴日 给 牙 其 浑 塔 平 德 扎 希 拉 登 格 艾 扎 卡 瓦 克 山 扎 希 莫 木 特 合 库
 baktaraku bargiyaci huntahan de jalurakunge ai jaka waksan jabume muteteki
 德 扎 希 非 巴 日 给 牙 其 德 拉 登 格 扎 希 拉 登 格 艾 扎 卡 平 达 其 阿 巴 开 佛 道 日 给 德
 de jalusi bargiyaci gala de jalurakunge ai jaka sindaci abkai jeyeygi de

[illegible]

antaha 安塔哈] 客

wesihun 窝希浑] 贵

notoburaku 茂浩布拉库] 不另洁

bardangi 巴日当给] 矜、骄矜

yeberaku 耶勃勒拉库] 不悦

unai 乌艾] 並(不).....

ibeme 伊勃莫] 前进

guculeki 固楚勒克依] 欲交友

hefelijehe 合佛列合] 怀揣

eiten 埃特恩] 一切

doro 道劳] 道、道理

arbusara 阿日布沙拉] 动作

sargasame 萨日嘎沙莫] 游玩

henserakunge 合日色拉库] 不理

bardangiambi 巴日当给兰毕] 骄矜

tonjimb 方金毕] 回

cocto 超克涛] 骄傲

gunimbi 固您毕] 想、思想

henseraku 合日色拉库] 不理

hanci 干其] 近

asukan 阿苏堪] 悄悄

buyeme 布耶莫] 羡慕

erdemu 厄日德木] 德

hefeliyen 合佛连] 肚子

ambasa saisa 安巴萨赛萨] 君子

bajihange 班济航格] 生的

waksan 瓦克山] 青蛙

ingel 英格勒] 鹦哥

ingel 英格勒] 鹦哥

ingel 英格勒] 鹦哥

ingel 英格勒] 鹦哥

ambula 机立班机非

jili bayifi umesi farakabi holkonde juue yasa farhun ome onchon tubeke

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

ambula 机立班机非

tuwahai 图瓦海 看着

farhūn 发日宏 暗

jili banifi 机立班济非 生气、发怒

hairakan 海拉堪 可惜

absi 阿巴希 多么

fata 法哈 (眼) 珠

cy 又

jingini 精克伊尼 真正

hūcin 胡沁 井

cerquue 车日国 鱼籽

muteteki 木特合库 未能

baktarakū 巴克塔拉库 不容

yalurakingge 扎卢拉空格 不满

oncohon 奥恩超宏 仰、仰面

farakabi 发拉卡毕 发昏了

jili 机立 怒

mentuhun 图浑 愚蠢

takarakūnge 不认识
塔卡拉空格

dabala 达巴拉 罢了

ainame 艾那莫 怎能、何以

farsi 发日希 片、块

mohobuki 茂浩布克伊 欲方结

sarkū 萨日库 不知道

jabune 扎布莫 回答

jaka 扎卡 物、东西

bigan 毕干 野

kun lun alin 昆仑阿林 昆仑山

deri 德力 与格助词

dabkūri 达巴库立 重

giyan 给彦 理

encehen 恩车痕 才能

leolambi 娄勒恩毕 论

algingga 阿勒给英嘎 有名望的

tacin 塔其 学

serenge 色棱格 语气助词

ufaraha 乌发拉哈 失了

sabuhaku 萨布哈库 未见

fusi hūn 夫希宏 贱

barjiaci 巴日其 老收

gidame 给达莫 低

uju 乌朱 头

isitala 伊希塔拉 直到

sū 书 文

udu 乌度 几、虽然

inje me 音遮莫 笑

bengsen 崩森 本事

beki 勃克伊 坚固

julge 朱勒格 古

ambalingu 安巴凌固 大方

okdoro 奥克道劳 迎

morilame 茂立拉莫 骑上马

回答。鸚哥笑着说：「连自知之能都没有，还来为难君问你眼前的东西吧。你肚里有多少鱼籽？」青蛙还不能西？」青蛙不能回答。鸚哥说：「你若不知道这个，我就是什么东西？放开天下难容，收起装不满一杯是什么东西无话可问，我就问你：「放开充满原野，收起不满一手山最高。」青蛙再无话可问、低着头时，鸚哥说：「你若东到西有九万里，从南到北有八万五千里，天下昆仑有几万里？天下的山中，什么山高？」鸚哥答道：「地从第九重。」青蛙问道：「地从东到西有几万里？从南到北鸚哥答道：「天九重，日在第四重，星在第八重，月在兄长天文之理。天有几重？日、月、星在哪一重？」天理人道却没有不知道的。」青蛙说：「倘若如此，试问有何本事而论君子？」鸚哥笑着说：「你有吗？我虽无能，

学不固。」请教尊姓大名？」青蛙答道：「我姓青名蛙，你失迎迓。大度是贤者的贵性，古人云：「君子性不重则名哥，贵体驾到时，因你身子太小我没有看见，故有客人来了理都不理，是何道理？」鸚哥回答：「贱姓鸚，就问鸚哥：「您贵姓？叫什么名字？为什么这样傲慢，干吗这么骄傲呢！我非得难一难它不可。」这么想着，蛙，仍然看着天。青蛙见此，心中很不高兴：「这只鸟和它交个朋友。便轻轻地走上前去。鸚哥并没理会青蛙怀揣万般揣略。青蛙长久地看着，心中十分爱慕，想嘴红身绿，生得很好看，见它的动作像个君子，仿佛鸚哥坐在树上，青蛙在树下玩耍，青蛙见那只鸟

A:

ara mini jalin sini beyebe suibutange

哎呀，为我劳你的驾，

扎卡德

朝迭莫

横克伊勒莫夫米路兰机合

jakade

cotome

hengkleme fujurularjite

阿夏莫

德立布合

厄能恰

曼拉卡奥招劳

agame

deribute

enengi

galaka

ojoro

sikse

simbe

tuwarjiki

sete bici

uksa

希克色

辛勃

图机克伊

色合

毕其

乌克萨

晴了，所以特来拜访。

下起雨来了；今天天

昨天想来

看你，不料

萨市哈库

sabuhaku

厄勒乌楚立希艾毕德

毕合

乌买辛勃

乌克萨

厄勒乌楚立希艾毕德

厄能恰

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳








曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

曼拉卡奥招劳

理会青蛙，仍看着天。）中的“表示”就是一种

① 現的例句是：

(正在吹)、、、(哭)——、、(正哭着)。本課中出行体主要表示与现在时间有联系的动作所具有的持续性、暂时性和未完成性。例如：、(吹)——、

动同 同于 十 同 綴 十 时 态 助 动 同 采 或 男

结合。动词现在时进行体的构成是：

1 动词现在时进行体 进行体是表示动作进行状态的语法形式。它既可以与现在时结合、也可以与过去时

26. 2006. 2007. 2008.

哈米拉庫

hamirakū

法呂法本畢色基那畢巴尼太哈勒渾德伊努
 farabambi secira bi banitai halhūn de inu
 法呂法本畢色基那畢巴尼太哈勒渾德伊努

格立 格勒恩 奥其 特黑 乌朱 列到舍莫 木机勒恩
geli geren oci tehei uju lyelhešeme mujilen

B
：
 esi 厄希
 tere 特勒
 angala 昂嘎拉
 boo 色
 kafi-ra-hun 吟非拉浑
 niyal-ma 尼牙勒玛

華伊道旁色伊道日給其色日棍

humana i dolo booi dorgici serguten

A : ~~Adofo~~ 图特图 奥其 乌特海 阿玛日 给华 德 奥克依尼
tuttu oci uttai amargi huua de okini

里比屋子里凉快。
院吧。总之是院子
要是那样，就在后

怕热

罩心乱，我天生就人又多，坐久了头当然，况且屋子窄

③ 一万五千里。
（从南到北有八

② 大地从东到西有九
① 表示方位。如本课中的例句：

某些场合中也可以表示与格，其用法大致与 ニ 相同、
时，其用法大致与 ヨリ 相同、表示起点；格助词 ヨリ 在
3 从格助词 ヨリ 接在体词下面表示从格
之强也。）

④ 来合好相处。）表示过去的一惯行为。

③ 朝鲜与我们两国素
② 青蛙在树下玩耍。）

一段时间内的正在进行着的动作。

① 鸚哥坐在树上。）表示在过去
綴 キ 常与助动词 ス 连写， e 元音脱落。例如：

着 キ 、 得 （得 キ ） 得 （得来着）。过去时进行体的词
习惯性和未完成性。例如： 听 （听 キ ） 听 （听来
体主要表示与过去时间有联系的动作所具有的持续性

动词词干+词綴 キ +时态助动词 ス

过去时进行

2 动词过去时进行体 过去时进行体的构成是：
后，树枝方湿。）表示正在呈现着的状态。

④ 新雨之
③ 正低着头时，
② 正读着书。）表示正在进行的动作。

伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊
 inenqi eihen emu muraci tasha anba guwacitijalane goro ukafi erei imbe saiki
 黑拉查莫 乌勒黑考 伊图琴机非 罕其 奥其图克 图克 色莫 伊斯洋德 萨日库 瓜
 hiracame ulhiyen i tucinjifi hanci aci tuk tuk sene istunde sarku quwa
 萨布非 朝勒高劳靠 安巴 扎卡 色莫 厄累 恩杜立奥非 布占 希托德 达立莫
 sabuti calgoroko amba jaka sene erei enduri ofi bujan siderde dalime
 道希布非 伊希那哈 莽始 百塔拉其 奥招考巴 阿库 阿林 伊佛遇日给德 辛达非 塔斯哈
 dasibuti isinatta marngi baitalaci ojoro ba aku akin i fejerge de sindati tasha
 贵州 高劳德 诶痕 阿库 百塔德 阿水拉 乌日色毕 扎胡带 伊特布莫
 gujiao golo de eihen aku baita de amuran urse bi jahuadai i tebume

伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊

1. 伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊
 2. 伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊
 3. 伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊

1. 伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊
 2. 伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊
 3. 伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊

2. 将下列句子改为将来时 (伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊)

1. 伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊
 2. 伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊
 3. 伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊

1. 用适当的格助词填空：

伊能给 诶痕 厄尔木拉其 塔斯哈 安巴 瓜其黑开拉莫 高劳乌卡非 厄累 音勃 萨克伊

〔felehudeme 佛勒胡德莫〕冒犯
 〔bireme 毕勒莫〕冲撞
 〔nikeme 尼可莫〕倚靠
 〔fineme 非莫莫〕尝试
 〔serefi 色勒非〕知觉
 〔alimbaharaku 阿林巴哈拉库〕不胜
 〔ukafi 乌卡非〕逃
 色莫〕心跳
 〔tuk tuk seme 图克图克〕
 〔ambula 安布拉〕最、甚
 〔yooni 遥尼〕全
 〔eihen 诶痕〕驴
 〔ferquwecuke 佛日国楚克〕奇
 〔söforombi 稍佛奥芬毕〕抓
 〔fekume 佛库莫〕跳
 〔ilimbaba 伊林巴哈〕习惯了
 〔saiki 赛克伊〕咬
 莫〕吃惊
 〔guwacihyalame 瓜其黑牙拉〕
 〔muraci 木拉其〕驴叫
 〔hiracame 黑拉查莫〕窥伺
 〔lakafi 拉克查非〕断
 〔colgoroko 朝勒高劳靠〕超群

〔eihen 诶痕〕驴

特累 毕勒哈 拉克查非 特累 牙立劫 遥尼 遮克 莽恰 特尼 格纳合毕
 terei bilha lakafi terei yali be yaoni jeke mangi teni gerehebi
 塔斯哈 厄累 扎林 乌日棍遮莫 痕杜莫 胡曼 厄娄 厄德 佛库莫 梗格德莫 安巴 赛非
 tasha erei yalin urquyeme hendume humar ereo ede fekume gergedeme amba saiti
 哈机拉非 其海 尼可莫 毕勒莫 佛勒胡德莫 奥非 诶痕 阿林巴哈拉库 机立达非 佛斯合金非
 hajilafi cihai nikeme bireme felehudeme oti eihen alimbaharaku jilidafi fesheseti
 阿玛日给其 图琴其勃 那郎给 格勒浑 阿库 稍佛奥芬拉库 乌勒黑彦 伊 费莫其 厄勒
 amargi ci tucincibe nananggi gelhun aku söfororaku ulhiyen i fineci ele
 恩车痕 阿库 色莫 色勒非 厄勒 特累 机勒干勃 伊林巴哈 格立 非莫莫 特累 木勒日给
 ecehen aku seme serefi ele terei jilgan be ilimbaba geli fineme terei julergi
 色勒 哈民毕升 色莫 安布拉 格勒非 图特图 色莫 木勒希 阿玛希图瓦其 佛日国楚克
 cere hamimbikai seme ambula gelaji tuttu seme julesi amasi tuwaci ferquwecuke
 〔eihen 诶痕〕驴

色 阿希罕 勃 阿木查莫 伊斯浑德 豁克耶杜莫
 se asihan be amame ishunde huwekiyendame

B: 希尼厄勒 给孙 乌莫希 伊奴 木色 特
 sini ere gisun umesi inu muse te
 着现在年青，要发奋
 你这话很对，我们趁

乌勒黑齐 阿神毕
 uhici acambi

A: 木色 满米 吟郎嘎 尼开勒玛 伯耶伊 给孙 勃
 muse manju halanga niyalma beyei gisun be
 自己的语言。
 咱们满洲人应该懂得

断其喉、尽其肉乃去。

驴不胜怒，蹄之。虎因喜曰：「技止此耳！」因跳跟大嚼，

习其声。又近前后，终不敢搏。稍近益狎，荡倚衝冒，
 以为且噬已也，甚恐。然往来视之，觉无异能者，益
 稍出近之，惏惏然莫相知。他日驴一鸣，虎大骇远遁，
 山下。虎见之，庞然大物也，以为神，蔽林间窥之，
 黔无驴，有好事者船载以入，至则无可用。放之

字

〔genggedeme 梗格德莫〕跟踪

〔human 胡曼〕本事

〔jilidafi 机立达非〕生气、发怒 连踢 〔feshesefi 佛斯舍舍非〕

希满妹 毕特合 塔其那克伊色横格 赛音

A: si manju bithe tacinaki sehenge sain

我就替你说说吧。
你要学满文是好事呀，

格纳非克伊趁勃 东机克伊
genefi kicen be doryiki

阿库 阿唐给 毕其勃 毕伊奴 索尼 图巴德
aku atargi bicibe bi inu suweni tubade

B: musei ubai surdeme umai manju bithe idu

们那上课。
什么时候我也想去你
我们附近没有满文班，

A: tuktan deribume tacime binbi

刚刚开始学。

B: udu kicen de isinabai

学到第几课了？

”

A: encu bithe aku damu manjurara bithe

《满语会话》。
没有别的书，只是有

B: suwe ne ai bithe be hulambi

你们现在读什么书呢？

尼卡拉其艾那哈 色莫 巴哈非 波给拉库
nikaraci ainata seme bahafi nongqiraku

乌勒市莫 给苏勒其阿禅毕 艾卡 青开
urebume gisureci acambi aika cingkar

A: manju gisun tacime de urunaku inengqidari

语决得不到长进。
习会话，倘若尽说汉
学满语，必须每天练

克伊车莫 塔其克伊
kiceme taciki

例如：
 1. (并没理睬)、 (并不好)。

8. 表示「并不(没)……」

3 满语中的惯用型(2)

也应该电勉。

③ (即使不费力不明白道理。)

② (即使读了书也——又试着在它前后出现，但始终不敢搏斗。)

① 在句子中用做状语。例如：

它表示前项动作与后项动作是让步关系，让步副动词
 2 让步副动词 以^レ 为词缀的动词叫做让步副动词。

④ (快到黄昏)

③ (功业垂成)

② (将及晌午)

① (以为且噬己也，)

主语+谓语动词词干+词缀^レ或^ナ+

例如：

本课中出现的是^ア。其构成是：

缀^レ、^ナ、^ハ以及^ハ表示外，还可以用词汇形式表示，

1 将要的表示法 满语动词的将来时间除用将来时间词

图特图 奥其巴尼哈

tuttu oci banika

B:

那就谢谢了。

百塔 达巴拉 希尼 分德 玛机格 给苏勒克伊

baita dabala sini funde majige gisureki

名代称。

满语中同样没有专门表示地支的词，全部以属相

しく 地支

癸 (淡黑)

庚 (白) 辛 (淡白)

丁 (淡红) 戊 (黄) 己 (淡黄)

甲 (绿) 乙 (淡绿) 丙 (红)

称。

满语中没有专门表示天干的词，全部以颜色名代

天干地支：

天干地支：

不敢违抗命令。

不敢违抗命令。

例如：不敢搏斗、不敢……

12. 十动词词干十否定词缀 表示「不敢……」，

就敢照着做。

11. 表示「敢……」，例如：既敢这么说，

也得思索。

也得思索。

（我虽然没有才能，也没有不知道的天理人道。）

表示「虽然……也……」，例如：虽然不劳心

10. 表示「何必这么忙呢」。

例如：何必这么忙呢。

例如：何必这么忙呢。

9. 意为「干吗这么……」、「何必这么……」。

意为「干吗这么……」、「何必这么……」。

厄勒琴 厄水 固赛 厄木特 厄牙勒 玛德 北塞 茂林 开路布非 乌巴沙莫 机德勒 塔蒲
elcin emu gusai ente niyalma de beisei morin yalubufi ubasame jidere tasao

特合	特色	奥克涛莫	塔库拉哈	毕合	特勒	伊能给	浩同	德	道希非	机合	伊兰
tehe	beise	okdome	takuraha	bibe	tere	inengi	hoton	de	dasifi	jine	ilan

乃曼	伊	北色	周伦	遙色	乌巴沙莫	金毕	色莫	代音	格訥非	机德勒德	浩同	德
naiman i	beise	gurun	yooni	ubašame	jimbi	sene	dair	geneti	jidere	de	hoton	de

合趁	德	道希莫	伊辛机哈	专卓德	查哈来	奥罕	伊	贝色	周伦	遥尼
hecen	de	dosime	isingita	juwan juwe de	caharai oohan	i	beise	gurun yooni	boon	

伊	伊
車	車
ice	ice
sunja	孫扎
de	德
ginjeo	給因州
ci	其
jura	朱拉非
juaan	专
juae	卓
de	德
bonio	保牛
erinde	厄林德
han	罕
siniyan	希棉
i	伊

東坡先生集卷之四

(1) 快到中午了，他不没有来。

(2) 他虽然年龄不大，但没有没去过的地方。

(3) 等到吃完饭再去，就看不上好节目了。

2. 翻译：

(1) (2) (3)

| — |
— (P) —
| — |
— (f) —

| — |
— (4.) —
| — |
— (f) —

| — |
— (f) —
| — |
— (f) —

|| || ||

1 用两类副词填空

١٠٠

子 (鼠)	辰 (龙)	申 (猴)
丑 (牛)	巳 (蛇)	酉 (鸡)
寅 (虎)	午 (马)	戌 (狗)
卯 (兔)	未 (羊)	亥 (猪)

地方去住吧。」

因此而求我，我的地方为何要限制，随你们喜欢的汗的意见。」汗说：「你们察哈尔汗不认兄弟、败坏道统，坏道统，所以求求淑勒汗，我们要住在什么地方，随使者约十五人来，说：「我们的察哈尔汗不认兄弟、败坏道统，所以求求淑勒汗，我们要住在什么地方，随十一日，阿邦和硕齐、古英和硕齐、侯痕巴图鲁等之济喇嘛将来，令阿什达尔汗、达雅齐率八人相迎。二归属实，已抵旧辽阳之河。」十七日，以乌木萨特绰尔汗奈曼的三使者来时，与遣出之使者相左，据称：「来马，说：去看看叛离来归，究竟是虚是实。十六日教城。派遣来使的三人与每旗各一人，请他们骑诸王的哈尔的教汗诸王奈曼诸王举国悉叛来归。」这日汗入都

汗出征回来时，居城留守的诸王遣使迎王，据称：「察初五日，自锦州出发，十二日申刻，汗抵沈阳城。」

- (bilanbi 毕兰毕) 限定
- (ciha 其哈) 住凭
- (sure har 苏勒罕) 淑勒汗
- (gyeyeng hasioci) 古英和硕齐
- (onsat) 乌木萨特
- (asidarhan) 阿什达尔汗
- (juceme 朱日车莫) 速博、错过
- (tasao 塔稍) 虚假吗
- (ente 厄木特) 各一

- (cihangga 其杭嘎) 请愿
- (efulenbi 厄夫勒木毕) 毁坏
- (baime 百美) 寻找
- (kuken baturi) 侯痕巴图
- (abang hasioci) 阿邦和
- (dayaci) 达雅齐
- (okodombuha 奥克道木布哈) 使迎
- (nujarygao 木章高) 真实吗
- (yalubufi 开路布非) 使骑

B : 艾奴 乌特图 厄克深毕
airu uttu eksēmbi

为什么这么忙呢？

乌特海 逸木毕
uthai yombi

C : 照拜 毕道希拉库 希恩德 给孙 阿拉非
joo bai bi dasiraku sinde gisun alafi
算了，我不进去，

固巴其 格本市拉克伊常给 胡杜堪 伊保德 道希非
gubci gemu buraki canggi hudukan i boode dasiki

阿拉 希机候 艾巴其 机合 尼 勃耶伊 来的？浑身都是尘土，
ara si jitao aibaci jithe ni beyei
哎呀，你来了，从哪

B : 图特图 奥其 米尼 勃耶 格纳非 图瓦那克伊
tattu oci mini beye geneci tuwanaki
特尼 阿兰毕 色合
teni alambi sehe
要是那样的话，我来
自去看看。

你才告诉。

A : 毕方机哈 毕合 伊辛勃 阿查哈 蒂给
bi forjita bihe i sinbe acata nangqi
我问来着，他说见了

B : 艾阿拉拉 勃希 方机拉昆
ai alara be si forjirakun
你没问告诉什么吗？

给孙 阿兰机哈 森毕
gisun alanjihia sembi
你来告诉什么话。

A : 毕塔卡拉库 特勒 尼开勒玛 辛勃 百莫 艾
bi takaraku tere nyalma sinbe baime ai
我不认识，那人说找

B : 离其
weci
谁？

A : 图勒 厄本尼 牙勒玛 毕非 杜卡 胡兰毕
tule emu nyalma bifi duka hulambi
外面有一人叫门。

没找着。)

③ 曾托亲友寻找过，方伪装暂且讲合。)

② 遣使迎之。表示「遣使迎接」这个动作在过去已经完成。

① 有时可以连写。

经完成或结束，与现在不发生联系。例如：(吃了)。时态助词完成体主要表示动作或状态在过去某一段时间内已

动词词干十词缀

过去

1 动词过去时完成体 过去时完成体的构成是：

茶再走吧。

茶 奥米非 寨 格纳克伊尼

cai onafi jai genekini

茶再走吧。

米尼 保德 达日太 道希非 尼本 茂旁 孙伊

暂且进我家喝一碗奶

乌特海 瓜 巴德 固楚 毕合 色奥 塔卡

就是别处有朋友，也

稍旁 扎巴杜拉库

呢，没有工夫。

guwa bade emu guu bifi nimbé aliya hachi

别处一个朋友等着我

叛离来归是虚是实?)

③ (派人说是去看看)

例如:

(主语十对格助词 ᠠᠨᠠ 十谓语动词词干十零形式词缀或词缀 ᠠᠨᠠᠨᠠ 十 ᠠᠨᠠᠨᠠ)

② (你以为我愿意吗?)

要来,

① (说是奥木萨特绰尔济喇嘛)

主语十对格助词 ᠠᠨᠠ 十谓语十语气助动词 ᠠᠨᠠᠨᠠ

例如:

间接引语的基本格式:

语的谓语动词要用第三人称形式。本课中出现的就是标志;间接引语的主语要用对格形式;祈使句间接引语的是:间接语语前面没有表述谓语动词做引语起始的间接引语仍用语气助动词 ᠠᠨᠠᠨᠠ 表示。与直接引语不同

充当表述谓语动词的补语从句,叫做间接引语。满语

3 间接引语 用自己的话来转述别人的话,在句子中

了。

③ (他告诉我,我才知道)

高强,所以出众。

② (因此来求淑勒汗。)

统,因此来求淑勒汗。

(我们的察哈尔汗不认兄弟、败坏道

① (我们在句子中做状语。例如:

分在句子中做状语。例如:

词下面,表示「因为」、「由于」的意思。 ᠠᠨᠠ 所接的部

词。原因后置词 ᠠᠨᠠ 接在以词缀 ᠠᠨᠠᠨᠠ 、 ᠠᠨᠠᠨᠠ 、 ᠠᠨᠠᠨᠠ 结尾的动

2 原因后置词 ᠠᠨᠠ 表示原因的后置词叫做原因后置

(1) 本词汇表按标音的拉丁字母顺序排列。

(2) 本词汇表所列单词的字形和汉义，以课文中出现的形义为依据。

(3) 本词汇表中每一个单词下面的（一）表示首次出现的课数；^v表示首次出现的会话课数。

名
氏
姓
名

(1) 子
子
子
子
子
子
子
子
子
子

(2) 子
子
子
子
子
子
子
子
子
子

3. 将下列间接引语改为直接引语：

(1) (2)

う あ
あ あ
あ あ
あ あ
あ あ
あ あ
あ あ
あ あ
あ あ
あ あ

2. 将下列直接引语改为间接引语:

(4) 这种句型在课文中屡次出现过。

(3) 火药是中国最先制造的。

(2) 他曾經潛心苦讀滿文，現在程度已相當不錯了。

(1) 我曾去医院看他，但是没见着，他已经出院了。

1. 用过去时完成体翻译下列句子:

१३

怎么样 (代) (8)
 客人 (名) (18)
 元旦 (名) (13)
 正月 (名) (6)
 年 (名) (6)
 人口 (名) (7)
 品尝 (名) (15)
 嘴、口 (名) (11)
 味、味道 (名) (8)
 尝味 (名) (15)
 趁 (名) (19)
 广、广泛 (名) (9) 最、甚 (19)
 君子 (名) (18)

怎样、含 (14)
 动 (17)
 小声、轻声 (18)
 年青 (19)
 屏弃 (19)
 佩带 (11)
 匆匆忙忙 (15)
 计策 (17)
 动作 (18)
 形容 (12)
 做 (9) 写 (9)
 哎呀 (18)

寻找 (16)
 使用 (9)
 不会 (9)
 会 (15)
 得 (14)
 得了 (13)
 地方 (7) 里 (14)
 酸奶子 (15)
 大 (10)
 终究、无论何时 (19)
 什么时候 (6)
 街了 (14)

矜傲 (18)
 骄矜 (18)
 生成 (10)
 生、生活 (7)
 生长的 (18)
 生日 (6)
 生了 (6)
 天生、生来 (18)
 性 (17)
 道谢 (10)
 顺 (17)
 不容 (18)
 用 (9)

来送 (动)
 坚固 (形)
 贝勒们、诸王 (名)
 冷 (形)
 归 (动)
 使回归 (动)
 我们 (代)
 把 (助)
 破耻笑 (动)
 向、对 (后置)
 收获了 (动)
 收 (动)
 骄矜 (动)

来送 (10)
 坚固 (18)
 贝勒们、诸王 (20)
 冷 (12)
 归 (17)
 使回归 (15)
 我们 (15)
 把 (9)
 破耻笑 (15)
 向、对 (13)
 收获了 (12)
 收 (18)
 骄矜 (18)

曾在、曾有 (动)
 野、原野 (名)
 有 (动)
 虽然、即使 (连)
 若有 (动)
 我 (代)
 有 (动)
 怀孕 (名)
 身体 (名)
 脚 (名)
 床 (名)
 弓 (名)
 本事 (名)

曾在、曾有 (18)
 野、原野 (18)
 有 (14)
 虽然、即使 (7)
 若有 (15)
 我 (7)
 有 (6)
 怀孕 (14)
 身体 (11)
 脚 (11)
 床 (10)
 弓 (9)
 本事 (18)

彩色的 (形)
 颜色 (名)
 气色煞白 (形)
 月 (名)
 书、文 (名)
 冲撞 (动)
 河 (名)
 又、且 (连)
 表示时态 (助动词)
 在、存在 (动)
 咽喉 (名)
 限制 (动)
 折 (动)

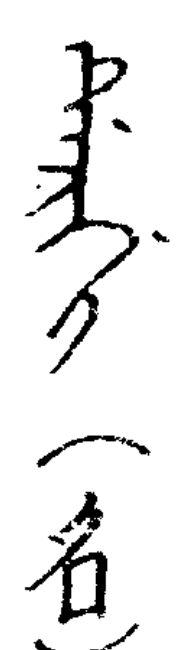

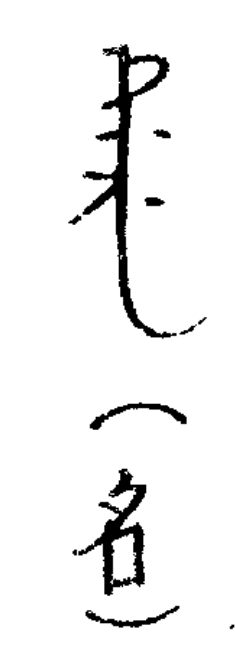

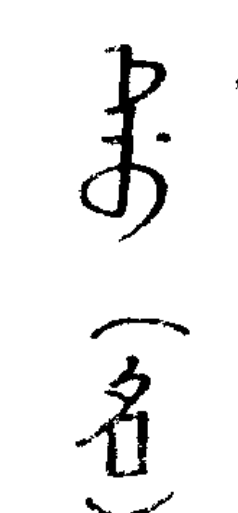
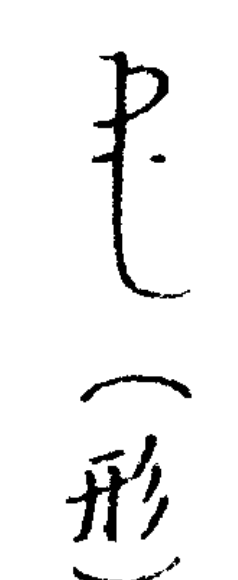



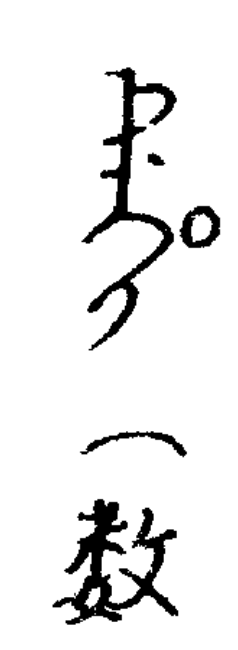
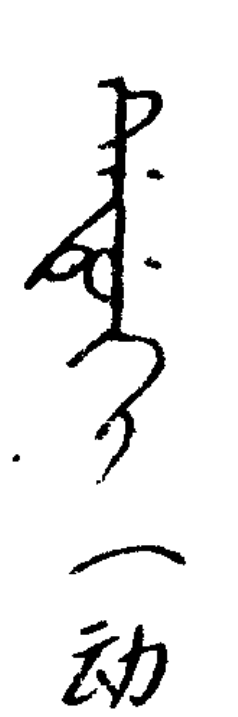


彩色的 (10)
 颜色 (8)
 气色煞白 (17)
 月 (7)
 书、文 (8)
 冲撞 (19)
 河 (6)
 又、且 (7)
 表示时态 (14)
 在、存在 (8)
 咽喉 (14)
 限制 (20)
 折 (15)

爱慕 (动)
 生 (名)
 市勒瑚哩 (名)
 喇叭 (名)
 布库哩 (名)
 林 (名)
 饭 (名)
 死 (名)
 死了 (动)
 布 (名)
 宝贝 (名)
 申、猴 (名)
 清 (名)









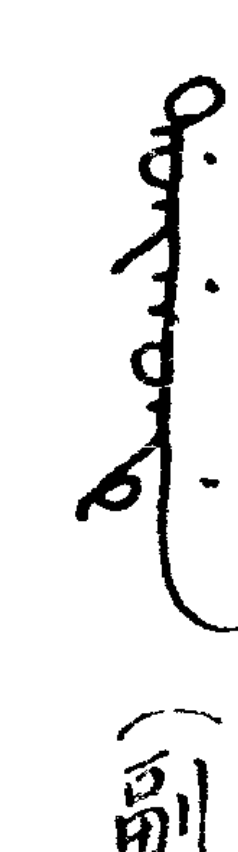

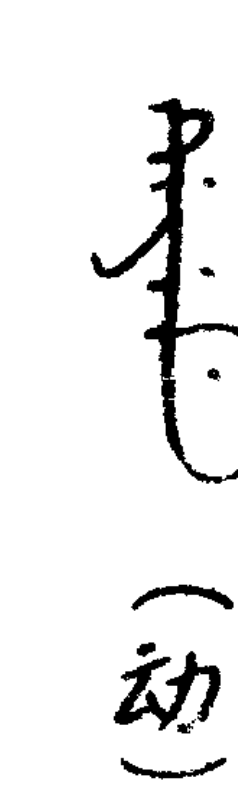


爱慕 (18)
 生 (10)
 市勒瑚哩 (14)
 喇叭 (13)
 布库哩 (14)
 林 (7)
 饭 (10)
 死 (14)
 死了 (15)
 布 (11)
 宝贝 (14)
 申、猴 (20)
 清 (7)

から (助)	从 (14) 比 (7)	超羣	(19)
から (名)	鱼籽	骄傲	(18)
から (代)	他们的	特意	(10)
から (名)	领衣	枕头	(17)
から (名)	捐	脸色	(17)
から (名)	那边	尽	(19)
から (后置)	纯是	干、茎	(9)
から (名)	前天	情愿	(20)
から (动)	喜鹊叫	不愿意	(15)
から (摹拟)	很冷的样子	任意	(13)
から (地名)	察哈尔	意欲	(20)
から (名)	书籍	抹泥	(15)
		燕子	(8)

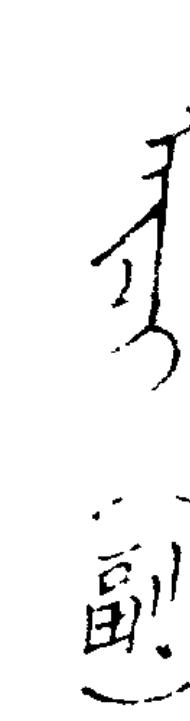
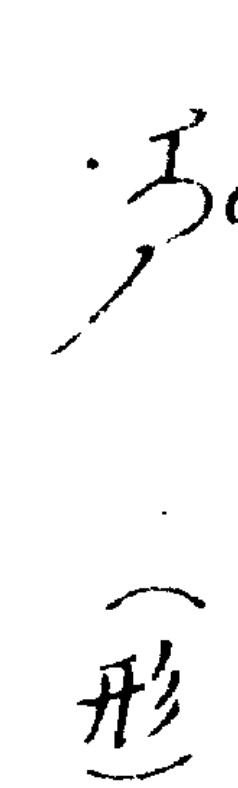
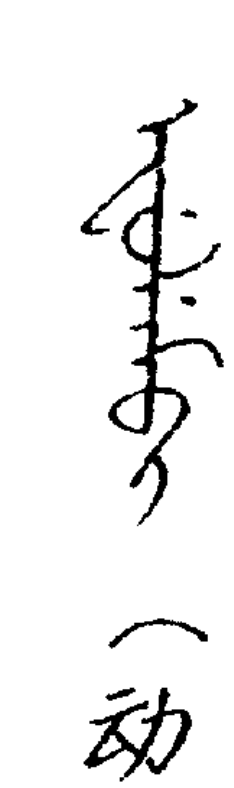

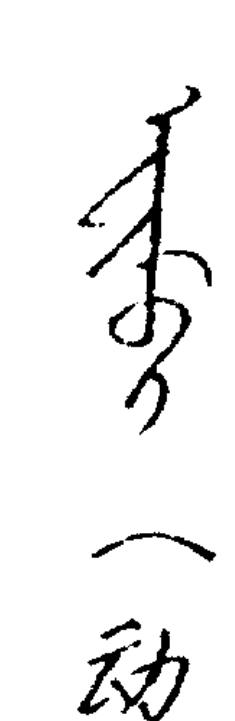

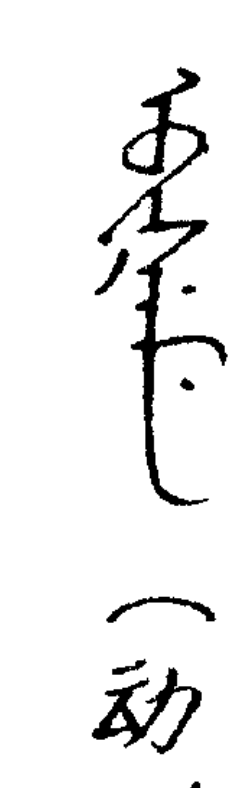





から (形)	快、锐利	(17)
から (动)	刮 (风)	(16)
から (副)	復、再三	(15)
から (名)	征战	(20)
から (名)	旁、侧	(8)
から (名)	岸	(16)
から (副)	只、仅	(9)
から (动)	欲让酒	(15)
から (动)	让酒	(15)
から (名)	竿子	(12)
から (副)	每	(16)
から (副)	暂时	(20)
から (副)	常常	(12)
から (动)	日很偏	(10)
から (副)	剑	(16)
から (名)	超越、远远	(13)
から (语气)	罢了	(18)
から (名)	故乡	(7)
から (名)	根本、源 (14) 株、棵 (15)	
から (名)	蔡伦	(12)
から (名)	尺	(18)
から (名)	水晶	(12)
から (动)	竹子	(7)
から (动)	撞头	(15)

 (名)
 (人名)
 (名)
 (摹拟)
 (名)
 (形)
 (名)
 (动)
 (动)
 (数)
 (动)
 (助)
 (动)

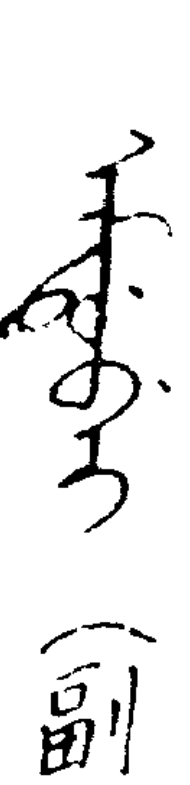
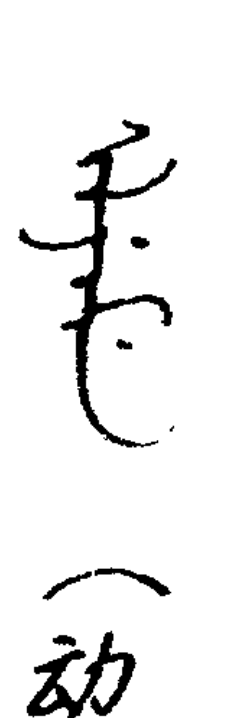




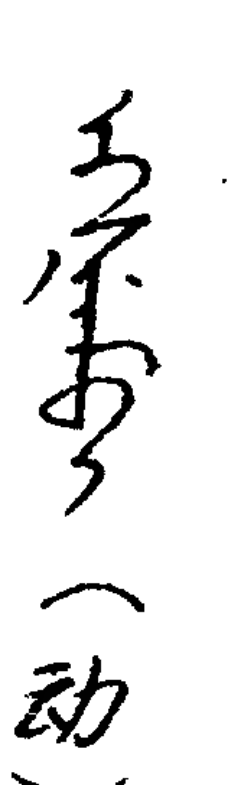

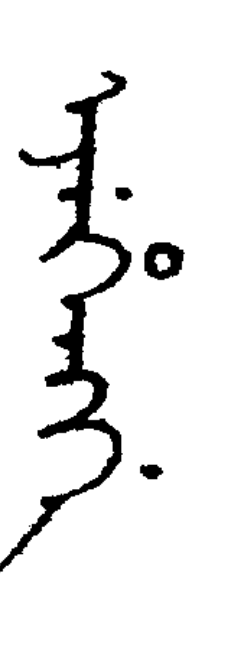



东 (14) 德楼格 (6) 桌子 (8) 脸 (10) 粉粉 (10) 弟弟 (7) 高 (7) 上 (14) (日)升起 (14) 浮漂、飞起 (10) 四十 (8) 欲躺 (17) 在 (8) 整理、收拾 (17)

 (动)
 (名)
 (动)
 (动)
 (动)
 (名)
 (形)
 (动)
 (副)
 (名)
 (动)
 (动)
 (助)

入 (14) 礼、道理 (18) 渡河 (16) 听 (11) 欲听 (18) 里、内 (9) 累 (17) (鸟)落 (13) 预先 (13) 夜 (17) 飞 (10) 开始 (18) 到、同 (18)

 (副)
 (形)
 (动)
 (动)
 (动)
 (名)
 (动)
 (动)
 (名)
 (名)
 (动)
 (动)

或、或者 (9) 坏、恶 (13) 毁坏 (20) 玩 (15) 玩 (9) 风 (7) 沐浴 (14) 震动 (17) 中 (9) 门 (20) 比如 (17) 入了 (14)

 (副)
 (动)
 (形)
 (名)
 (名)
 (动)
 (动)
 (摹拟)
 (动)
 (形)
 (名)
 (名)

只管 (18) 抗拒 (17) 丰裕 (12) 光 (10) 使者 (20) 茅草 (17) 忙 (20) 忙 (16) 叱咤声 (13) 记住 (13) 一切 (18) 驴 (19)

(名)
 (数)
 (后置)
 (名)
 (数)
 (数)
 (数)
 (名)
 (形)
 (动)
 (名)
 (名)
 (人名)

母亲、妈妈 (8)
 一次 (10)
 和、同 (12)
 独、独自 (18)
 一个 (13)
 各一 (20)
 一 (8)
 才能、才干 (18)
 别样 (10)
 误 (15)
 神 (14)
 今天 (16)
 恩古伦 (14)

(副)
 (名)
 (代)
 (代)
 (动)
 (名)
 (名)
 (名)
 (副)
 (动)
 (动)
 (名)
 (动)

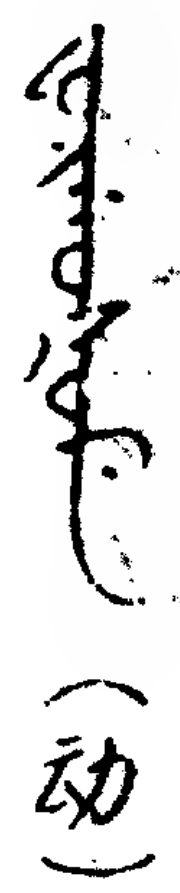

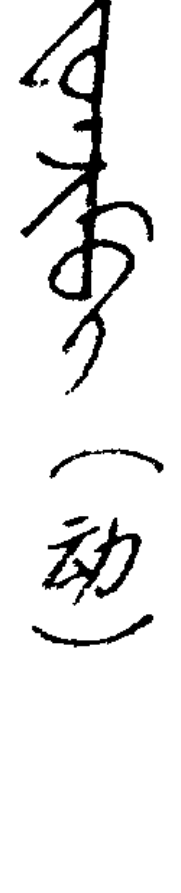
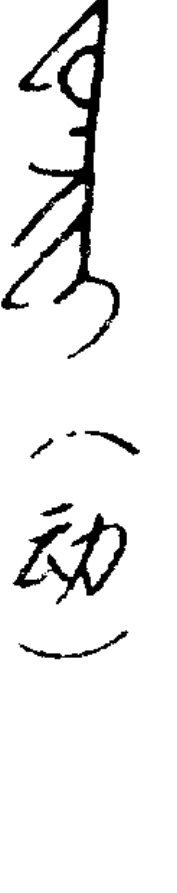


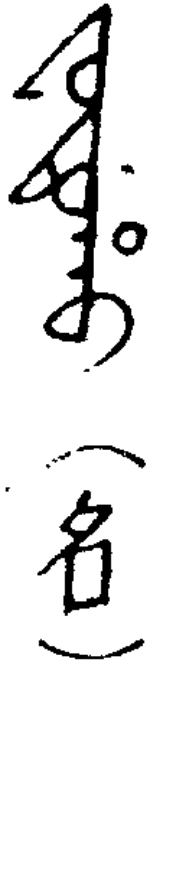






永远、总是 (16)
 德 (18)
 这个 (6)
 此外 (8)
 常指望 (15)
 边 (14)
 时 (14)
 叔叔 (13)
 自然 (18)
 穿着的 (11)
 欲穿 (14)
 衣服 (10)
 穿 (14)

(动)
 (动)
 (名)
 F
 (名)
 (名)
 (名)
 (动)
 (数)
 (形)
 (动)
 (动)
 (形)

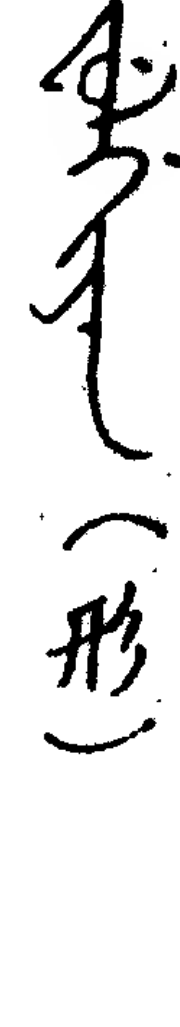
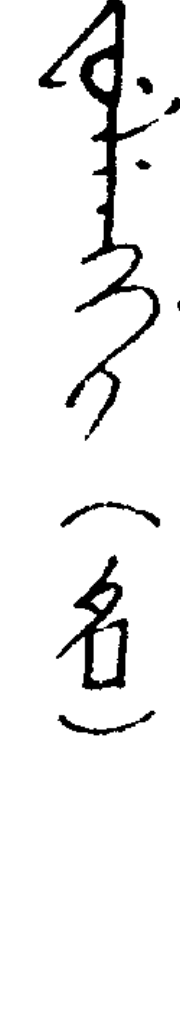



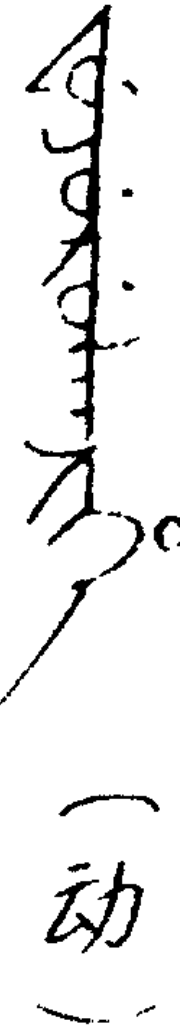
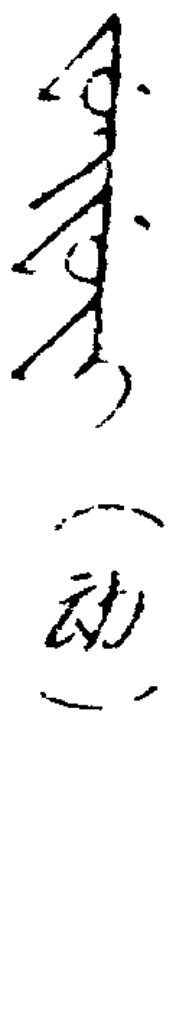






流 (14)
 流 (9)
 姐姐 (8)
 窗户 (10)
 荷包 (11)
 眼珠 (18)
 割 (15)
 个 (15)
 低 (7)
 发昏 (18)
 迷乱 (18)
 昏暗 (18)

(名)
 (名)
 (动)
 (动)
 (形)
 (名)
 (动)
 (动)
 (动)
 (人名)
 (动)
 (名)
 (形)
 (数)


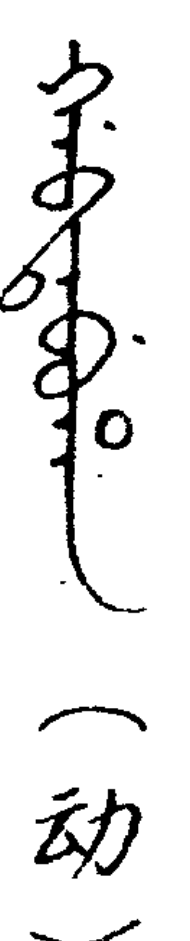

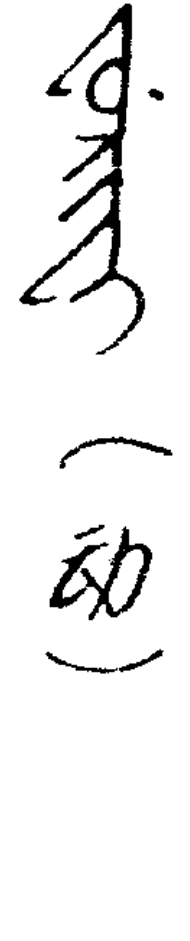


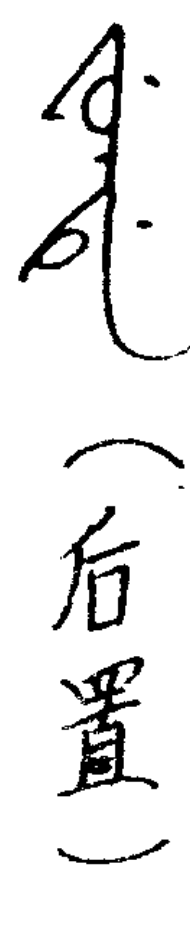
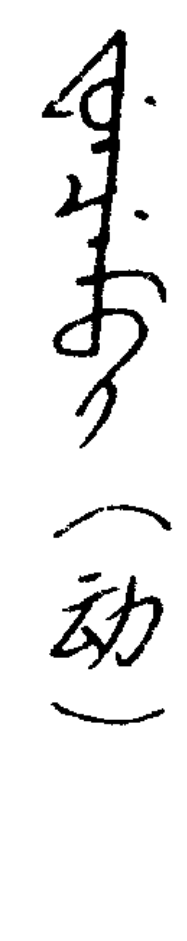



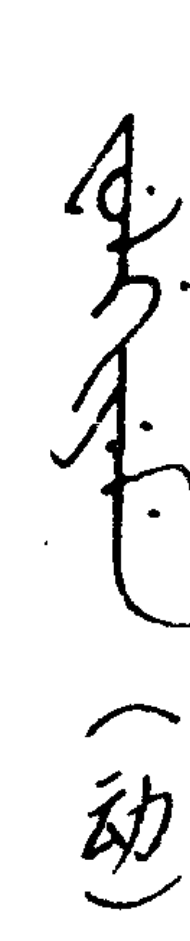
笔 (9)
 窝 (11)
 连踢 (19)
 撒糕 (15)
 奇、奇异 (11)
 射箭时带的 (11)
 搬指 (11)
 冒犯 (19)
 跳 (19)
 佛库伦 (14)
 跑 (11)
 下 (18)
 旧 (6)
 块、片 (18)

 (动)
 (名)
 (动)
 (动)
 (名)
 (动)
 (名)
 (名)
 (动)
 (名)
 (动)
 (动)
 (形)




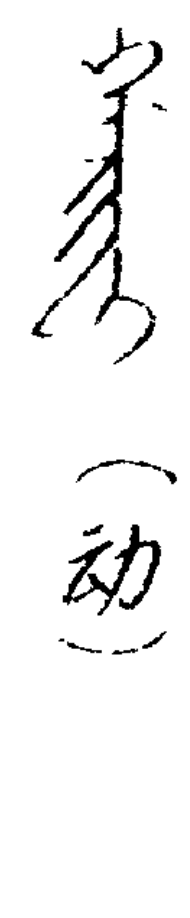


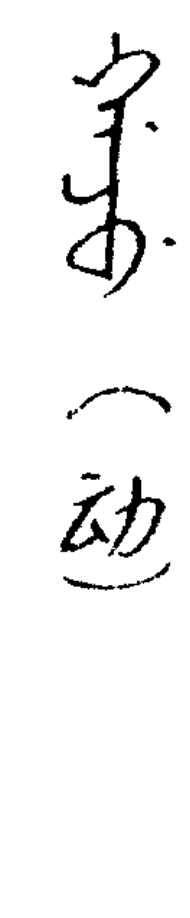


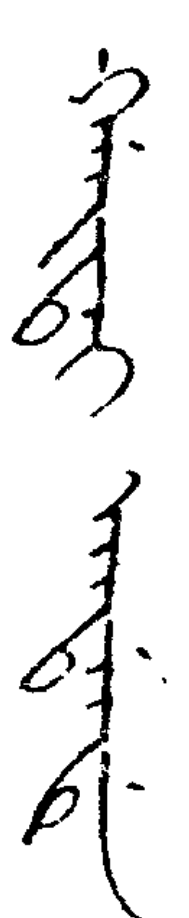


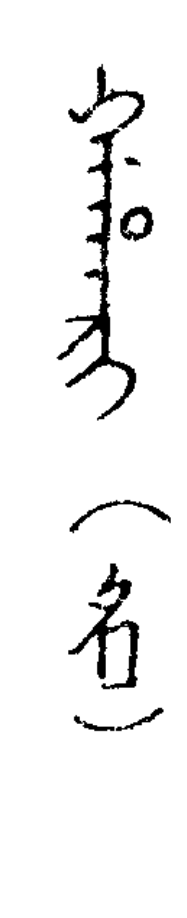
调剂 (10)
 季 (16)
 间 (18)
 间 (10)
 候、时候 (12)
 刻了 (16)
 柳 (16)
 粉 (9)
 翩马 (9)
 掌 (14)
 弹 (9)
 尝试 (19)
 茂密 (7)

 (形)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)
 (动)
 (动)
 (副)
 (地名)
 (名)
 (名)
 (动)
 (动)










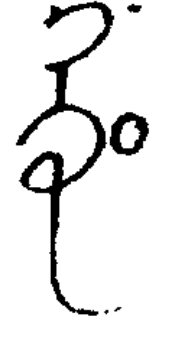
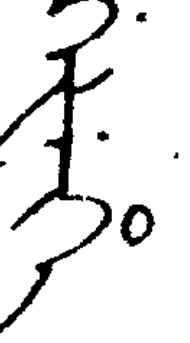


红 (6)
 灰 (11)
 根 (9)
 篆书 (9)
 开首 (12)
 来访间 (18)
 熬 (17)
 竟、全然 (17)
 福建 (12)
 墙 (10)
 日光 (10)
 照 (10)
 锤打 (13)

 (名)
 (动)
 G
 (形)
 (动)
 (名)
 (名)
 (后置)
 (动)
 (名)
 (形)
 (名)
 (动)


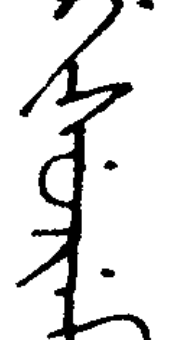

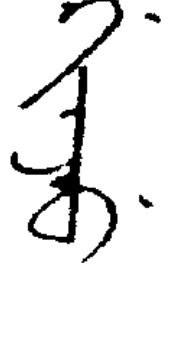
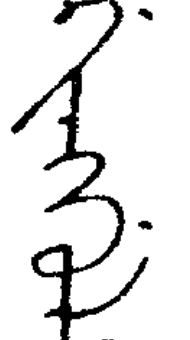
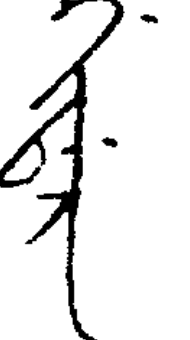
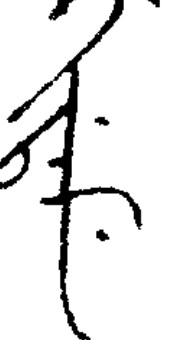
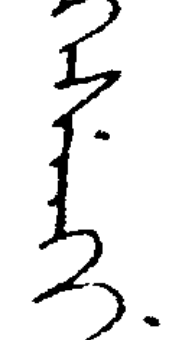


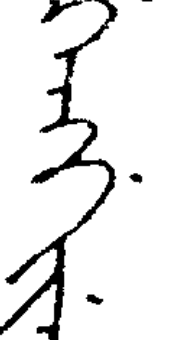
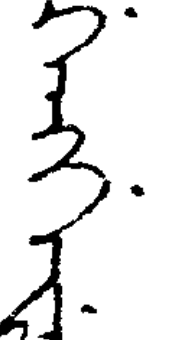

鸟 (13)
 被射、使射 (10)
 贱 (18)
 潜水 (16)
 毛 (9)
 手巾 (11)
 替、代 (10)
 余剩 (8)
 薪水 (13)
 优长、有余 (13)
 有福人 (14)
 吹 (13)

 (名)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)
 (动)
 (动)
 (动)
 (副)
 (副)
 (副)
 (名)


名字 (6)
 鸟 (7)
 天鹅 (8)
 鸟 (13)
 手 (11)
 拿来 (15)
 拿来 (12)
 拿来 (15)
 忽然 (14)
 忽然 (10)
 突然 (10)
 衬衫 (11)

 (动)
 (名)
 (副)
 (动)
 (副)
 (动)
 (形)
 (动)
 (动)
 (形)
 (名)
 (形)
 (动)









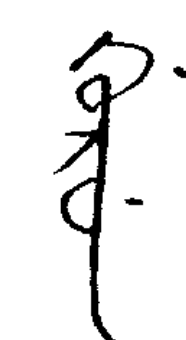

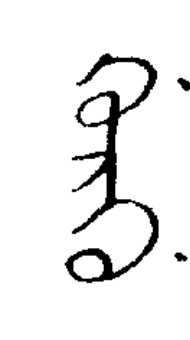
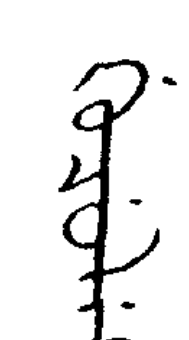
去 (14)
 脖子 (15)
 都 (6)
 放光 (12)
 又、还 (8)
 敢 (17)
 浅 (8)
 害怕 (17)
 明亮 (12)
 亮 (7)
 蝴蝶 (10)
 叫：名的 (14)
 起名 (16)

 (动)
 (动)
 (名)
 (地名)
 (动)
 (动)
 (动)
 (形)
 (形)
 (动)
 (形)
 (动)
 (动)





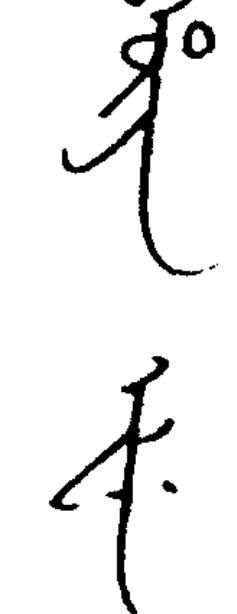
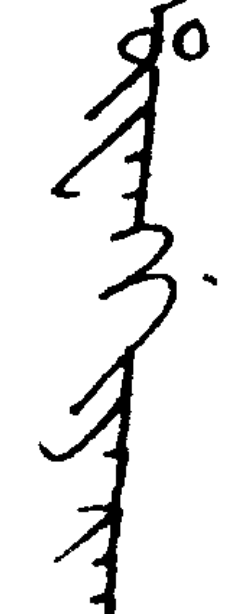



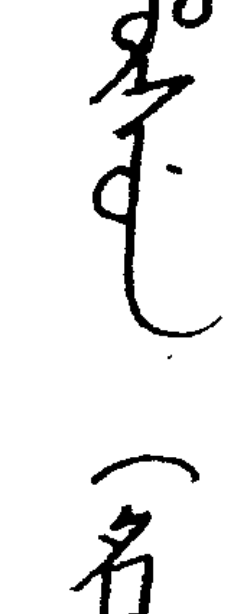

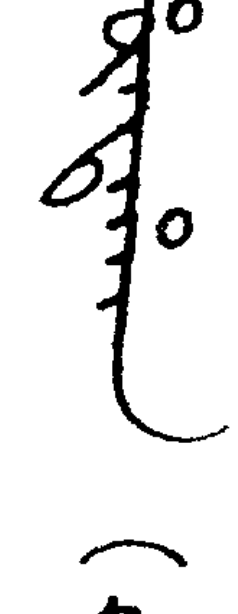
间断 (16)
 说话 (11)
 语言 (11)
 锦州 (20)
 楷书 (9)
 行书 (9)
 低(头) (18)
 象：似的 (13)
 相似 (12)
 天亮 (10)
 明 (14)
 跟踪 (19)
 去 (16)

 (动)
 (名)
 (形)
 (连)
 (动)
 (动)
 (动)
 (动)
 (形)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)

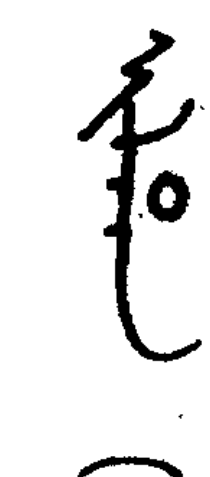




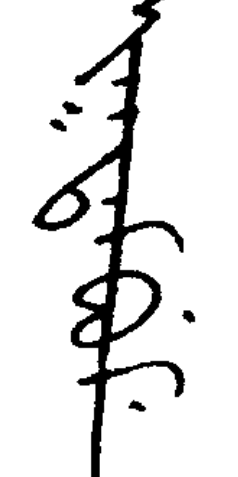
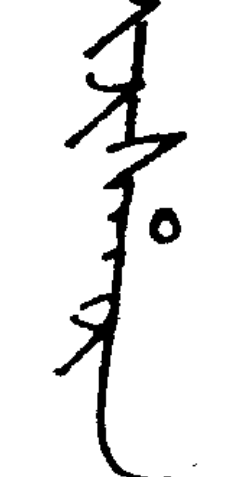

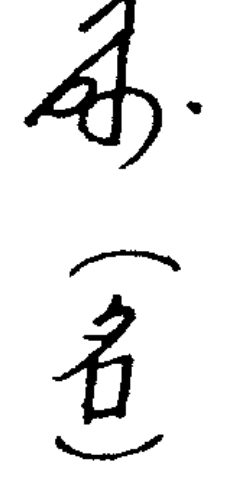
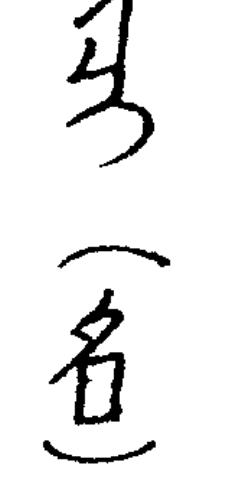
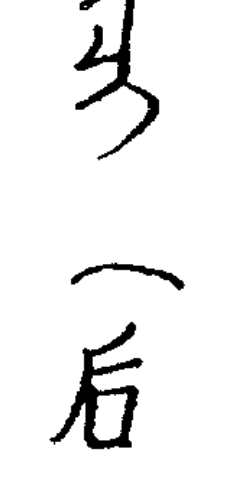
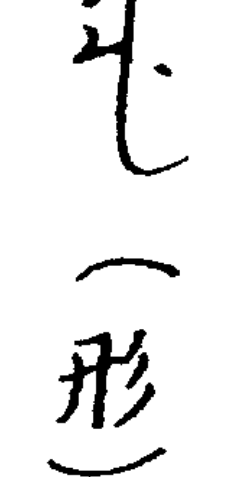
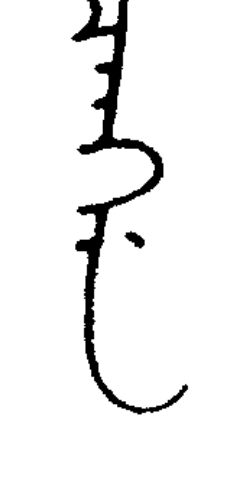
吃惊 (17)
 省 (12)
 长 (6)
 而、却 (16)
 中、命中 (10)
 不久、未几 (10)
 久而久之 (15)
 久了 (15)
 直立着 (9)
 江 (14)
 薑 (17)
 理 (13)
 理 (18)

 (动)
 (动)
 (形)
 (名)
 (名)
 (动)
 (名)
 (人名)
 (名)
 (名)
 (动)
 (名)



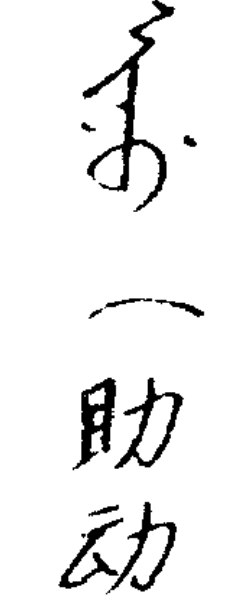
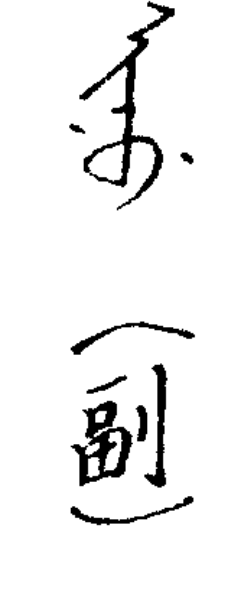



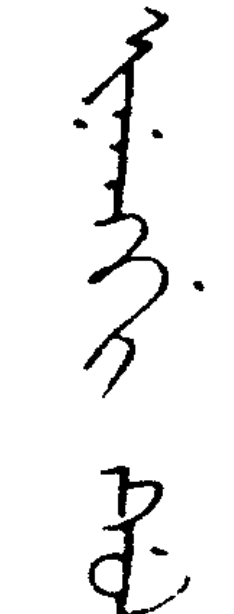
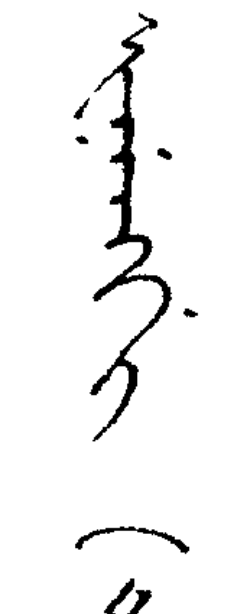
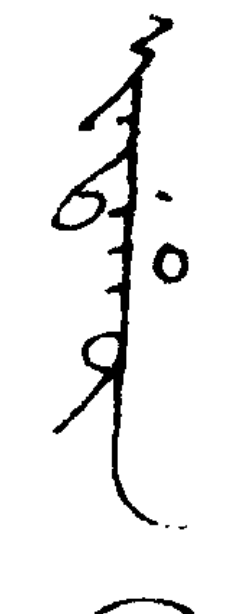

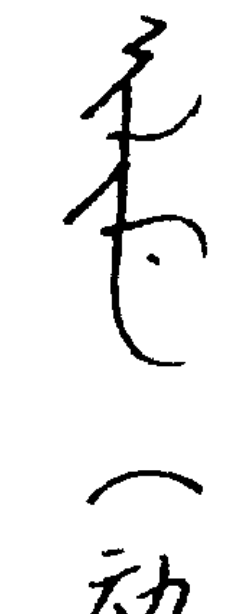
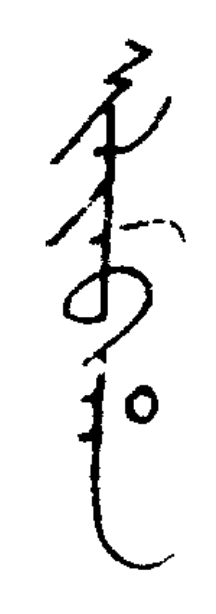
歪靠 (17)
 吃惊 (19)
 别的、别人 (17)
 旗 (6)
 意 (18)
 思想 (18)
 兔子 (15)
 古英和硕齐 (20)
 国 (9)
 兽、野兽 (7)
 交朋友 (18)
 朋友 (6)

 (动)
 (动)
 (代)
 (助)

 (形)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)
 (江名)
 (名)







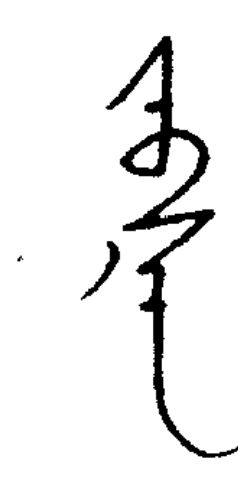
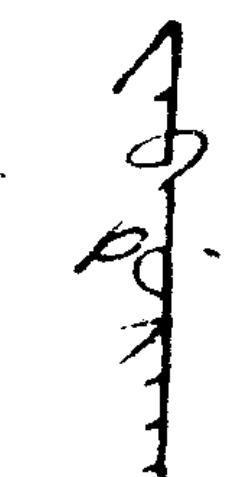
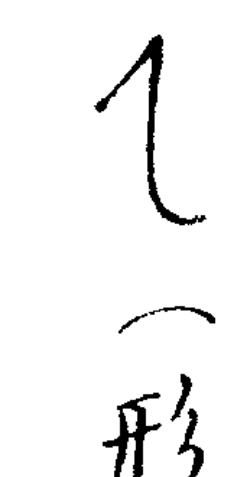

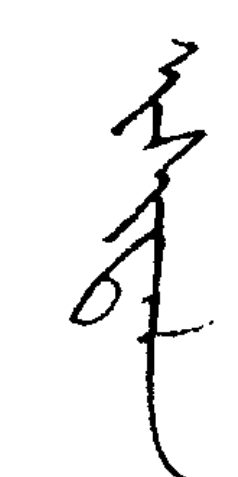

前进 (17)
 前进 (18)
 他 (她) (6)
 的 (7) 用 (9)
 螺蛳饽饽 (15)
 不妨 (17)
 和、和蔼 (7)
 槐树 (18)
 院子 (13)
 力 (17)
 混同 (14)
 杯子 (8)

 (名)
 (名)
 (动)
 (动)
 (动)
 (动)
 (形)
 (名)
 (名)
 (名)
 (后置)
 (形)
 (形)

花 (6)
 顺便 (12)
 开花 (16)
 开花 (9)
 缩 (17)
 使积蓄 (10)
 顺 (7)
 牛 (6)
 班 (19)
 右 (8)
 随、顺 (9)
 新 (7)
 舒服 (15)

 (动)
 (副)
 (助动)
 (副)
 (动)
 (名)
 (副)
 (名)
 (名)
 (名)
 (数)
 (动)
 (动)

及、致 (16)
 相互、彼此 (19)
 是 (6)
 也 (15)
 笑 (18)
 鹦哥 (18)
 每天 (15)
 中午 (10)
 天、日 (10)
 狗 (17)
 亩 (15)
 站立 (9)
 习惯了 (19)

 (名)
 (动)
 (副)
 (动)
 (名)
 (名)
 (动)
 (形)
 (形)
 (动)
 (动)
 (动)

船 (16)
 不拿 (15)
 拿 (12)
 太 (16)
 答、回答 (13)
 合算 (12)
 便宜 (12)
 不济 (20)
 贱、容易 (12)
 直到 (18)
 不及 (11)
 去到 (10)

甜 (形) 不满 (动) 满、盈 (动) 通融 (动) 节 (名) 八十 (数) 第八 (数) 霞 (名) 因为、由于 (后置) 物、东西 (后置) 刚、才 (名) 及、和 (连) 再 (副)

甜 (7) 不满 (18) 满、盈 (10) 通融 (16) 节 (9) 八十 (13) 第八 (8) 霞 (10) 因为、由于 (15) 物、东西 (18) 刚、才 (10) 及、和 (7) 再 (10)

来 (动) 吃 (动) 吃 (动) 不吃 (动) 等等 (名) 正古伦 (人名) 吃 (动) 庄稼 (名) 吃了 (动) 欲吃 (动) 浙江 (地名) 吃 (动) 噫 (动)


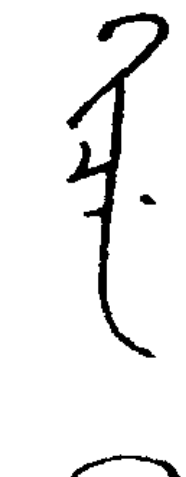
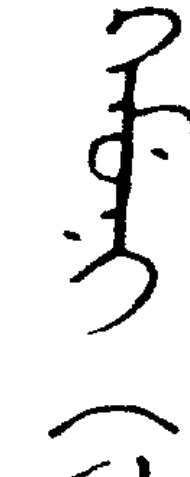




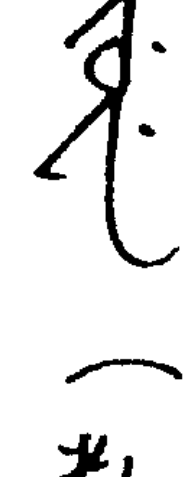



来 (10) 吃 (15) 吃 (15) 不吃 (15) 等等 (12) 正古伦 (14) 吃 (15) 庄稼 (12) 吃了 (14) 欲吃 (15) 浙江 (12) 吃 (15) 噫 (10)

忧患 (名) 愁 (动) 来 (动) 真正的 (形) 正在 (副) 来 (动) 动怒、生气 (动) 发怒、生气 (动) 怒 (名) 声 (名) 鸟叫 (动) 来 (动) 钱 (名)

忧患 (13) 愁 (12) 来 (14) 真正的 (18) 正在 (18) 来 (15) 动怒、生气 (19) 发怒、生气 (18) 怒 (18) 声 (12) 鸟叫 (10) 来 (10) 钱 (13)




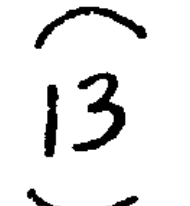
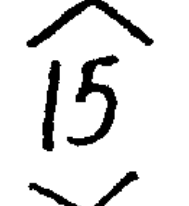


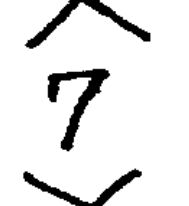
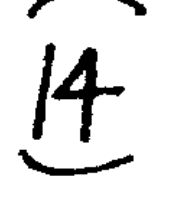
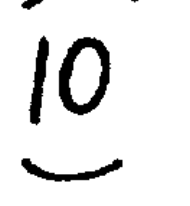

来 (数) 儿子们、孩子们 (名) 连忙、错过 (动) 动身、启程 (动) 脉 (名) 古 (名) 前 (名) 前 (名) 至少 (名) 儿子、孩子 (名) 结冰 (动) 算了、罢了 (动)




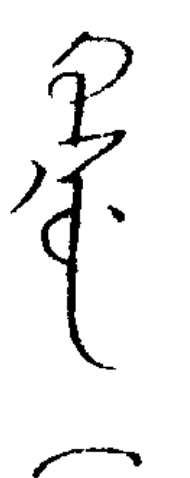
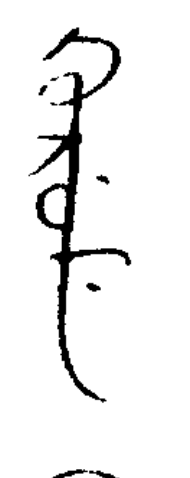
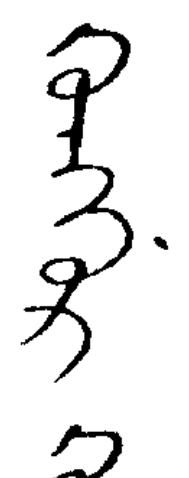
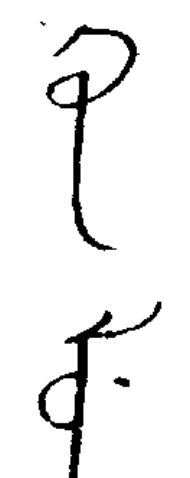





来 (10) 吃 (15) 吃 (15) 不吃 (15) 等等 (12) 正古伦 (14) 吃 (15) 庄稼 (12) 吃了 (14) 欲吃 (15) 浙江 (12) 吃 (15) 噫 (10)

 (名) 琴
 (名) 课
 (副) 仍、还
 (名) 往、往则
 (形) 好久
 (动) 渴了
 (数) 各二
 (数) 二
 (名) 夏
 (数) 第十
 (数) 十

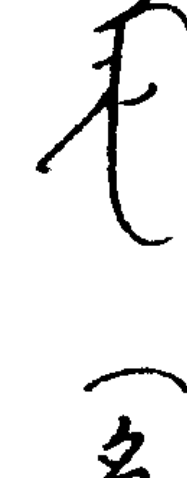






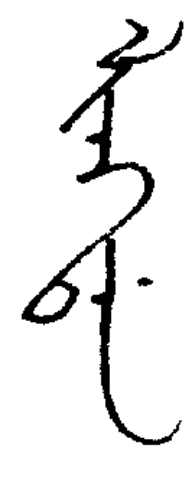
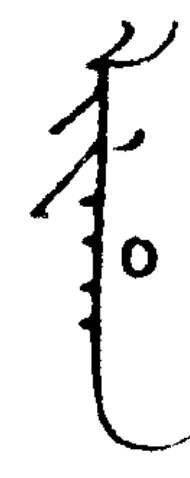
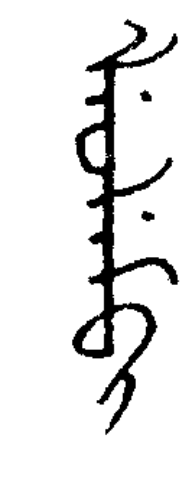
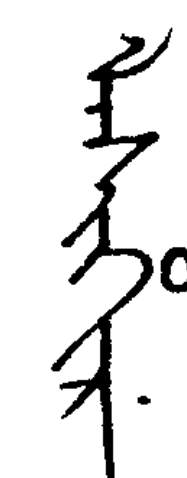
K

不努力、不用功

 (9)
 (16)
 (13)
 (13)
 (15)
 (11)
 (11)
 (7)
 (14)
 (10)
 (8)



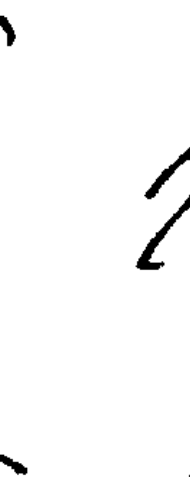



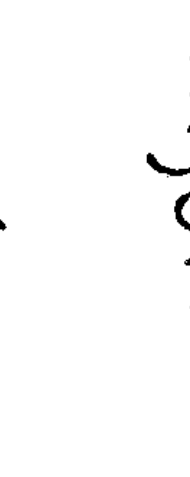
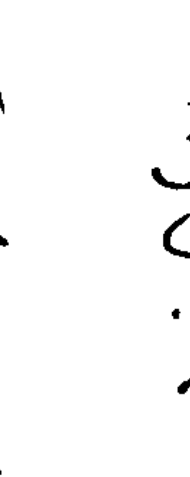

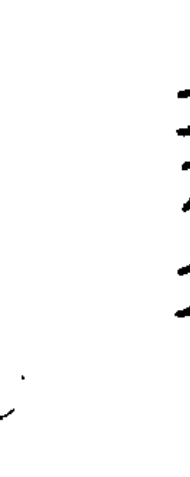
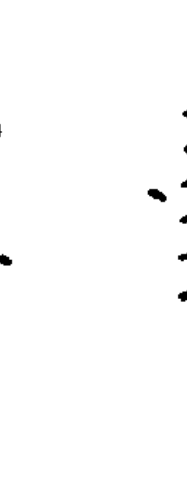
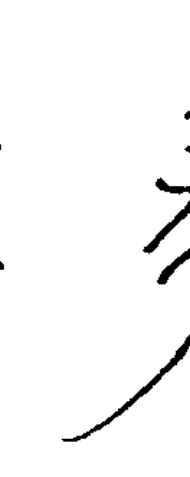
 (动)
 (形)
 (形)
 (名)
 (摹拟)
 (山名)
 (名)
 (人名)
 (动)
 (名)
 (形)
 (形)

多加 (17)
 多 (7)
 脖子 (13)
 雷声 (10)
 昆仑山 (18)
 乐 (13)
 侯痕巴图鲁 (20)
 镶了 (6)
 例 (14)
 略少 (17)
 蜂糕 (15)

 (名) 祖父、爷爷
 (动) 狼狗号叫
 (地名) 辽东
 (名) 料豆
 (名) 只登罩
 (名) 灵丹
 (名) 泥
 (名) 论
 (名) 草书
 (名) 黄米饭
 (动) 断

M

祖父、爷爷 (7)
 狼狗号叫 (17)
 辽东 (14)
 料豆 (12)
 只登罩 (18)
 灵丹 (14)
 泥 (9)
 论 (18)
 草书 (9)
 黄米饭 (15)
 断 (19)

 (副)
 (动)
 (形)
 (形)
 (后置)
 (名)
 (名)
 (动)
 (动)
 (名)
 (名)
 (动)

稍 (15)
 不一会儿 (10)
 破了 (12)
 硬 (14) 贵、难 (12)
 到那时 (10)
 满洲 (6)
 满洲们 (19)
 回 (16)
 消灭、消失 (10)
 海 (14)
 脖子 (11)
 碎 (12)
 消息 (16)

(名)
 (名)
 (动)
 (动)
 (动)
 (动)
 (名)
 (代)
 (数)
 (代)
 (代)
 (形)
 (代)

脖子 (13)
 蒙古 (6)
 断 (9)
 不穷 (18)
 欲穷 (18)
 装饰、打扮 (17)
 酱色 (8)
 我的 (6)
 千 (14)
 于我 (8)
 把我 (10)
 愚蠢 (18)
 我们的 (6)

(助动)
 (助动)
 (代)
 (动)
 (名)
 (动)
 (形)
 (副)
 (名)
 (名)
 (名)
 (动)
 (名)














能够 (9)
 未能 (18)
 咱们 (7)
 驴叫 (19)
 水 (7)
 升起、腾起 (10)
 的确、果然 (12)
 相当 (12)
 音 (8)
 饭 (15)
 马 (9)
 骑上马 (18)
 树、木 (7)

(动)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)
 (副)
 (副)
 (形)
 (动)
 (数)
 (名)
 (动)





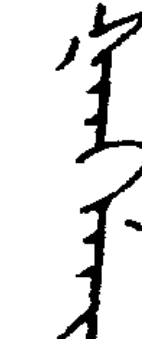

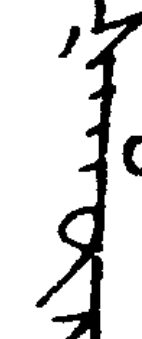
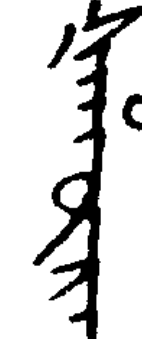

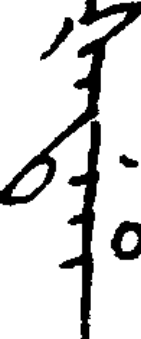



披 (10)
 前些时候 (13)
 先 (9)
 出汗 (17)
 汗 (17)
 现在 (19)
 毕竟 (11)
 污秽 (15)
 推 (10)
 第七 (7)
 地 (14)
 长、生长 (9)

(副)
 (数)
 (名)
 (助)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)
 (动)
 (动)
 (名)
 (名)
 (助)













在上头 (8)
 第六 (6)
 馄饨 (15)
 的 (7)
 病 (15)
 病 (15)
 雪 (12)
 鱼 (7)
 倚靠 (19)
 讲汉语 (19)
 汉 (6)
 珍珠 (9)
 的 (14)

 (数)

 (形)
 (形)
 (动)

 (名)
 (名)

 (动)
 (名)
 (动)
 (动)












五 (8)
 奶茶 (8)
 舒展 (16)
 略松快 (17)
 留空 (15)
 勒鞋 (11)
 气 (12)
 缎子 (12)
 劳动 (11)
 受劳累 (18)
 锥子 (17)
 解脱 (15)
 尽醉 (15)

 (动)
 (名)
 (动)
 (形)
 (动)
 (名)
 (形)
 (动)
 (动)
 (动)
 (代)
 (人名)
 (名)


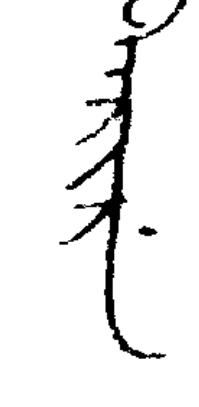
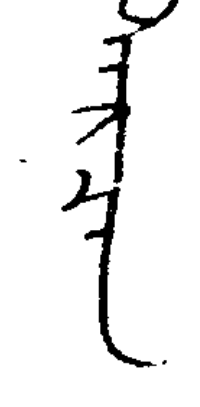
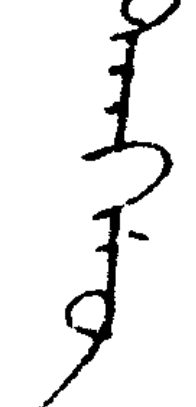








抓 (19)
 泉 (7)
 绣 (17)
 白 (7)
 成、成全 (9)
 耳朵 (11)
 寒、冷 (14)
 冷着 (17)
 冷着了 (17)
 乏了 (10)
 你们的 (6)
 苏苏通嘎 (7)
 淑勒汗 (20)

 (动)
 (副)
 (名)
 (名)
 (名)
 (动)
 (名)
 (形)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)

教的 (8)
 竟、直 (14)
 牌子 (12)
 水手 (16)
 周围 (14) 附近 (19)
 田荒了 (15)
 太阳 (7)
 深 (7)
 藕 (9)
 荷花 (9)
 文 (18)
 空暇 (9) 假 (16)







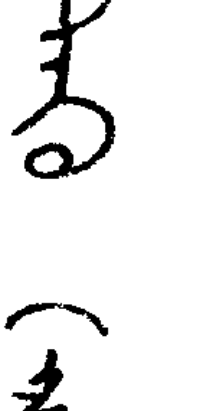
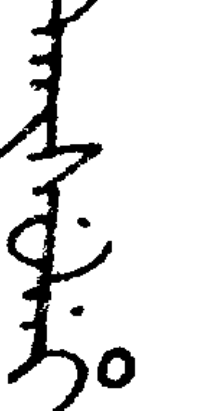





 (动)
 (副)
 (副)
 (名)
 (动)
 (名)
 (名)
 (动)
 (名)
 (名)
 (动)

不认识的 (18)
 不认识 (18)
 暂且 (20)
 馄饨 (15)
 学 (12)
 学问 (13)
 学 (18)
 学 (9)
 学校 (8)
 学 (8)
 教 (17)

 (动)
 (形)
 (动)
 (名)
 (数)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)
 (名)
 (动)
 (动)

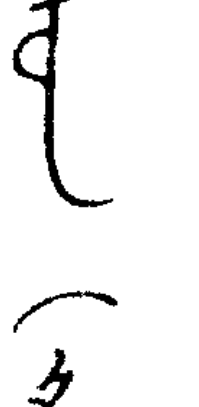
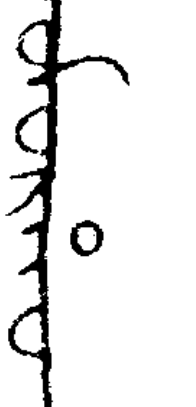


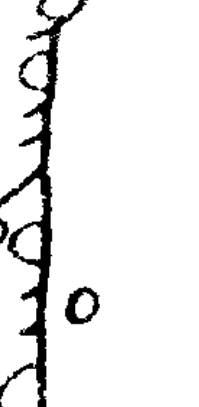


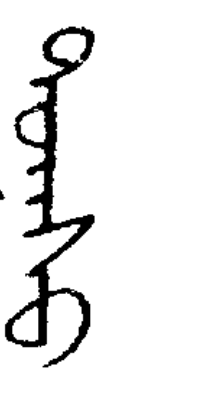

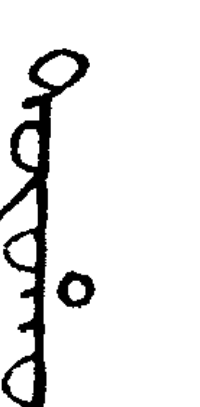


拉 虚假吗 耕 铅 百 东珠 阀门 壶 船舷 电 旷野 派了 派

9 20 17 10 16 8 14 14 14 9 15 20 9

 (副)
 (代)
 (副)
 (动)
 (动)
 (动)
 (名)
 (动)
 (动)
 (后置)
 (动)
 (动)
 (副)








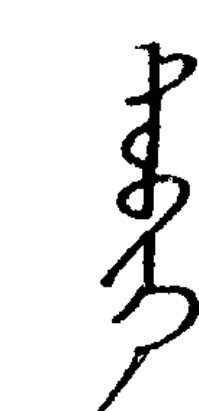

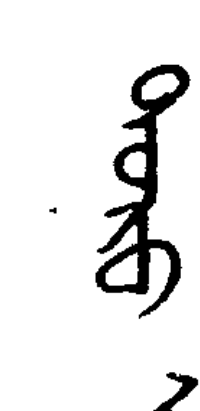


至今、迄今 况且 那个 才 坐 蒸热 座位 逢 各各、各自 仅、只 坐着 种植 如今

12 18 6 17 18 10 15 16 11 19 18 9 9

 (名)
 (形)
 (动)
 (名)
 (名)
 (动)
 (名)
 (动)
 (数)
 (副)
 (名)
 (动)

数 清楚 定 星期日 定 被定了 村庄 敲 第十五 正好 庭 歇息

13 8 16 16 17 11 16 12 12 15 18 10 11




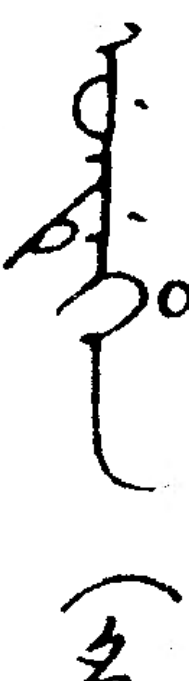

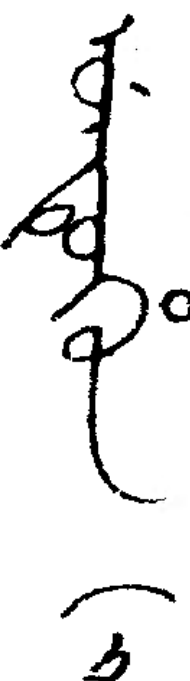






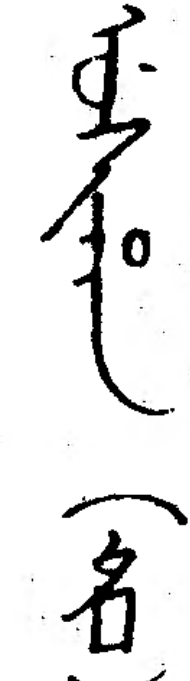
 (动)
 (名)
 (动)
 (动)
 (动)
 (动)
 (名)
 (代)
 (名)
 (名)
 (形)
 (形)

落了 云 出 出的 出 出现 猜 果子 那里 桃花 棋 线 稀少

12 8 14 14 14 12 13 14 12 16 9 11 10


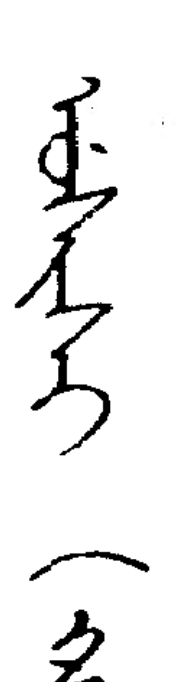
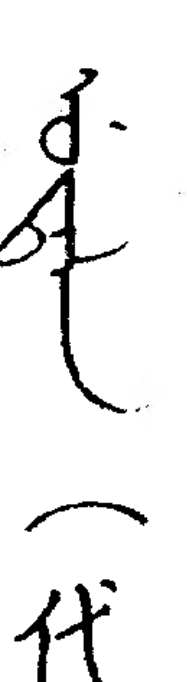
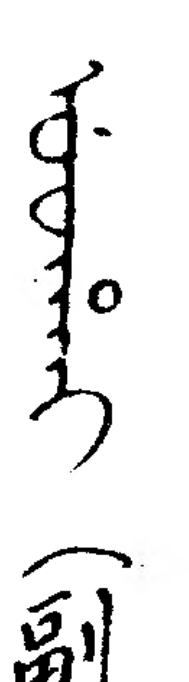








心 跳 (摹拟)	心 跳 (摹拟)	初	称 赞	外	外	向 外	鼓	瘦	縁 故	豆	存 留	所 以
(19)	(19)	(19)	(12)	(18)	(9)	(13)	(13)	(17)	(15)	(12)	(14)	(11)
若 是 那 样	因 此	那 样 的 话	虽 然 如 此	看	若 看	看 着	看 守	去 看	来 看	这 里	叛	
(20)	(16)	(17)	(12)	(13)	(10)	(18)	(15)	(20)	(18)	(12)	(20)	

翻	加 倍 的	一 向	使 买	买	买 了 的	几 、 多 少	失 了	浮 石	共 、 总 共	重	养	头
(15)	(12)	(18)	(12)	(12)	(13)	(6)	(18)	(14)	(7)	(12)	(16)	(18)
逃	不 料		江	大 沟	晓 得 了	若 晓 得	渐 渐	并 (不)	别 、 莫	很	虫	系 着 的
(19)	(18)		(6)	(10)	(16)	(19)	(10)	(18)	(17)	(7)	(7)	(11)

 (名)
 (动)
 (副)
 (名)
 (动)
 (名)
 (动)
 (名)
 (动)
 (名)
 (动)
 (副)
 (名)

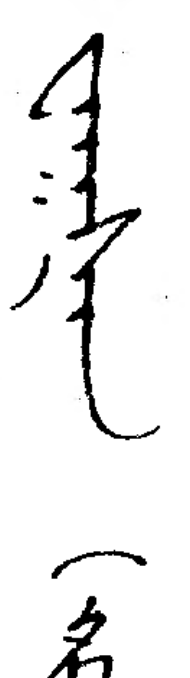
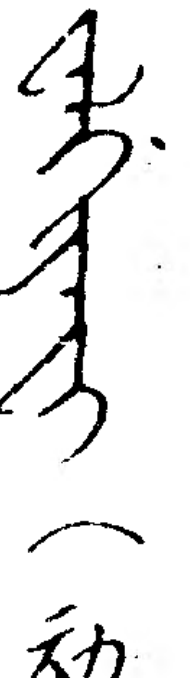

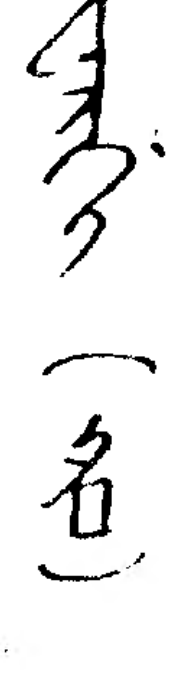


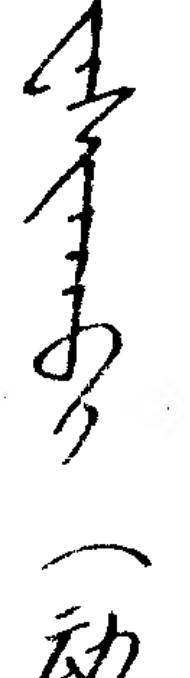
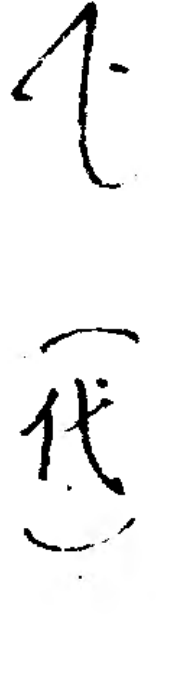

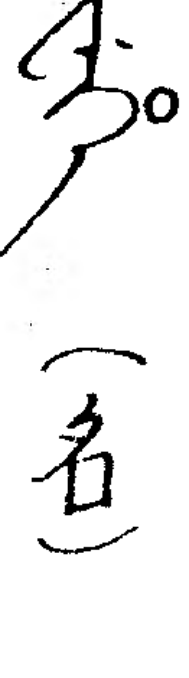



带子
 卖
 未、没
 板
 差遣
 空
 不练习
 喜
 喜悦
 人们
 饿了
 必定
 星

11 13 16 9 10 12 13 13 12 12 11 17 7

 (名)
 (名)
 (代)
 (副)
 (代)
 (动)
 (数)
 W
 (动)
 (动)
 (动)
 (动)
 (助动)


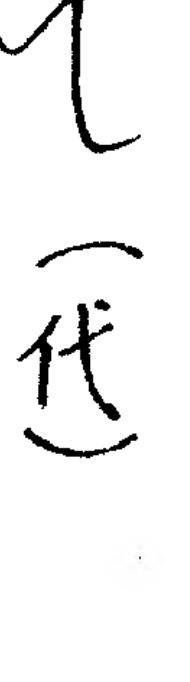
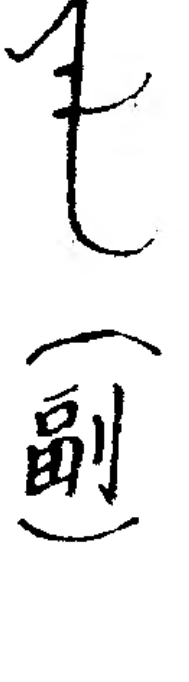

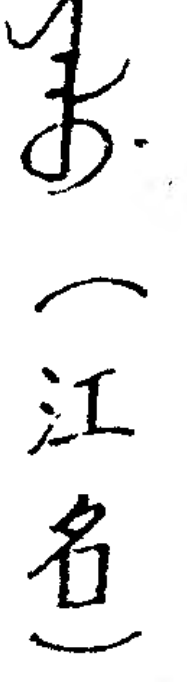




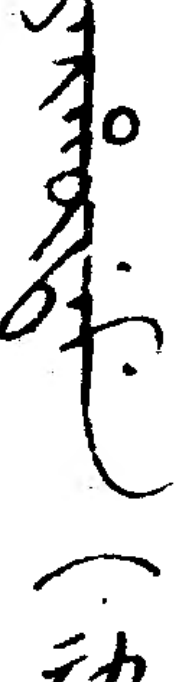


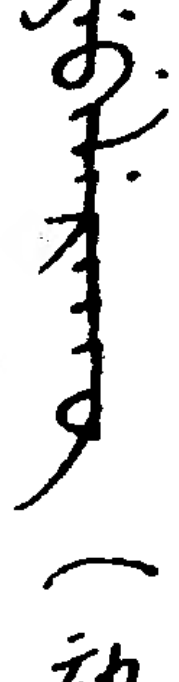
田地
 农民
 这些
 就、于是
 这样
 要是这样
 第九
 尽
 尽
 完了
 不完、不尽
 不是

15 15 12 17 13 16 9 10 10 10 18 6

 (名)
 (动)
 (形)
 (名)
 (动)
 (副)
 (动)
 (代)
 (代)
 (名)
 (名)
 (动)
 (副)

青蛙
 晒
 香
 西
 下
 往下
 贱了
 谁
 谁
 石
 牙
 做
 往东、向上

18 15 8 10 10 12 13 7 20 9 17 11 18

 Y
 (代)
 (副)
 (名)
 (江名)
 (动)
 (名)
 (形)
 (形)
 (动)
 (名)
 (形)
 (动)

哪个
 果然
 肉
 鸭绿
 使骑
 晚上
 真实
 真的吗
 引导
 眼睛
 任何
 不悦

6 18 15 14 20 17 15 12 9 11 16 18

ᡤᡠᡵᡠ	ᡤᡠᡵᡠ	ᡤᡠᡵᡠ	ᡤᡠᡵᡠ	ᡤᡠᡵᡠ	ᡤᡠᡵᡠ
(名)	(动)	(动)	(名)	(副)	(名)

穴	行走 吧	行走	沙	全	元
(11)	(16)	(20)	(10)	(19)	(13)

满 语 语 法

爱新觉罗·乌拉熙春 编著

内蒙古人民出版社出版

每 册：1.80 元

本书在运用现代语言学理论分析和综合满语语法规律方面，做了初步的尝试，提出了一套比较符合语言实际的语法体系，内容深入浅出，通俗易懂，是学习满语的读者以及从事阿尔泰语系语言研究的人员了解满语的较为系统的参考用书。

本书可与本教材配合使用，读者可向当地新华书店购买，或直接向内蒙古人民出版社邮购。

责任编辑：仁 钦
封面设计：杨 耿
封面题字：启 功

统一书号：M7089·209
每 册：1.50 元

满 语 读 本

爱新觉罗·乌拉熙春 编著

*

内蒙古人民出版社出版

(呼和浩特市新城西街 82 号)

内蒙古新华书店发行 内蒙古新华印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 9.625 字数: 150 千

1985 年 4 月第一版 1985 年 10 月第 1 次印刷

印数: 1—5,800 册

统一书号: M7089·209 每册: 1.50 元